

Toki Pona

The Simplest Language in the World
Grammar and Vocabulary Lessons



Sonja Lang (jan Sonja), B. J. Knight (jan Pije), Robert Warnke (jan Lope), Hans Schüleln (jan San)

Toki Pona

The Simplest Language in the World

Grammar and Vocabulary Lessons

Author of the original lessons:
B. J. Knight (jan Pije), USA [11]

LaTeX, updates, additions, and original LaTeX layout:
Robert Warnke (jan Lope), Germany [20]

Converted to textbook format, additional updates, tweaks, and fixes:
Hans Schüle (jan San), Germany [18]

These lessons (first edition 2004) are based on the lessons
of jan Pije (2003) and the official Toki Pona book
(first English edition 2014) of Sonja Lang [15]

June 15, 2020



Copyright ©2020 Hans Schüle

This program is free software: you can redistribute it and/or modify it under the terms of the GNU General Public License as published by the Free Software Foundation, either version 3 of the License, or (at your option) any later version.

This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY; without even the implied warranty of MERCHANTABILITY or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License for more details.

You should have received a copy of the GNU General Public License along with this program. If not, see <http://www.gnu.org/licenses/>.

<https://github.com/Kamik423/Toki-Pona-Lessons>

Contents

1	Lessons	1
1.1	Introduction	1
1.2	Alphabet, Punctuation Marks	2
1.3	Basic Sentences	4
1.4	Direct Objects	8
1.5	Verbs, Adverbs, Auxiliary Verbs	11
1.6	Nouns, Adjectives, Pronouns	14
1.7	Indirect Objects	18
1.8	Prepositional Objects	22
1.9	Relative Location Information	27
1.10	Negation, Yes/No Questions	30
1.11	Unofficial Words	35
1.12	Addressing People, Interjections, Commands	39
1.13	Questions	44
1.14	Compound Nouns	49
1.15	Conjunctions and Temperature	55
1.16	Colors	60
1.17	Living Things	64
1.18	The Body	70
1.19	Numbers and Time Specifications	73
1.20	Conditional Sentences	79
1.21	Conclusion	85
1.22	Answers	86
A	Appendix	105
A.1	Toki-Pona – English Dictionary	106
A.2	Thematic Vocabulary	117
A.2.1	Body	117
A.2.2	Buildings	117
A.2.3	Clothing	118
A.2.4	Colours	118
A.2.5	Drugs	118
A.2.6	Family	118
A.2.7	Feelings	119
A.2.8	Food	120
A.2.9	Household Things	121
A.2.10	Languages	121
A.2.11	Occupations	121
A.2.12	People	122
A.2.13	Personal Traits	122
A.2.14	Religion	122
A.2.15	Sex	123
A.2.16	Towns	124
A.2.17	Weather	125
A.3	Proverbs	126

A.4	Unofficial Words	127
A.5	Tokiponization Guidelines	131
A.6	Texts - nimi mute	133
A.6.1	ma ante	133
A.6.2	sike tu li pona	133
A.6.3	meli pona	133
A.6.4	tenpo lili	134
A.6.5	toki utala pi pimeja soweli	134
A.6.6	nasin tawa pi jan Nuton	135
A.6.7	tenpo pi ma ali	135
A.6.8	jan sewi li lon tan seme?	136
A.6.9	toki tan toki pi jan Pokakijo	138
A.6.10	toki musi pimeja pi jan lili	138
A.6.11	soweli pi poki sinpin	139
A.6.12	toki!	139
A.6.13	jan Kitopokolonpo	140
A.6.14	sina suno mi	140
A.6.15	jan lawa	140
A.6.16	mi seme e jan telo nasa?	141
A.6.17	jan Toni Kena	141
A.6.18	sina pona pilin la o luka!	141
A.6.19	jan laso lili	141
A.6.20	kala li kalama la ma kala li kama!	141
A.6.21	tenpo pini la ma ni li lon ala.	142
A.6.22	jan li toki e ni.	142
A.6.23	jan wile	143
A.6.24	meli pi pana moku	143
A.6.25	ale li jo e tenpo.	143
A.6.26	jan Mawi li pana e seli tawa ma.	144
A.6.27	kasi kule loje lili	145
A.6.28	jan lawa lete	146
A.6.29	kala kule mute	147
A.6.30	kalama musi pi tenpo pimeja pi jan tawa	148
A.7	Hieroglyphs	149

Chapter 1

Lessons

1.1 Introduction

Sonja Lang created the language Toki Pona in the year 2001. Her aim was minimalism. Toki Pona consists of only about 120 words, which are not altered. In accordance with the position in the sentence, the words can vary their significance. To describe more detail you have to combine words.

It is not the goal of Toki Pona to describe complex issues. Dissertations and scientific papers will never be written in Toki Pona. Lawyers, bureaucrats, theologians and politicians are warned of the side-effect of this language.

It is not the aim of Toki Pona to solve the communication problems in the world. But you can learn this language in a month. Toki Pona is easy in an intelligent way and yoga for the brain. People who hate nested subordinate clauses and commas will certainly have fun with Toki Pona.

Maybe only one natural language can be compared to Toki Pona. It is the language of the Pirahã [17]. For example this language has no recursion.

Toki Pona has evolved since 2001. Therefore these lessons are based on the tutorials from B. J. Knight (jan Pije) [11] (2003) and the official Toki Pona book [15] by Sonja Lang (2014). But I tried not to take over mistakes and inaccuracies. In my lessons, great importance is attached to the presentation of grammatical rules. This avoids misunderstandings due to incorrect grammar.

So have fun with the lessons and learning of Toki Pona. Memrise helps for learning vocabulary [16]. Links related to Toki Pona can be found on the website [20]. A dictionary can be found here [20].

You can use the tool *Toki Pona Parser* [21] for spelling, grammar check and ambiguity check of Toki Pona sentences

toki pona li ' pona, tawa sina.

1.2 Alphabet, Punctuation Marks

There are **fourteen letters** in the Toki Pona alphabet.

Consonants

Except for *j*, all the consonants are pronounced like in English. *j* is always pronounced just like the letter *y*.

letter	pronounced as in
k	kill
l	let
m	met
n	net
p	pit
s	sink
t	too
w	wet
j	yet

Vowels

Toki Pona's vowels are quite unlike English's. Whereas vowels in English are quite arbitrary and can be pronounced many different ways depending on the word, Toki Pona's vowels are all regular and never change pronunciation. If you're familiar with Italian, Spanish, Esperanto, or certain other languages, then your work is already done. The vowels are the same in Toki Pona as they are in these languages.

letter	pronounced as in
a	father
e	met
i	peel
o	more
u	food

The More Advanced Stuff

All official Toki Pona words are never capitalized. They are lowercase even at the beginning of the sentence! The only time that capital letters are used is when you are using unofficial words, like the names of people or places or religions.

Special Characters

.	<i>separator</i> : A declarative sentence ends with a full stop.
!	<i>separator</i> : An imperative or an interjection sentence ends with an exclamation mark.
?	<i>separator</i> : A question always ends in a question mark.
:	<i>separator</i> : A colon is between an hint sentence and another sentence.
,	<i>separator</i> : A comma is used after an o to address people. Optionally, it can be inserted before a preposition.

Separators

In these lessons, special characters are referred to as separators. Separators separate phrases from each other. For example, a dot separates a sentence from the next sentence. In Toki Pona there are also special words which serve as separators. In other lessons these words are also called “particles”.

Types of Sentences

Like many languages, Toki Pona has different types of sentences.

Most sentences are declarative sentences and end with a period. Declarative sentences make statements or assumptions. Question sentences are interrogative sentences that formulate a question. They end with a question mark. Imperative sentences are sentences that formulate a command. They end with an exclamation mark. Exclamatory sentences (interjections) are sentences that express admiration or astonishment. This also includes greetings. They end with an exclamation mark or a period. Headlines (titles) are usually not complete sentences and do not end with a punctuation mark.

Please always pay attention to correct punctuation marks. Wrong or missing punctuation marks impair the intelligibility.

Practice 1 (Answers: Page 86)



Please write down your answers and check them afterwards.

What are separators?	
Which phrase has no punctuation character at the end?	
Which separator is at the end of a declarative sentence?	
When are official Toki Pona words capitalized?	
What is usually not allowed before or after a separator?	

1.3 Basic Sentences

Vocabulary

jan ... jan jan (e ...)	<i>noun</i> : person, people, human, being, somebody, anybody <i>adjective, adverb</i> : human, somebody's, personal, of people <i>verb transitive</i> : to personify, to humanize, to personalize
... li ...	<i>separator</i> : It separates the subject phrase, except mi and sina, from the predicate phrase. Don't use li before or after an other separator.
mi ... mi ... e mi	<i>personal pronoun</i> : I, we <i>possessive pronoun</i> : my, our <i>reflexive pronoun</i> : myself, ourselves
moku ... moku moku (e ...)	<i>noun</i> : food, meal <i>adjective, adverb</i> : eating <i>verb transitive</i> : to eat, to drink, to swallow, to ingest, to consume
ona ... ona ... e ona	<i>personal pronoun</i> : she, he, it, they <i>possessive pronoun</i> : her, his, its <i>reflexive pronoun</i> : himself, herself, itself, themselves
pona ... pona pona (e ...)	<i>noun</i> : good, simplicity, positivity <i>adjective, adverb</i> : good, simple, positive, nice, correct, right <i>verb transitive</i> : to improve, to fix, to repair, to make good
sina ... sina ... e sina	<i>personal pronoun</i> : you <i>possessive pronoun</i> : yours <i>reflexive pronoun</i> : yourself, yourselves
suno ... suno suno (e ...)	<i>noun</i> : sun, light <i>adjective, adverb</i> : sunny, sunnily <i>verb transitive</i> : to light, to illumine, to illuminate
suli ... suli suli (e ...)	<i>noun</i> : size <i>adjective, adverb</i> : big, tall, long, adult, important <i>verb transitive</i> : to enlarge, to lengthen
telo ... telo telo (e ...)	<i>noun</i> : water, liquid, juice, sauce <i>adjective, adverb</i> : wet, slobbery, moist, damp, humid, sticky, sweaty, dewy, drizzly <i>verb transitive</i> : to water, to wash with water, to put water to, to melt, to liquify
'	<i>unofficial</i> : An apostrophe can identify a predicate that does not contain a verb.

The Ambiguity of Toki Pona

Do you see how several of the words in the vocabulary have multiple meanings? For example, suli can mean either "long", "tall", "big", "important", or "the size". By now, you might be wondering, "What's going on? How can one word mean so many different things?"

Welcome to the world of Toki Pona! The truth is that lots of words are like this in Toki Pona. Because the language has such a small vocabulary and is so basic, the ambiguity is inevitable. However, this vagueness is not necessarily a bad thing. Because of the vagueness, a speaker of Toki Pona is forced to focus on the very basic, unaltered aspect of things, rather than focusing on many minute details.

Another way that Toki Pona is ambiguous is that it can not specify whether a word is singular or plural. For example, jan can mean either "person" or "people". If you've decided that Toki Pona is too arbitrary and that not having plurals is simply the final straw, don't be so hasty. Toki Pona is not the only language that doesn't specify whether a noun is plural or not. Japanese, for example, does the same thing.

Toki Pona has no Tenses. The verbs don't change. If it's absolutely necessary, there are ways of saying that something happened in the past, present, or future.

As you can see in the vocabulary list, most words can be used in different word types. They remain unchanged. The word type is derived from the position in the sentence. In this lesson, we will deal with nouns, pronouns, verbs, adjectives and a special separator.

A noun is a word for a person, place or thing. An adjective is a word that describes a noun. A verb describes an action.

Pronouns are proxies for different types of words. They are used in the same place as the word to be represented and have the same grammatical characteristics as this one. Pronouns are not words of content, but they denote persons or things by referring to the context. Personal pronouns (I, you, ...) represent nouns. Possessive pronouns (my, your, ...) represent adjectives. In the next few lessons we will learn more about other types of pronouns.

The Personal Pronouns *mi* or *sina* as Subject

With the personal pronoun *mi* or the personal pronoun *sina* at the beginning and a subsequent verb a simple sentence in Toki Pona is already complete. A declarative sentence ends with a full stop. Toki Pona has no nested subordinate clauses and nearly no commas.

mi moku.
sina pona.

I eat.
You fix.

In these sentences personal pronouns *mi* and *sina* are in each case the subject phrase. In Toki Pona, a subject phrase is always at the beginning of the sentence. In these examples, the subject phrases consist of only one subject (*mi* or *sina*).

The subject is the carrier of the action, process, or state. It is the most important addition to the verb in the sentence, a complete sentence always contains a subject. You ask for the subject with whom or what.

Verbs as Predicates

The verbs *moku* and *pona* form the predicate phrase in these examples. The predicate is a core element in a sentence and is the statement of the sentence. No statement sentence is possible without a predicate.

In most languages, a predicate is formed by a verb, but this is not mandatory in all languages. As we will soon see, in Toki Pona the predicate is not necessarily formed by a verb. The difference between verb and predicate is that verb designates a word part and predicate designates a grammatical function. A predicate and possible objects form a predicate phrase.

Nouns or Adjectives as Predicates

One of the first principles you'll need to learn about Toki Pona is that there is no form of the static verb "to be" like there is in English. That's why the verb slot can be empty and after *mi* or *sina* can follow also a noun or adjective. In these lessons, the term "slot" is used to indicate a valid position of a word type in the sentence.

Regular sentences can also be formed in other languages without a verb appearing in them. Examples are Russian and Arabic. These languages are called no-copula languages.

A copula is a word that connects the subject and predicate ("copulates"). If a "normal" verb is the predicate, one does not need an additional copula. It occurs only if a noun, pronoun or adjective is the predicate. In English the verb "to be" serves as the copula. A no-copula language, like Toki Pona, does not require a copula.

A noun then functions as a predicate noun or an adjective serves as predicate adjective. But this noun or adjective does not become a verb. An empty verb slot cannot, however, form a predicate phrase on its own. A noun or adjective must follow. That is, directly after *mi* or *sina* the sentence cannot be finished yet.

In no-copula languages, the word form usually indicates whether the predicate is a verb, noun or adjective. This is not possible in Toki Pona. In these lessons an apostrophe is used to indicate a subsequent noun or adjective. But that's not an official rule.

mi moku.
mi ' moku.
sina pona.
sina ' pona.

I eat.
I am food.
You fix.
You are good.

Because Toki Pona lacks “to be”, the exact meaning is lost. moku in this sentence could be a verb, or it could be a noun; just as pona could be an adjective or could be a verb. In situations such as these, the listener must rely on context. After all, how often do you hear someone say “I am food.”? I hope not very often! You can be fairly certain that mi moku means “I’m eating”.

The Separator li

For sentences that don't use the personal pronouns mi or sina as the subject, there is one small catch that you'll have to learn. Look at how li is used. li is a grammatical word that separates the subject phrase from the predicate phrase. The predicate marker li is only used when the subject is not mi or sina. Although the separator li might seem worthless right now, as you continue to learn Toki Pona you will see that some sentences could be very confusing if li weren't there.

telo li pona.
suno li suno.
moku li ' pona.
ona li ' moku.

Water is cleaning.
The sun is shining.
The food is good.
It is food.

Is the verb slot empty, after li can follow a noun or adjective as well. As already written, an empty verb slot cannot form a predicate phrase on its own. A noun or adjective must follow. That is, directly after li the sentence can not yet be finished or an object can follow.



Practice 2 (Answers: Page 86)

Which word types are the bold words?

mi moku.	<i>personal pronoun</i>
sina pona.	
moku li ' pona.	
ona li ' moku.	
moku li ' pona.	

Practice 3 (Answers: Page 86)

Please write down your answers and check them afterwards.

What is a verb	
What is a noun?	
What is li used for?	
What does a personal pronoun replace?	
How to recognize nouns, pronouns, verbs and adjectives in Toki Pona?	
What is a subject?	
After which subject phrases is li not used?	
Where does the subject stand in the sentence?	
Can an empty verb slot alone form a predicate?	
When can a verb slot be empty?	
What is a predicate?	
A complete sentence in Toki Pona always contains...	
What kinds of words can be used in Toki Pona to form a predicate?	
What is an adjective?	
Where are possible adjective slots?	
Why can't a sentence be ended after li?	

Practice 4 (Answers: Page 87)

Try to translate these sentences. You can use the tool *Toki Pona Parser* ([21]) for spelling and grammar check.

	People are good.
	I'm eating.
	You're tall.
	Water is simple.
	The lake is big.
suno li 'suli.	
mi 'suli.	
jan li moku.	

1.4 Direct Objects

Vocabulary

... e ...	<i>separator</i> : An e introduces a direct object. Don't use e before or after the other separators.
ijo ... ijo ijo (e ...)	<i>noun</i> : thing, something, stuff, anything, object <i>adjective, adverb</i> : of something <i>verb transitive</i> : to objectify
ilo ... ilo	<i>noun</i> : tool, device, machine, thing used for a specific purpose <i>adjective</i> : useful <i>adverb</i> : usefully
jo ... jo jo (e ...)	<i>noun</i> : having, possessions, content <i>adjective</i> : private, personal <i>verb transitive</i> : to have, to contain
kili ... kili	<i>noun</i> : fruit, pulpy vegetable, mushroom <i>adjective, adverb</i> : fruity
lukin ... lukin lukin (e ...) lukin ...	<i>noun</i> : view, look, glance, sight, gaze, glimpse, seeing, vision <i>adjective</i> : visual <i>adverb</i> : visually <i>verb intransitive</i> : to look, to watch out, to pay attention <i>verb transitive</i> : to see, to look at, to watch, to read <i>auxiliary verb</i> : to seek to, try to, look for
ma ... ma	<i>noun</i> : land, earth, country, (outdoor) area <i>adjective</i> : countrified, outdoor, alfresco, open-air
pakala ... pakala pakala (e ...)	<i>noun</i> : blunder, accident, mistake, destruction, damage, breaking <i>adjective, adverb</i> : destroyed, ruined, demolished, shattered, wrecked <i>verb intransitive</i> : to screw up, to fall apart, to break <i>verb transitive</i> : to screw up, to ruin, to break, to hurt, to injure, to damage
unpa ... unpa unpa (e ...)	<i>noun</i> : sex, sexuality <i>adjective, adverb</i> : erotic, sexual <i>verb intransitive</i> : to have sex <i>verb transitive</i> : to have sex with, to sleep with, to fuck
wile wile (e ...) wile ...	<i>noun</i> : desire, need, will <i>verb transitive</i> : to want, need, wish, have to, must, will, should <i>auxiliary verb</i> : to want, need, wish, have to, must, will, should

Transitive Verbs, the Separator e, and Direct Objects

We saw how phrases such as *mi moku* could have two potential meanings. “I’m eating” or “I am food”. There is one way to specify that you want to say.

<i>mi moku e kili.</i>	I eat fruit.
------------------------	--------------

Also we discussed how *sina pona*, like *mi moku*, has two possible meanings. “You are good” or “You’re fixing”. Normally, it would mean “You are good” simply because no one really says “I’m fixing” without actually telling what it is that they are trying to fix.

<i>ona li pona e ilo.</i>	She’s fixing the machine.
<i>mi pona e ijo.</i>	I’m fixing something.

Only a (composite) verb can stand in front of e. More specifically, it is a slot for a transitive verb. Transitive verbs are verbs after which a direct object (accusative object) can stand. A transitive verb does something to the direct object.

The separator e preface the direct object. An object is an optional record supplement. A

direct object is most strongly influenced by the action (i.e. the predicate). You can ask for direct object (accusative object) by “Who” or “What” (“What does she repair?”). The direct object is part of the predicate phrase.

In the direct object is the first slot after the separator *e* always a noun or pronoun slot. In the above examples the noun slots were filled with *kili* and *ijo*.

Reflexive Pronouns

A reflexive pronoun represents the subject in the direct object. So a slot for a reflexive pronoun is located after the separator *e*. In the following example, *ona* is a reflexive pronoun, since it refers to the subject *jan*.

jan li telo e ona.

A person washes himself.

In this sentence the first *mi* is a personal pronoun. The *mi* after the *e* is a reflexive pronoun.

mi telo e mi.

I wash myself.

Here a sentence with *sina* as personal and reflexive pronouns

sina telo e sina.

You wash yourself.

Here a sentence with *ona* as personal and reflexive pronouns

ona li telo e ona.

She washes herself.

Compound Sentences

There are two ways to make compound sentences in Toki Pona; one way involves using *li*, and the other way involves using *e*. Since you’ve now studied both of these words, we’ll cover how to use both of them to make compound sentences.

Several *li* Separators for Several Predicate Phrases

It is possible to use the separator *li* several times in a sentence. Each separator *li* starts a new predicate phrase. This allows you to assign several actions or properties to one subject.

ona li ' pona li unpa.

He’s awesome and has sex.

In the next example the separator *li* is still omitted before *moku* because the subject of the sentence is the personal pronoun *mi*, we still use it before the second predicate, *pakala*. Without the separator *li* there, the sentence would be chaotic and confusing. Compound sentences with personal pronoun *sina* as subject follow this same pattern.

mi moku li pakala.

I eat and destroy.

Predicate phrases are not nested. You can change the order: *ona li moku li ' pona*. = *ona li ' pona li moku*. Each predicate phrase can of course contain direct objects.

mi moku e moku li lukin e ma.

I eat the food and look at the landscape.

The official Toki Pona book recommends to use only one predicate phrase for the personal pronouns *mi* or *sina* as subject.

Several *e* Separators for Several direct Objects

For the other type of compound sentences, one predicate phrase has several direct objects. In other words, the action of a transitive verb refers to several things.

mi moku e kili e telo.

I eat fruit and [drink] water.

mi wile lukin e ma e suno.

I want to see the land and the sun.

e phrases are not nested. You can change the order. *mi moku e moku e telo*. = *mi moku e telo e moku*.

We can combine several *li* and *e*. We have two predicate phrases with two direct objects each. However, it is better to use several short sentences.

mi moku e kili e telo li lukin e ma e jan.

I eat fruits and water and see land and people.



Practice 5 (Answers: Page 87)

Please write down your answers and check them afterwards.

How to ask for the direct object?	
What word type has a predicate before the separator <i>e</i> ?	
To which phrase in the sentence belongs a direct object?	
What kinds of words are possible after the separator <i>e</i> ?	
What is a predicate noun?	
Where are possible slots for reflexive pronouns?	
Is it possible to describe several properties of a subject with several <i>e</i> ?	
How can you create multiple predicate phrases in a sentence?	



Practice 6 (Answers: Page 87)

Which word types are the bold words?

mi moku.	<i>personal pronoun</i>
mi moku e kili.	
mi pona e ijo.	
sina telo e sina .	
ona li pona e ilo .	



Practice 7 (Answers: Page 87)

Try to translate these sentences.

	I have a tool.
	She's eating fruit.
	Something is watching me.
	Pineapple is a food and is good.
	He washes himself.
<i>mi ' jan li ' suli.</i>	

1.5 Verbs, Adverbs, Auxiliary Verbs

Vocabulary

ike ... ike ike ike (e ...)	<i>noun</i> : negativity, badness, evil <i>adjective, adverb</i> : bad, negative, wrong, evil, overly complex <i>verb intransitive</i> : to be bad, to suck <i>verb transitive</i> : to make bad, to worsen
jaki ... jaki jaki (e ...)	<i>noun</i> : dirt, pollution, garbage, filth, feces <i>adjective, adverb</i> : dirty, gross, filthy, obscene <i>verb transitive</i> : to pollute, to dirty
kama ... kama kama kama ... kama (e ...) kama jo (e ...)	<i>noun</i> : event, happening, chance, arrival, beginning <i>adjective, adverb</i> : coming, future <i>verb intransitive</i> : to come, to become, to arrive, to happen <i>auxiliary verb</i> : to become, to manage to <i>verb transitive</i> : to bring about, to summon <i>verb transitive</i> : to get
lawa ... lawa lawa (e ...)	<i>noun</i> : head, mind <i>adjective, adverb</i> : main, leading, in charge <i>verb transitive</i> : to lead, to control, to rule, to steer
len ... len len (e ...)	<i>noun</i> : clothing, cloth, fabric, network, internet <i>adjective</i> : dressed, clothed, costumed, dressed up <i>verb transitive</i> : to wear, to be dressed, to dress
lili ... lili lili (e ...)	<i>noun</i> : smallness, youth, immaturity <i>adjective, adverb</i> : small, little, young, a bit, short, few, less <i>verb transitive</i> : to reduce, to shorten, to shrink, to lessen
mute ... mute mute (e ...)	<i>noun</i> : amount, quantity <i>adjective, adverb</i> : many, very, much, several, a lot, abundant, numerous, more <i>verb transitive</i> : to make many or much
... ni ni	<i>adjective demonstrative pronoun</i> : this, that <i>noun demonstrative pronoun</i> : this, that
sewi ... sewi sewi sewi (e ...)	<i>noun</i> : high, up, above, top, over, on <i>adjective, adverb</i> : superior, elevated, religious, formal <i>verb intransitive</i> : to get up <i>verb transitive</i> : to lift
tomo ... tomo tomo (e ...)	<i>noun</i> : indoor constructed space, e.g. house, home, room, building <i>adjective, adverb</i> : urban, domestic, household <i>verb transitive</i> : to build, to construct, to engineer
utala ... utala utala (e ...)	<i>noun</i> : conflict, disharmony, fight, war, battle, attack, violence <i>adjective, adverb</i> : fighting <i>verb transitive</i> : to hit, to strike, to attack, to compete against

Adverbs

Adverbs refer to the circumstances in which an action takes place. Since actions are described by verbs, adverbs describe verbs. For example, in the phrase “You sing well.” the verb “singing” is described in more detail with the adverb “well”.

In Toki Pona adverbs follow the verb they describe. Possible adverb slots are therefore only available after verbs. Adverbs therefore cannot follow nouns, adjectives, prepositions, or separators.

Since verbs belong to the predicate phrase, adverbs also belong to the predicate phrase. In Toki Pona a predicate phrase can contain a noun as predicate noun or an adjective as predicate adjective. In this case the verb slot is empty, so these predicate phrases don’t contain an adverb slot.

In this sentence the transitive verb *lawa* with adverb *pona* is described.

mi lawa pona e jan.

I lead people well.

In the following sentences the adverbs *ike*, *sewi*, *mute*, and *lili* describe the respective verbs *utala*, *lukin*, *wile*, and *lukin*.

mi utala ike.
sina lukin sewi e suno.
ona li wile mute e ni.
mi lukin lili e ona.

I fight badly.
You look up at the sun.
He wants that a lot.
I barely saw it.

You should not use more than three adverbs after a verb. An adverb should not be used more than once.

ona li pona ike mute e ilo.
mi mute lukin mute e ma.

He was very bad at fixing the machine.
I’m visibly increasing the size of the country.

Auxiliary Verbs

An auxiliary verb is placed in front of the main verb and supplements it. An auxiliary verb belongs to the predicate phrase.

To say that you want to do something definite, use the auxiliary verb *wile*.

mi wile lukin e ma.
mi wile pakala e sina.
ona li wile jo e ilo.
sina kama e ni: mi wile moku.

I want to see the countryside.
I must destroy you.
He would like to have a tool.
You caused this: I want to eat.
You made me hungry.

Very often the auxiliary verb *kama* is used together with the main verb *jo*.

kama jo
mi kama jo e telo.

get
I got the water.

Practice 8 (Answers: Page 87)

Please write down your answers and check them afterwards.

What are adverbs?	
Can an adverb be ranked according to a predicate noun?	
Where are slots for adverbs located?	
What kind of words describes an action?	
When does a predicate phrase contain slots for adverbs?	
What is an auxiliary verb used for?	
Which phrase in the sentence can contain an auxiliary verb?	

Practice 9 (Answers: Page 88)

Which word types are the bold words?

mi moku.	<i>personal pronoun</i>
mi kama jo e telo.	
mi wile lukin e ma.	
mi lawa ike e jan.	
mi ' jan .	

Practice 10 (Answers: Page 88)

Try to translate these sentences.

jan li pona ilo e ilo.	
sina lukin unpa mute e mi.	
jaki li jaki lili e mi.	
sina len nasa jaki e sina.	
ilo li sewi e sewi.	
ona li lawa utala e utala.	
mi wile unpa e ona.	
jan li wile jo e ma.	
	She increases the property very badly.
	I want to have a lot of sex with you.
	She was barely dressed.
	She's good.
	He wants to destroy the tool.
	She is thirsty.

1.6 Nouns, Adjectives, Pronouns

Vocabulary

...mama mama mama (e ...)	<i>adjective:</i> of the parent, parental, maternal, fatherly, motherly, mumsy <i>noun:</i> parent, mother, father <i>verb transitive:</i> to mother sb., to wet-nurse, mothering
...meli meli	<i>adjective:</i> female, feminine, womanly <i>noun:</i> woman, female, girl, wife, girlfriend
...mije mije	<i>adjective:</i> male, masculine, manly <i>noun:</i> man, male, husband, boyfriend
...nasa ...nasa nasa nasa (e ...)	<i>adjective:</i> silly, crazy, foolish, drunk, strange, stupid, weird <i>adverb:</i> silly, crazy, foolish, drunk, strange, stupid, weird <i>noun:</i> stupidity, foolishness, silliness, nonsense, idiocy, obtuseness, muddler <i>verb transitive:</i> to drive crazy, to make weird
...seli ...seli seli seli (e ...)	<i>adjective:</i> hot, warm, cooked <i>adverb:</i> hot, warm, cooked <i>noun:</i> fire, warmth, heat <i>verb transitive:</i> to heat, to warm up, to cook
...toki ...toki toki toki toki (e ...)	<i>adjective:</i> speaking, eloquent, linguistic, verbal, grammatical <i>adverb:</i> speaking, eloquent, linguistic, verbal, grammatical <i>noun:</i> language, speech, tongue, lingo, jargon, <i>verb intransitive:</i> to talk, to chat, to communicate <i>verb transitive:</i> to speak, to talk, to say, to pronounce, to discourse

Adjectives

We had already got to know predicate adjectives as part of a predicate phrase. A predicate adjective describes the noun of the subject phrase. In this example, the predicate adjective *pona* in the predicate phrase describes the noun *jan* in the subject phrase.

jan li ' pona.		The person is good.
----------------	--	---------------------

Generally speaking, one can say that adjectives describe nouns. As in other languages, adjectives can also be written directly with the noun. In Toki Pona the adjectives come after the noun to be described are written. This is exactly the opposite in English, but in other languages, such as Italian, this is normal. Possible adjective slots are therefore located directly after nouns slots and, as described above, predicate adjectives in the predicate phrase. Noun slots are possible at the beginning of a subject phrase, at the beginning of a predictive phrase as predicate phrases, and in object phrases. This means that adjective slots are possible in subject phrases and predictive phrases. Adjectives are comparable with adverbs but in *toki pona* some more complex. The noun *jan* is described here with the adjective *pona*.

jan pona		friend (good person)
----------	--	----------------------

A friend is nothing but a good person. Since Toki Pona has a very small vocabulary, we often have to combine nouns with adjectives to say a certain term. Here are further examples.

jan pakala		an injured person, victim, etc.
ilo moku		an eating utensil (fork/spoon/knife)

You should not use more than three adjectives after a noun. One adjective should not be used more than once.

jan utala		soldier
jan utala nasa		stupid soldier
jan utala nasa mute		many stupid soldiers

As you might have noticed, *mute* as adjectives come at the end of the phrase. The reason for this is that the phrases build as you go along, so the adjectives must be put into an organized, logical order. Notice the differences in these two phrases.

jan utala nasa		stupid soldier
jan nasa utala		fighting fool

Here are some handy noun adjective combinations using words that you've already learned and that are fairly common.

ike lukin		ugly
pona lukin		pretty, attractive
jan ni li pona lukin		That person is pretty.
jan ike		enemy
jan lawa		leader
jan lili		child
jan sewi		saint, God, Flying Spaghetti Monster
jan sulì		adult
jan unpa		lover, prostitute
ma telo		mud, swamp
ma tomo		city, town
mi mute		we, us
ona mute		they, them
telo nasa		alcohol, beer, wine
tomo telo		restroom
ilo suno		flashlight

Several predicate adjectives are also possible. However, it is usually not possible to distinguish between a predicate noun at the first position in the predicate phrase and a predicate adjective. While *mute* in this example can only be an adjective, *pona* can be an adjective or a noun.

jan li ' pona mute.		Man is very good. / The human being is the many good things.
---------------------	--	--

Gender

Toki Pona doesn't have any grammatical gender like in most Western languages. However, some words in Toki Pona (such as *mama*) don't tell you which gender a person is, and so we use *mije* and *meli* to distinguish.

mama	a parent in general (mother or father)
mama meli	mother
mama mije	father

Possessive Pronouns

A possessive pronoun expresses a property or affiliation and is placed after the corresponding (composite) noun. This means that for a noun with adjectives, the possessive pronoun is placed after the adjectives. For a noun without adjectives, the possessive pronoun is located after the noun. In these examples are *mi*, *sina* and *ona* possessive pronouns.

tomo pona mi	my nice house
ma sina	your country
telo ona	his/her/its water

The Demonstrative Pronoun *ni*

The demonstrative pronoun is a kind of word with which the speaker refers to an item of conversation. The demonstrative pronoun *ni* can be used both like an adjective and like a noun. A slot for an adjective demonstrative pronoun is therefore possible after a noun.

jan ni li pona.	This bloke is good.
jan li lukin e ijo ni.	The guy's looking at this thing.

A noun demonstrative pronoun is used instead of the noun. Slots for noun demonstrative pronouns therefore correspond to the positions of noun slots in the sentence.

ni li pona...	This is good.
jan li lukin e ni.	The guy looks at that one.

Practice (Answers: Page 88)

Please write down your answers and check them afterwards.

What does a possessive pronoun replace?

What types of demonstrative pronouns are there?

What is more complex in Toki Pona: adjectives or adverbs?

By what kind of words are nouns described?

What is the difference between adverbs and adjectives?

Where are adjective slots located?

Can an adjective follow a predicate noun?

See how well you can read the following poem.

mi jo e kili.

ona li ' pona li ' lili.

mi moku lili e kili lili.

Try to translate these sentences. You can use the tool *Toki Pona Parser* ([21]) for spelling and grammar check.

The leader drank dirty water.

I need a fork.

An enemy is attacking them.

That bad person has strange clothes.

We drank a lot of vodka.

Children watch adults.

mi lukin e ni.

mi lukin sewi e tomo suli.

seli suno li seli e tomo mi.

jan lili li wile e telo kili.

ona mute li nasa e jan suli. *

mi kama e pakala.

* Notice how even though *nasa* is typically an adjective, it is used as a verb here.

1.7 Indirect Objects

Vocabulary

kepeken
..., kepeken ...
kepeken

noun: use, usage, tool

preposition: with, using

verb intransitive: to use

...kiwen
...kiwen
kiwen
kiwen (e ...)

adjective: hard, solid, stone-like, made of stone or metal

adverb: hard, solid, stone-like, made of stone or metal

noun: hard thing, rock, stone, metal, mineral, clay

verb transitive: to solidify, to harden, to petrify, to fossilize

...kon
...kon
kon
kon
kon (e ...)

adjective: air-like, ethereal, gaseous

adverb: air-like, ethereal, gaseous

noun: air, wind, smell, soul

verb intransitive: to breathe

verb transitive: to blow away something, to puff away something

...lon
lon
..., lon ...
lon
lon (e ...)

adjective: true, existing, correct, real, genuine

noun: existence, being, presence

preposition: be (located) in/at/on

verb intransitive: to be there, to be present, to be real/true, to exist

verb transitive: to give birth, to create

...pana
pana
pana (e ...)

adjective: generous

noun: giving, transfer, exchange

verb transitive: to give, to put, to send, to place, to release, to emit, to cause

poki
poki (e ...)

noun: container, box, bowl, cup, glass

verb transitive: to box up, to put in, to can, to bottle

...tawa
...tawa
tawa
..., tawa ...
tawa
tawa (e ...)

adjective: moving, mobile

adverb: moving, mobile

noun: movement, transportation

preposition: to, in order to, towards, for, until

verb intransitive: to walk, to travel, to move, to leave, to visit

verb transitive: to move, to displace

Indirect Objects and Intransitive Verbs

We've already learned about direct objects. A direct object is most strongly influenced by the action (i. e. the transitive verb). You can ask for direct object (accusative object) by 'Who' or 'What' ('What does she repair?'). But, in the sentence, 'I am in the house.' 'in the house' is an indirect object because you can't ask for it by 'Who' or 'What'. It is also not directly influenced by the predicate. A indirect object is part of the predicate phrase also. In the indirect object is the first slot always a noun or pronoun slot. After that, optional slots for adjectives, possessive pronouns and demonstrative pronouns are possible.

We've already learned transitive verbs. A transitive verb does something to the direct object. On the other hand, verbs that do not affect an object are called intransitive verbs. An intransitive verb is followed by either no object or an indirect object. In the sentences, 'I am.' and 'I am in the house.' is 'am' an intransitive verb. There is no *e* between intransitive verb and indirect object.

The intransitive verb *lon* means 'to be there' or 'to exist'. Since there is no other predicate before *lon* there must be a verb *lon*.

suno li lon sewi.	The sun is in the sky.
kili li lon poki.	The fruit is in the basket.
mi lon tomo.	I'm in the house.

The intransitive verb *kepeken* means 'to use'.

mi kepeken ilo.	I'm using tools.
sina wile kepeken ilo.	You have to use tools.
mi kepeken poki ni.	I'm using that cup.

In some other lessons the transitive verb *kepeken* is used. This is surely because with 'What' you can ask for the object after *kepeken*. As however the object is not directly influenced by the verb *kepeken*, it is an indirect object and *kepeken* an intransitive verb.

The intransitive verb *kon* means 'to breathe'.

jan ni li kon ike.	This person is breathing badly.
--------------------	---------------------------------

In contrast, the transitive verb *kon* means 'to blow away something'.

mi kon e ilo suno.	I blow out the candle.
--------------------	------------------------

The intransitive verb *kama* means 'to come' or 'to arrive'.

pona li kama.	The good will come.
---------------	---------------------

The intransitive verb *pakala* means 'to screw up', 'to fall apart' or 'to break'.

tomo ni li pakala.	This house is falling apart.
--------------------	------------------------------

The intransitive verb *sewi* means 'to get up'.

mi sewi.	I get up.
----------	-----------

Intransitive Verbs, Adverbs and Auxiliary Verbs

We have learned that a verb can be modified by an adverb. This of course also applies to intransitive verbs. In this example, the adverb *mute* modifies the intransitive verb *lon*.

mi lon mute tomo.		I'm often in the house.
-------------------	--	-------------------------

An intransitive verb can of course be preceded by an auxiliary verb.

mi wile lon tomo.		I want to be in the house.
-------------------	--	----------------------------

Practice (Answers: Page 90)

Please write down your answers and check them afterwards.

How you can not ask for an indirect object?

Which object type is strongly influenced by the predicate?

Which phrase in the sentence does the indirect object belong to?

What slot is in the first position in an indirect object?

What do you call verbs that don't affect an object?

What stands in front of an indirect object in Toki Pona?

Where is a slot for an adjective demonstrative pronoun possible?

Where's an auxiliary verb slot?

Try to translate these sentences. You can use the tool *Toki Pona Parser* ([21]) for spelling and grammar check.

This is for my friend.

The tools are in the container.

That bottle is in the dirt.

They are arguing.

The woman gave birth to her child.

1.8 Prepositional Objects

Vocabulary

...ali	<i>adjective</i> : all, every, complete, whole
...ali	<i>adverb</i> : always, forever, evermore, eternally
ali	<i>noun</i> : everything, anything, life, the universe
pipi	<i>noun</i> : bug, insect, spider
...sama	<i>adjective</i> : same, similar, equal, of equal status or position
...sama	<i>adverb</i> : just as, equally, exactly the same, just the same, similarly
sama	<i>noun</i> : equality, parity, equity, identity, par, sameness
..., sama ...	<i>preposition</i> : like, as, seem
sama (e ...)	<i>verb transitive</i> : to equate, to make equal, to make similar to
...sona	<i>adjective</i> : knowing, cognizant, shrewd
sona	<i>noun</i> : knowledge, wisdom, intelligence, understanding
sona	<i>verb intransitive</i> : to know, to understand
sona (e ...)	<i>verb transitive</i> : to know, to understand, to know how to
kama sona (e ...)	<i>transitives Verb</i> : to learn, to study
sona ...	<i>auxiliary verb</i> : to know how to
...tan	<i>adjective</i> : causal
tan	<i>noun</i> : origin, cause
..., tan ...	<i>preposition</i> : from, by, because of, since
tan	<i>verb intransitive</i> : to come from, originate from, come out of

Prepositional Objects and Prepositions

The third object class in *toki pona* is the prepositional object. A prepositional object begins with a preposition. A preposition describes a relationship between other words in a sentence and stand in front of nouns or pronouns. It is closely connected to the predicate. The preposition determines the case. The question of the prepositional object depends on the preposition used. In Toki Pona is a slot for prepositions only at the beginning of a prepositional object. It is recommended that you put a comma before a preposition. But that's not an official rule.

In the prepositional object is the first slot after the preposition always a noun or pronoun slot. After that, optional slots for adjectives, possessive pronouns and demonstrative pronouns are possible. In Toki Pona there is an optional prepositional object at the end of a sentence. Possible direct or indirect objects are always in front of a prepositional object. Like the other object types, a prepositional object is an optional part of a predicate phrase.

The preposition *kepeken* means 'with' or 'using'.

mi moku, kepeken ilo moku.	I eat using a fork/spoon/ any type of eating utensil.
mi lukin, kepeken ilo suno.	I look using a flashlight.

The preposition *lon* means 'be (located) in/at/on'.

mi moku, lon tomo.	I eat in the house.
mi telo e mi, lon tomo telo.	I bathe myself in the restroom.

Since there is both preposition *lon* and the intransitive verb *lon*, the statement of the following sentences may be confusing.

mi wile lon tomo.	I want to be at home. / I want in a house.
-------------------	--

The sentence has at least two possible translations. The first translation states that the speaker wishes he were at home. The second translation states that the speaker wants to do something in a house. After a comma here only the preposition *lon* is possible.

mi wile, lon tomo.	I want in a house.
--------------------	--------------------

When you say, 'I want to be home.' you have to divide the sentence with a colon into two sentences.

mi wile e ni: mi lon tomo.	I want this: I'm at home.
----------------------------	---------------------------

Toki Pona often uses this *e ni:* trick. Before and after the colon has to be complete sentences. Toki Pona has no nested subordinate clauses.

sina toki e ni, tawa mi: sina moku.	You told me that you are eating.
-------------------------------------	----------------------------------

In the last sentence there is the preposition *tawa* after the comma.

mi toki, tawa sina.	I talk to you.
ona li lawa e jan, tawa ma pona.	He led people to the good land.
ona li kama, tawa ma mi.	He's coming to my country.

In the following sentences the first *tawa* is an intransitive verb. The second *tawa* is a preposition and initiates the prepositional object.

mi tawa, tawa tomo mi.	I'm going to my house.
ona mute li tawa, tawa utala.	They're going to the war.
sina wile tawa, tawa telo sulì.	You want to go to the ocean.
ona li tawa, tawa sewi kiwen.	She's going up the rock.

In the following sentences the first *tawa* is a transitive verb. The second *tawa* is a preposition.

mi tawa e mi, tawa tomo mi.	I'm moving myself to my house.
mi tawa e kiwen, tawa sewi.	I'm moving the rock to the peak.

In Toki Pona, to say that you (don't) like something, we have pattern, and the pattern use *tawa* as a preposition. This is done according to the pattern 'it is good to me' or 'it is bad to me'.

ni li 'pona, tawa mi.	That is good to me. / I like that.
ni li 'ike, tawa mi	That is bad to me. / I don't like that.
kili li 'pona, tawa mi.	I like fruit.
toki li 'pona, tawa mi.	I like talking. / I like languages.
utala li 'ike, tawa mi.	I don't like wars.

telo suli li ' ike, tawa mi.	I don't like the ocean.
pipi li ' ike, tawa mi.	I hate spiders.
ali li ' pona, tawa mi.	Everything's fine to me.
ma ali li ' pona, tawa mi.	All nations are good to me..

Toki Pona does not use clauses. So for example, if you wanted to say 'I like watching the countryside,' it's best to split this into two sentences.

mi lukin e ma. ni li ' pona, tawa mi.	I'm watching the countryside. This is good to me.
---------------------------------------	---

Of course, you could choose to say this same sentence using other techniques.

ma li pona lukin.	The countryside is good to look at.
-------------------	-------------------------------------

The preposition *tawa* can also mean 'for'.

mi pona e tomo, tawa jan pakala.	I fixed the house for the disabled man.
----------------------------------	---

There are ambiguities since *tawa* can also be used as an adjective. *tawa* is used as an adjective to make the phrase we use for 'car', 'boat' or 'airplane'.

tomo tawa	car (moving construction)
tomo tawa telo	boat, ship
tomo tawa kon	airplane, helicopter

Consider the following sentence.

mi pana e tomo tawa sina.	?
---------------------------	---

After 'mi pana e tomo', both an adjective slot and a preposition slot are possible.

With the adjective *tawa* the sentence means 'I gave your car.'. With the preposition *tawa*, however, the sentence means 'I gave the house to you.'. You can insert a comma before *tawa* to force only a slot for preposition. It is better to split the sentence.

mi jo e tomo tawa sina. mi pana e	I have your car. I give it to you.
-----------------------------------	------------------------------------

ni tawa sina.

ni li tomo. mi pana e ni tawa sina.	This is a house. I give it to you.
-------------------------------------	------------------------------------

In this set the intransitive verb *kama* and the preposition *tawa* is used.

ona li kama, tawa tomo mi.	He came to my house.
----------------------------	----------------------

The preposition *sama* means 'like', 'as' or 'seem'.

ona li lukin, sama pipi.	He looks like a bug.
--------------------------	----------------------

On the other hand, directly after the separator *li* no preposition can follow. There would be no predicate. The adjective *sama* is used here as a predicate adjective.

jan ni li ' sama mi.	That person is like me.
----------------------	-------------------------

The preposition *tan* means 'from', 'by', 'because of' or 'since'.

mi moku, tan ni: mi wile moku.	I eat because I'm hungry.
--------------------------------	---------------------------

Indirect Objects vs. Prepositional Objects

Neither indirect objects nor prepositional objects are directly influenced by the predicate. Prepositional objects are therefore a special form of indirect objects. In the following example the indirect object *ilo ni* is used with the intransitive verb *kepeken*.

mi pona e tomo tawa. mi kepeken	I repair the car. I use this tool.
ilo ni.	

It is possible to formulate the statement shorter and more clearly, if the preposition *kepeken* the prepositional object *ilo ni* introduces.

mi pona e tomo tawa, kepeken ilo	I repair the car with this tool.
ni.	

However, if one absolutely wants to use this tool, one must use the intransitive verb *kepeken*. Auxiliary verbs can only be used with verbs and not with prepositions. Before the intransitive verb *kepeken* auxiliary verb *wile* is used here.

mi pona e tomo tawa. mi wile	I repair the car. I want to use this tool.
kepeken ilo ni.	

Consider the intransitive verb *tawa*.

mi tawa sina.	I'll go to you. / I'll leave you.
---------------	-----------------------------------

This sentence is ambiguous. After *mi* here both a noun (predicate noun) and an adjective slot (predicate adjective) is possible.

mi tawa sina.	I am your movement.
---------------	---------------------

It is better to use a prepositional object. If, as recommended in these lessons, a comma is placed before the preposition, the sentence becomes clearer.

mi tawa, tawa sina.		I'll visit you.
mi tawa, tan sina.		I'll leave you.

It is also possible to formulate the sentence with the reflexive pronoun *mi* as a direct object. The first *tawa* is here a transitive verb. The second *tawa* is a preposition.

mi tawa e mi, tawa sina.		I move towards you.
--------------------------	--	---------------------

Practice (Answers: Page 91)

Please write down your answers and check them afterwards.

What is closely related to a preposition?

Which phrase in the sentence does the prepositional object belong to?

Where are preposition slots located?

At which position in the sentence can a prepositional object be located?

Which separators can be used to form composite sentences?

Which slots are possible in the second position in the prepositional object?

Try to translate these sentences. You can use the tool *Toki Pona Parser* ([21]) for spelling and grammar check.

I fixed the flashlight using a small tool.

I like Toki Pona.

We gave them food.

I want to go to his house using my car.

People look like ants.

sina wile kama, tawa tomo toki.

jan li toki, kepeken toki pona, lon tomo toki.

mi tawa, tawa tomo toki. ona li ' pona, tawa mi.

sina kama jo e jan pona, lon ni.

sama li ' ike.

mi sona e tan.

1.9 Relative Location Information

Vocabulary

...anpa	<i>adjective</i> : low, lower, bottom, down
...anpa	<i>adverb</i> : downstairs, below, deep, low, deeply
anpa	<i>noun</i> : bottom, lower part, under, below, floor, beneath
anpa	<i>verb intransitive</i> : to prostrate oneself
anpa (e ...)	<i>verb transitive</i> : to defeat, to beat, to vanquish, to conquer, to enslave
...insa	<i>adjective</i> : inner, internal
insa	<i>noun</i> : inside, inner world, centre, stomach
...monsi	<i>adjective</i> : back, rear
monsi	<i>noun</i> : back, rear end, butt, behind
...noka	<i>adjective</i> : foot-, lower, bottom
...noka	<i>adverb</i> : on foot
noka	<i>noun</i> : leg, foot; organ of locomotion; bottom, lower part
...poka	<i>adjective</i> : neighbouring
poka	<i>noun</i> : side, hip, next to
...sewi	<i>adjective</i> : superior, elevated, religious, formal
...sewi	<i>adverb</i> : superior, elevated, religious, formal
sewi	<i>noun</i> : high, up, above, top, over, on
sewi	<i>verb intransitive</i> : to get up
sewi (e ...)	<i>verb transitive</i> : to lift
...sinpin	<i>adjective</i> : facial, frontal, anterior, vertical
sinpin	<i>noun</i> : face, foremost, front, wall, chest, torso

The Spatial Nouns *anpa*, *insa*, *monsi*, *noka*, *poka*, *sewi* and *sinpin*

In Toki Pona relative location information is formed with special nouns. These special nouns are called 'spatial nouns'. In addition to the noun, adjectives, possessive pronouns or demonstrative pronouns are required for the relative location information.

A spatial noun is preceded by either an intransitive verb or a preposition. This means that relative location information is either in an indirect object or a prepositional object and is therefore part of a predicate phrase.

Spatial Nouns in an Indirect Object

Usually the intransitive verb *lon* or preposition *lon* is used before spatial nouns. If there is no verb before *lon*, *lon* cannot be a preposition. In these examples the intransitive verb *lon* is used.

pipi li lon anpa mi.	The bug is underneath me.
telo suli li lon monsi mi.	The sea is behind me.
moku li lon insa mi.	Food is inside me.
ma li lon noka mi.	Land is under my feet.
ona li lon sewi mi.	He is in my above, i.e. he is above me.
tomo li lon sinpin mi.	The house is in front of me.

Spatial Nouns in a Prepositional Object

The following examples contain a verb. Hence, preposition *lon* is used.

mi moku, lon poka sina.	I'm eating beside [or with] you.
ona li pona e ilo, lon tomo ona.	He repairs the tools in his house.

In this sentence the second *tawa* is a preposition and stands before the spatial noun *noka*.

mi tawa e mi, tawa noka sina.	I bow before you.
-------------------------------	-------------------

Further meanings of these words

The transitive Verb *anpa*

mi anpa e jan utala.	I defeated the warrior.
----------------------	-------------------------

The 'normal' noun *poka*

poka telo	water side, the beach
-----------	-----------------------

The Adjektive *poka*

jan poka	neighbor, someone who is beside you
----------	-------------------------------------

Practice (Answers: Page 92)

Please write down your answers and check them afterwards.

How do you create relative location information in Toki Pona?

What is a possessive pronoun?

Where is a slot for a substantive demonstrative pronoun possible?

Which separator is at the end of a declarative sentence?

What is a predicate adjective?

Which sentence phrases can contain spatial nouns be found?

Try to translate these sentences. You can use the tool *Toki Pona Parser* ([21]) for spelling and grammar check.

My friend is beside me.

The sun is above me.

The land is beneath me.

Bad things are behind me.

I'm okay because I'm alive. *

I look at the land with you.

poka mi li 'pakala.

mi kepeken poki li kepeken ilo moku.

jan li lon insa tomo.

* *lon* as a verb by itself means to exist, to be real, etc.

1.10 Negation, Yes/No Questions

Vocabulary

...ala	<i>adjective</i> : no, not, none, un-
...ala	<i>adverb</i> : don't
ala	<i>noun</i> : nothing, negation, zero
ken	<i>noun</i> : possibility, ability, power to do things, permission
ken	<i>verb intransitive</i> : can, is able to, is allowed to, may, is possible
ken ...	<i>auxiliary verb</i> : to can, may
ken (e ...)	<i>verb transitive</i> : to make possible, to enable, to allow, to permit
...lape	<i>adjective</i> : sleeping, of sleep, dormant
...lape	<i>adverb</i> : asleep
lape	<i>noun</i> : sleep, rest
lape	<i>verb intransitive</i> : to sleep, to rest
lape (e ...)	<i>verb transitive</i> : to knock out
...musi	<i>adjective</i> : artful, fun, recreational
...musi	<i>adverb</i> : cheerfully
musi	<i>noun</i> : fun, playing, game, recreation, art, entertainment
musi	<i>verb intransitive</i> : to play, to have fun
musi (e ...)	<i>verb transitive</i> : to amuse, to entertain
...pali	<i>adjective</i> : active, work-related, operating, working
...pali	<i>adverb</i> : actively, briskly
pali	<i>noun</i> : activity, work, deed, project
pali	<i>verb intransitive</i> : to act, to work, to function
pali (e ...)	<i>verb transitive</i> : to do, to make, to build, to create
...wawa	<i>adjective</i> : energetic, strong, fierce, intense, sure, confident
...wawa	<i>adverb</i> : strongly, powerfully
wawa	<i>noun</i> : energy, strength, power
wawa (e ...)	<i>verb transitive</i> : to strengthen, to energize, to empower

Negation

Sentence elements are negated by *ala*.

The Adverb *ala*

In English, you make a verb negative by adding 'not' in front of the verb. In Toki Pona you put the adverb *ala* after the verb.

mi lape ala.	I'm not sleeping.
mi musi ala.	I'm not having fun. / I'm bored.
mi wawa ala.	I'm not strong. / I'm weak.
mi wile ala tawa musi.	I don't want to dance.
tawa musi	dance (move entertainingly)
mi wile ala pali.	I'm lazy.

The Adjective *ala*

jan ala li toki.	Nobody is talking.
------------------	--------------------

The Noun *ala*

ala li 'jaki.	Nothing is dirty.
---------------	-------------------

Yes/No Questions with *ala*

Yes/No questions are formed in *toki pona* according to a simple pattern. *ala* is appended to the part of the sentence that is asked for and the part of the sentence is repeated. As a rule, this part of the sentence is the entire predicate (sentence statement). The rest of the sentence structure does not change. A question is ended with a question mark.

An Intransitive Verb as Subject of the Question

If the yes/no question refers to an intransitive verb, the adverb *ala* is appended to it and the intransitive verb is repeated. Consider the following example.

sina tawa, tan mi.	You're leaving me.
--------------------	--------------------

If we want to ask 'Are you leaving me?', we append the adverb *ala* to the intransitive verb *tawa*. Then we repeat the intransitive verb *tawa*.

sina tawa ala tawa, tan mi?	Are you leaving me?
-----------------------------	---------------------

Here are more examples.

ona li lon ala lon tomo?	Is he in the house?
sina kepeken ala kepeken ilo?	Are you using the tool?
pona li kama ala kama?	Is the good coming?
sina sewi ala sewi?	Are you getting up?

A Transitive Verb as Subject of the Question

If the yes/no question refers to a transitive verb, the adverb *ala* is appended to it and the transitive verb is repeated.

sina pona ala pona e ilo?	Are you fixing the tool?
sina pana ala pana e moku tawa jan lili?	Did you give food to the child?
pipi li moku ala moku e kili?	Are the bugs eating the fruit?
ona li mama ala mama e sina?	Does she mother you?

An auxiliary verb as Subject of the Question

As we have learned, the auxiliary verb and the verb together form the predicate. If the yes/no question refers to an auxiliary verb, then the adverb *ala* is not attached to the predicate, but directly to the auxiliary verb. Only the auxiliary verb is repeated. Then the verb follows.

sina wile ala wile moku?	Do you want to eat?
sina ken ala ken lape?	Can you sleep?
sina kama ala kama jo e pali ni?	Did you get this job?

An Predicate Noun as Subject of the Question

We had already learned the difference between verb and predicate. In Toki Pona are sentences without verb possible. Then nouns serve as predicate nouns or adjectives as predicate adjectives.

In the lessons of B. J. Knight (2003) and the official Toki Pona book of Sonja Lang [15] yes/no questions with *ala* are defined only with verbs. But this contradicts their own examples as well as common practice. For example one cannot formulate the question 'Is she a mother? In these lessons I will therefore not adhere to this limitation.

If the yes/no question refers to a predicate noun, the adjective *ala* is added to it and the predicate noun is repeated.

ona li 'mama ala 'mama ?	Is she a parent?
ni li 'jan ala 'jan?	Is this a person?
ni li 'kili ala 'kili?	Is this a banana?
ni li 'tomo pi telo nasa ala 'tomo pi telo nasa?	Is this a pub?
ona li 'jan pi pona lukin ala 'jan pi pona lukin?	Is she an attractive person?

An Predicate Adjective as Subject of the Question

If the yes/no question refers to a predicate adjective, the adjective *ala* is added to it and the predicate adjective is repeated.

sina 'pona ala 'pona?	Are you OK?
mi 'pona ala 'pona, tawa sina?	Do you like me?
suno li 'suli ala 'suli?	Is the sun big?
len sina li 'telo ala 'telo?	Are your clothes wet?

Yes/No Answering

If you want to say 'yes', you simply repeat the predicate or the auxiliary verb of the sentence.
 If you want to say 'no', you repeat the predicate or the auxiliary verb and add *ala* after it.

sina wile ala wile moku?

wile

wile ala

Do you want to eat?

Yes.

No.

sina lukin ala lukin e kiwen?

lukin

lukin ala

Do you see the rock?

Yes.

No.

sina sona ala sona e toki mi?

sona

sona ala

Do you understand what I'm saying?

Yes.

No.

ni li ' tomo pi telo nasa ala ' tomo
pi telo nasa?

tomo pi telo nasa.

tomo pi telo nasa ala.

Is this a pub?

Yes.

No.

Practice (Answers: Page 93)

Please write down your answers and check them afterwards.

Which separator is at the end of a question?

How is a verb negated in Toki Pona?

How do you answer in Toki Pona negative to a yes/no question?

How do you answer positively to a yes/no question in Toki Pona?

Try to translate these sentences. You can use the tool *Toki Pona Parser* ([21]) for spelling and grammar check.

You have to tell me why. *

Is a bug beside me?

I can't sleep.

I don't want to talk to you.

He didn't go to the lake.

sina wile ala wile pali? wile ala.

jan utala li seli ala seli e tomo?

jan lili li ken ala moku e telo nasa.

sina kepeken ala kepeken ni?

sina ken ala ken kama?

sina pona ala pona?

* Think: 'You have to tell the reason to me.'

1.11 Unofficial Words

Vocabulary

...nasin	<i>adjective:</i> systematic, habitual, customary, doctrinal
nasin	<i>noun:</i> way, manner, custom, road, path, doctrine, system, method
nimi	<i>noun:</i> word, name
nimi (e ...)	<i>verb transitive:</i> to name
„	<i>separator:</i> Quotation marks are used for words with original spelling or for quotes.

Some Unofficial Words

ma sulī Ame- lika	the Americas
ma sulī Ame- lika lete	North America
ma sulī Ame- lika seli	South America
ma sulī An- tasika	Antarctica
ma sulī Apika	Africa
ma sulī Asija	Asia
ma sulī Elopa	Europe
ma Epanja	Spain
ma Tosi	Germany
ma tomo Lanten	London
ma tomo San- pansiko	San Francisco
toki Inli	English
toki Epelanto	Esperanto
meli Mawija	Maria
jan Santa	Santa Claus

Names are Adjectives

Names of persons, countries, cities, languages and ideologies do not exist as official words in Toki Pona. Names are unofficial words and do not appear in the dictionary of Toki Pona. Unofficial words are adjectives. You know adjectives describe nouns. This means that names also describe nouns and cannot be used without a corresponding noun in the record. This is necessary to recognize what the name stands for. For example, if it is a country name, the corresponding adjective is used after the noun *ma*. As we already know there are adjective slots after a noun or after the separator *li* as a slot for a predicate adjective. Names also fit into these slots. Unofficial words can only be adjectives and not adverbs. As can be seen again, in Toki Pona adjectives are more complex than adverbs. In order to recognize names as unofficial words, they always begin with a capital letter. If the original spelling of the name is used, place it in quotation marks.

Unofficial words can be adapted to the phonetic rules of Toki Pona. The appendix (see page 131) describes how to proceed. For example, America becomes *Mewika*, Canada becomes *Kanata*. In the appendix you will find a list of important unofficial words (see page 127).

Countries

After the noun *ma* an unofficial word (adjective) is used as the country name.

ma Kanata li ' pona.	Canada is good.
ma Italiya li ' pona lukin.	Italy is beautiful.
mi wile tawa, tawa ma Tosi.	I want to go to Germany.

Since unofficial words are adjectives, they can also be used as predicate adjectives.

ma mi li ' Tosi.	My homeland is Germany.
------------------	-------------------------

Continents

Continents are formed with the *ma*, optionally the adjective *suli* and the corresponding unofficial word (adjective).

ma suli Apika	Africa
---------------	--------

Cities

As we have learnt the combination of the noun *ma* and the adjective *tomo* mean 'city'. After this combination, an unofficial word (adjective) is used as a city name.

ma tomo Lantan li ' suli.	London is big.
ma tomo Pelin	Berlin
ma tomo Loma	Rome
mi kama, tan ma tomo Pelin.	I'm from Berlin.

Here is an example of an unofficial word as predicate adjective.

ma tomo mi li ' Pelin.	My homecity is Berlin.
------------------------	------------------------

Languages

If you want to talk about a language, you simply use the noun *toki* and then attach the unofficial word (adjective) onto it.

toki Inli li 'pona.	The English language is good.
ma Inli li 'pona.	England is good.
toki Kanse	French language
toki Epelanto li 'pona.	Esperanto ist einfach.
Here is an example of an unofficial word as predicate adjective.	
toki mi li 'Tosi.	My mother tongue is German.

Residents of a Country

A resident of a country is named by nouns *jan*, *meli* or *mije* and the unofficial word (adjective).

jan Kanata	Canadian person
jan Mesiko	Mexican person
meli Italija	Italian woman

Persons

Now suppose you want to talk about someone using their name. For example, what if you want to say 'Lisa is cool'? To say a person's name in Toki Pona, you just say the noun *jan* and then the person's name.

jan Lisa li 'pona.	Lisa is cool.
--------------------	---------------

Like for the names of countries, we often adapt a person's name to fit into Toki Pona's phonetic rules. Keep in mind that no one is going to pressure you to adopt a tokiponized name; it's just for fun.

jan Pentan li pana e sona, tawa mi.	Brandon teaches to me.
jan Mewi li toki, tawa mi.	Mary's talking to me.
jan Nesan li 'musi.	Nathan is funny.
jan Eta li 'jan unpa.	Heather is a whore.
pana e sona	to teach (give knowledge)

This is the way to say your name.	
mi 'jan Pepe.	I am Pepe.
nimi mi li 'Pepe.	My name is Pepe.

Nobody is forcing you to use a name in Toki Pona style. This is pure fun.	
mi 'jan "Robert".	I'm Robert.

Ideologies, Religions

Ideologies and religions are named with the noun *nasin*, the adjective *sewi* and the corresponding unofficial word (adjective).

nasin sewi Patapali	Pastafari
---------------------	-----------

Practice (Answers: Page 94)

Please write down your answers and check them afterwards.

What are proper names in Toki Pona?

Where are slots for predicate adjectives located?

How are names in *toki pona* highlighted?

How is the original spelling of a name marked?

Which slots can unofficial words fill?

What kind of word type must unofficial words be used together with?

Try to translate these sentences. You can use the tool *Toki Pona Parser* ([21]) for spelling and grammar check.

Susan is crazy.

I come from Europe.

My name is Ken.

Hello, Lisa.

I want to go to Australia.

mi wile kama sona e toki Inli.

jan Ana o pana e moku, tawa mi!

jan Mose o lawa e mi mute, tawa

ma pona!

1.12 Addressing People, Interjections, Commands

Vocabulary

a	<i>interjection:</i> ah, ha, uh, oh, ooh, aw, well (emotion word)
a a a!	<i>interjection:</i> laugh
...awen	<i>adjective:</i> remaining, stationary, permanent, sedentary
...awen	<i>adverb:</i> still, yet
awen	<i>noun:</i> inertia, continuity, continuum, stay
awen	<i>verb intransitive:</i> to stay, to wait, to remain
awen (e ...)	<i>verb transitive:</i> to keep
...mu	<i>adjective:</i> animal noise-
...mu	<i>adverb:</i> animal noise-
mu!	<i>interjection:</i> woof! meow! moo! etc. (cute animal noise)
mu	<i>noun:</i> animal noise
mu	<i>verb intransitive:</i> to communicate animally
mu (e ...)	<i>verb transitive:</i> to make animal noise
o!	<i>interjection:</i> hey! (calling somebody's attention)
...o, ...	<i>interjection:</i> addressing people
o ...!	<i>subject:</i> An 'o' is used for imperative (commands). 'o' is the subject.
...o ...!	<i>separator:</i> An 'o' is used for imperative (commands): 'o' replace 'li'.
...pu	<i>adjective:</i> buying and interacting with the official Toki Pona book
pu	<i>noun:</i> buying and interacting with the official Toki Pona book
pu ...	<i>auxiliary verb:</i> to buying and interacting with the official Toki Pona book
pu	<i>verb intransitive:</i> to buy and to read (the official Toki Pona book)
pu (e ...)	<i>verb transitive:</i> to apply (the official Toki Pona book) to ...
ala!	<i>interjection:</i> no!
ike!	<i>interjection:</i> oh dear! woe! alas!
jaki!	<i>interjection:</i> ew! yuck!
pakala!	<i>interjection:</i> damn! fuck!
pona!	<i>interjection:</i> great! good! thanks! OK! cool! yay!
toki!	<i>interjection:</i> hello, hi, good morning,

Vocativ (Addressing People)

Sometimes you need to get a person's attention before you can talk to him. When you want to address someone like that before saying the sentence, you just follow this same pattern. *jan* (name) *o*, (sentence). Note the comma behind the interjection word *o*.

jan Ken o, pipi li lon len sina.	Ken, a bug is on your shirt.
jan Keli o, sina ' pona lukin.	Kelly, you are pretty.
jan Mawen o, sina wile ala wile moku?	Marvin, are you hungry?
jan Tepani o, sina ' ike, tawa mi.	Steffany, I don't like you.

Commands

The command form (imperative) is introduced with *o* and ends with an exclamation mark. The interjection word *o* is the subject here.

o pali!	Work!
o awen!	Wait!
o ' pona!	Be good!
o lukin e ni!	Watch this!
o tawa, tawa ma tomo, lon poka	Go to the city with your friend!
jan pona sina!	

We've learned how to address people and how to make commands; now let's put these two concepts together. Suppose you want to address someone and tell them to do something. Notice how one of the *o*'s got dropped, as did the comma.

jan San o, ...	John, ...
... o tawa tomo sina!	... go to your house!
jan San o tawa tomo sina!	John, go to your house!
jan Ta o toki ala, tawa mi!	Todd, don't talk to me!
jan Sesi o moku e kili ni!	Jessie, eat this fruit!.

The separator *o* replaces the separator *li*. After the personal pronouns *mi* and *sina* also the separator *o* is used.

sina o telo e sina!	Wash yourself!
This structure can also be used to make sentences like 'Let's go'.	
mi mute o tawa!	Let's go.
mi mute o ' musi!	Let's have fun.

Interjections

An interjection sentence makes conveys excitement. Interjections sentences often consist only of a noun or an interjection word, e. g. *a*, and end with an exclamation mark.

jan Lisa o, toki!	Hello Lisa!
pona!	Yay! Good! Hoorah!
ike!	Oh no! Uh! oh! Alas!
pakala!	F-ck! D-mn!
a!	Ooh, Ahh! Unh! Oh!
a a a!	Hahaha! (laughter)

The interjection word *a* adds emotion or stress. It can be used at the end of a sentence. Use the Interjection-Word *a* sparingly!

sina ' suli a!	You are so tall!
----------------	------------------

The interjection words *o* and *a* only used when the person makes you feel really emotional. For example, if you haven't seen a person for a long time or if you have sex and you still speak perfect Toki Pona.

jan Epi o a!	Oh Abbie!
--------------	-----------

Salutations

The second group of interjections are kind like salutations. They usually consist of a noun, an optional adjective and an exclamation mark.

toki!
suno pona!
lape pona!
moku pona!
mi tawa
tawa pona!
kama pona!
musi pona!

They can also consist of a complete sentence with an exclamation mark.
jan Lisa o, toki!
mi tawa

Hello!, Hi!
Good sun! Good day!
Sleep well! Have a good night!
Good food! Enjoy your meal!
I'm going. Bye!
(in reply) Go well! Good bye!
Come well! Welcome!
Good fun! Have fun!
Hello Lisa!
I'm going. Bye!

Practice (Answers: Page 95)

Please write down your answers and check them afterwards.

Which separator ends a command sentence (imperative)?

What is the subject of the command form if no one is addressed directly?

How do you address people by name?

What do injections consist of?

Which separator stands before the predicate if someone is directly addressed in a command?

Which separator ends an interjection (exclamation)?

Try to translate these sentences. You can use the tool *Toki Pona Parser* ([21]) for spelling and grammar check.

Go!

Mama, wait.

Hahaha! That's funny.

F-ck!

Bye!

mu!

o tawa musi, lon poka mi!

tawa pona!

o pu!

1.13 Questions

Vocabulary

...olin	<i>adjective:</i> love
olin	<i>noun:</i> love
olin (e ...)	<i>verb transitive:</i> to love (a person)
seme	<i>question pronoun:</i> what, which, wh- (question word)
...sin	<i>adjective:</i> new, fresh, another, more
...sin	<i>adverb:</i> regenerative
sin	<i>noun:</i> news, novelty, innovation, newness, new release
sin (e ...)	<i>verb transitive:</i> to renew, to renovate, to freshen
...supa	<i>adjective:</i> flat, shallow, flat-bottomed, horizontal
supa	<i>noun:</i> horizontal surface, e.g furniture, table, chair, pillow, floor
...suwi	<i>adjective:</i> sweet, cute
suwi	<i>noun:</i> candy, sweet food
suwi (e ...)	<i>verb transitive:</i> to sweeten

The Question Pronoun *seme*

We talked about how to ask questions that can be answered with a 'yes' or 'no'. However, we didn't talk about questions that require more in-depth answers. Well, to ask questions like these in Toki Pona, we have to use the question pronoun (interrogative pronoun) *seme*. As you know, pronouns are proxies for different types of words. The question pronoun *seme* replaced the word or the part of a sentence which is inquired. Depending on in what slot(s) *seme* is used, it can represent different kinds of words or parts of sentences. Separators cannot be represented by a question pronoun *seme*. At a question with *seme* the sequence of word slots does not change.

Pardon?

If with the question pronoun *seme* a complete question is made, nothing was understood.

seme?		Pardon?
-------	--	---------

Who/What – Subject

At questions who or what the subject is, in its place the question pronoun *seme* is put in the sentence. As you know this is the first position in the sentence.

seme li utala e sina?		Who/What attacked you?
seme li moku e kili mi?		Who/What is eating my fruit?
seme li lon poka mi?		Who/What is beside me?
seme li lon tomo mi?		Who/What is in my house?
seme li 'pona, tawa sina?		Who/What do you like?

What / Where – direct Object

At questions on direct object (recipient of action) the question pronoun *seme* is used at the position of the direct object. To simplify matters, we are taking a step-by-step approach. Here's a statement:

sina lukin e pipi.		You're watching a bug.
--------------------	--	------------------------

Now we're going to turn that sentence into a question.

sina lukin e seme?		What are you watching?
--------------------	--	------------------------

Here the question pronoun *seme* represents the noun *pipi*. The word order of the sentence does not change even when the sentence is a question.

sina pakala e seme?		What did you hurt?
ona li jo e seme?		What does he have?

What – Indirect Object

If the question pronoun *seme* is used after an intransitive verb, one asks for an indirect object.

sina kepeken seme?		What are you using?
--------------------	--	---------------------

What – Prepositional Object

If the question pronoun *seme* is set after a preposition, a question (what) is possible for the prepositional object.

sina pali e ni, kepeken seme?		What did you use to work on this?
-------------------------------	--	-----------------------------------

How

If the question pronoun *seme* is in a prepositional object after the preposition *kepeken* and the noun *nasin*, then arises a how-question.

sina pali e ni, kepeken nasin seme?		How did you make this?
--	--	------------------------

Why

The preposition *tan* and the question pronoun *seme* are used to formulate 'why'. Both words form a prepositional object here.

sina kama, tan seme?		Why did you come?
----------------------	--	-------------------

Who(m)

At questions on one person the question pronoun *seme* represents an adjective after the noun *jan*.

jan seme li moku?		Who is eating?
jan seme li tawa, lon poka sina?		Who went with you?
sina lukin e jan seme?		Whom did you see?
sina toki, tawa jan seme?		Whom are you talking to?

Which

At questions on things the question pronoun *seme* represents adjective after the corresponding noun.

ma seme li 'pona, tawa sina?		Which countries do you like?
sina kama, tan ma seme?		Which country do you come from?

The only reason that this concept might seem difficult is because you're tempted to move the word orders around, because many languages (including English) do it. One neat little trick you can do to check a translation is to think of the question as a plain statement, and then replace the question pronoun *seme* with the pronoun *ni*.

Miscellaneous

The Noun *supa*

supa means any type of horizontal surface or furniture.

supa		table, chair, sofa, ...
supa lape		bed

The Noun *suwi*

The noun *suwi* means 'candy' or some other type of sweet food.

mi wile e suwi!		I want a cookie!
-----------------	--	------------------

The Adjective *suwi*

The adjective *suwi* means 'sweet' or 'cute'. It don't mean that it's sexy, attractive, or anything like that.

jan lili sina li ' suwi.		Your baby is cute.
telo kili ni li ' suwi.		This fruit drink is sweet.

The Adjective *sin*

The adjective *sin* means 'another' or 'more'.

jan sin li kama.		More people are coming.
mi wile e suwi sin!		I want another/more cookie(s)!

The Noun *olin*

The noun *olin* means 'the love' (to) a person.

olin sina li ' pona, tawa mi.		Your love is good for me.
-------------------------------	--	---------------------------

The Adjective *olin*

meli olin ona li ' pona lukin.		His wife is pretty.
--------------------------------	--	---------------------

The Transitive Verb *olin*

The transitive verb *olin* means 'to love'. However, it only refers to affectionate love, like loving people. For example, you might *olin* your girlfriend or your parents.

mi olin e sina.		I love you.
You can't <i>olin</i> things or objects. Then the familiar pattern is used:		
ni li pona tawa mi.		I like this.

Practice (Answers: Page 96)

Please write down your answers and check them afterwards.

How does the sentence structure change for a question in *toki pona*?

What kind of word has the word *seme*?

What is a reflexive pronoun?

What can represent the word *seme*?

How do you ask for a person (who, whom)?

How is a Why question asked?

How do you ask for an indirect object?

How to ask for a prepositional object?

Are there nested subordinate clauses in *toki pona*?

Try to translate these sentences. You can use the tool *Toki Pona Parser* ([21]) for spelling and grammar check.

What do you want to do?

Who loves you?

Does it sweeten?

I'm going to bed.

Are more people coming?

Give me a lollipop!

Who's there?

Which bug hurt you?

He loves to eat. *

Pardon?

This is mine.

jan Ken o, mi olin e sina.

ni li 'jan seme?

sina lon seme?

mi lon tan seme?

jan seme li 'meli sina?

sina tawa ma tomo, tan seme?

sina wile tawa, tawa ma seme?

* Think carefully! This one is tricky.

1.14 Compound Nouns

Vocabulary

...kalama
kalama
kalama
kalama (e ...)

adjective: noisy, loud, rowdy
noun: sound, noise, voice
verb intransitive: to make noise
verb transitive: to sound, to ring, to play (an instrument)

...kulupu
kulupu
kulupu (e ...)

adjective: communal, shared, public, of the society
noun: group, community, society, company, people
verb transitive: to assemble, to call together, to convene

...pi ...

separator: 'pi' is used to build complex compound nouns.
 'pi' separates a (pro)noun from another (pro)noun that has at least one adjective.
 After 'pi' could only be a noun or pronoun.
 Don't use 'pi' before or after
 the other separators 'e', 'la', 'li', 'o', '!', '?', '':.

The Separator *pi*

So far we have learned how to combine a single noun with adjectives. Adjectives stand after the noun. This is exactly the opposite of the English language. These possibilities are not sufficient for many terms. The English language knows compound nouns consisting of several nouns. In *toki pona* this is also possible. It is possible to combine several nouns including their adjectives. However, the order is exactly the opposite here as in the English language. The main noun in English is at the end of the compound noun. For example the compound noun 'toothbrush'. Here 'brush' is the main noun. After all, it is a brush and not a tooth.

In *toki pona* the main noun is at the beginning. This is followed by the supplementary nouns and their adjectives. The separator *pi* serves to separate these supplementary nouns and to mark them as nouns. After the separator *pi* must follow at least two words. For example *pi* + noun + adjective or *pi* + pronoun + adjective. That is, after the separator *pi* only a noun or pronoun slot is possible.

General examples

Now, you might remember that *tomo telo* ('water room') is used to mean 'restroom'. You should also recall that *nasa* means 'crazy', 'silly', 'stupid', and so on. Now, let's look at this sentence.

mi tawa, tawa tomo telo nasa. | I went to the crazy restroom.

Okay, I think you'll agree with me when I say that that is just plain weird. It makes me think about some creepy restroom with neon lights lining the floor and a strobe light in every toilet stall. Now, the person who said this sentence had actually been trying to say that he had gone to a bar. As you probably recall, *telo nasa* is used to mean 'alcohol'. So, a *tomo* with *telo nasa* would be a 'bar'. The only problem is that you can't fit *tomo* and *telo nasa* together, because it will mean 'crazy restroom,' as you just studied. The only way to fix this problem is to use the separator *pi*.

mi tawa, tawa tomo pi telo nasa. | I went to the pub.

We're going to go over a bunch of examples using *pi*; but, you need to be familiar with some of the compound noun combinations that we've learned.

jan pi ma tomo	a city-dweller
kulupu pi toki pona	the Toki Pona community
nasin pi toki pona	the ideology behind Toki Pona
jan lawa pi jan utala	commander, general
jan lawa pi tomo tawa kon	a pilot
jan pi nasin sewi Kolisu	a Christian
jan pi pona lukin	an attractive person
jan pi ike lukin	an ugly person
jan utala pi ma Losi li ike, tawa ma ali.	Soldiers of Russia are bad for the world.

Possessives

In Toki Pona also compound nouns are used to identify property. If you wanted to say 'my house' you say *tomo mi*. Similarly, 'your house' is *tomo sina*. If you want to name a specific person who owns the house, you have to use the separator *pi*.

tomo pi jan Lisa	Lisa's house
kili pi jan Susan	Susan's fruit
ma pi jan Keli	Keli's country
len pi jan Lisa	Lisa's clothes

Also, if you want to use the plural pronouns you have to use the separator *pi*.

nimi pi mi mute	our names
tomo pi ona mute	their house

Opposites

Composite nouns are also used to formulate the opposite of a word or group of words. The separator *pi*, the word or group of words and the adjective *ala* is used. This could change the word type. In the first examples *wawa* is a adjective. But after the separator *pi* only a noun or pronoun slot is possible. So *wawa* can only be a noun here.

jan wawa	a strong person
jan pi wawa ala	a person with weakness, a weak person
jan wawa ala	No strong people.

Whose

A compound noun is also used for questions of ownership. In this case after the separator *pi* follows a noun *jan* and the question pronoun *seme* as representative of adjective.

ni li tomo pi jan seme?	Whose house is this?
-------------------------	----------------------

Are multiple *pi* phrases possible for a compound noun?

The English language knows compound nouns consisting of more than two nouns. For example, the word 'open source software'. Here too, the last noun is the main noun. After all, it is software.

Neither B. J. Knight's Lessons nor Sonja Lang's official Toki Pona book defines the use of multiple *pi* phrases for a compound noun. Nevertheless several *pi* phrases for a main noun are often used. This is similar to the other separators *li* and *e*. (Multiple predicate phrases (*li*) belong to one subject. Several direct objects (*e*) belong to one predicate. Accordingly, all further *pi* phrases are associated with the first noun. So *pi* phrases are not nested. You can change the order. However, the meaning can change. But, you should avoid several *pi* phrases if you can. In the next lesson we will learn a way to avoid several *pi* phrases.

kulupu pi kalama musi pi ma Inli li pona.	The English rock band is good.
kulupu pi ma Inli pi kalama musi li pona.	The English rock band is good.

Common mistakes with *pi*

The lessons of B. J. Knight as well as the official Toki Pona book by Sonja Lang define the use of *pi* to separate noun groups. The use of *pi* to separate verb/adverb groups is not defined. Unfortunately, some beginners make the mistake of using *pi* to separate verb/adverb groups. This is naturally confusing, since *pi* can also be used to uniquely identify nouns.

The separator *pi* must not stand together with the separators *li* or *e*. Some people make mistakes by placing *pi* directly before or after *li*. This is like putting a comma directly before or after a point.

After the separator *pi* have to be at least two words. The word immediately after the separator *pi* is a noun or pronoun, followed by an adjective.

jan *pi*-wawa pi pona mute li kama. | Wrong!

The *pi* before *wawawa* is wrong. Right is:

jan wawa pi pona mute li kama. | A strong, very good man is coming.

Another mistake is that people use the Separator *pi* when they should use the preposition *tan*.

mi kama, tan ma Mewika. | I come from America.

Do not separate adjectives, numbers or verbs by *pi*.

At the beginning the separator *pi* is unfamiliar. But it helps to understand a sentence. A *pi* shows that after the *pi* can only be a noun or pronoun.

Miscellaneous

The Noun *kalama*

The noun *kalama* ('sound' or 'noise') is usually combined with the adjective *musi*.

kalama musi		music, song
kalama musi li ' pona, tawa mi.		I like music.

The noun *kalama* and the adjective *musi* precedes the names of specific songs.

kalama musi 'Jingle Bells' li ' pona,		I like the song 'Jingle Bells'.
tawa mi.		

And we can use the separator *pi* to talk about music by a certain group or artist.

kalama musi pi jan Elton-John li ' nasa.		Elton John's music is odd.
--	--	----------------------------

The Noun *kalama*

The Intransitive Verb *kalama*

The intransitive Verb *kalama* means 'to make noise'.

o kalama ala!		Don't make noise!
---------------	--	-------------------

The Transitive Verb *kalama*

The transitive Verb *kalama* means 'to sound', 'to ring' or 'to play (an instrument)'.

mi kalama e kalama musi,		I make music with an instrument.
kepeken ilo.		

Practice (Answers: Page 97)

Please write down your answers and check them afterwards.

Can the separator *pi* be used to separate adjectives?

Where is the main noun in *toki pona* of a compound noun?

How many words must at least be between the separator *pi* and the next separator?

Where can adjective slots after the separator *pi* be located?

How do you ask for the owner of an item?

Try to translate these sentences. You can use the tool *Toki Pona Parser* ([21]) for spelling and grammar check.

Keli's child is funny.

I am a Toki Ponan.

He is a good musician.

The captain of the ship is eating.

Meow.

Enya's music is good.

Which people of this group are important?

Our house is messed up.

How did she make that?

I look at the land with my friend.

Whom did you go with?

pipi pi ma mama mi li ' lili.

kili pi jan Linta li ' ike.

len pi jan Susan li ' jaki.

mi sona ala e nimi pi ona mute.

mi wile toki meli.

sina pakala e ilo, kepeken nasin seme?

jan Wasintan [Washington] li ' jan

lawa pona pi ma Mewika.

wile pi jan ike li pakala e ijo.

1.15 Conjunctions and Temperature

Vocabulary

...ante ante ante (e ...)	<i>adjective</i> : different, dissimilar, changed, other, unequal, differential <i>noun</i> : difference, distinction, differential, variation, variance, disagreement <i>verb transitive</i> : to change, to alter, to modify
...anu ...	<i>conjunction</i> : or (used for decision questions)
...en ...	<i>conjunction</i> : and (used to coordinate head nouns)
...kin	<i>adjective</i> : indeed, still, too
...kin	kin can be the very last word in an adjective group. <i>adverb</i> : actually, indeed, in fact, really, objectively, kin can be the very last word in an adverb group.
kin kin!	<i>noun</i> : reality, fact <i>interjection</i> : really!
...lete ...lete lete lete (e ...)	<i>adjective</i> : cold, cool, uncooked, raw, perishing <i>adverb</i> : bleakly <i>noun</i> : cold, chill, bleakness <i>verb transitive</i> : to cool down, to chill
...lipu lipu	<i>adjective</i> : book-, paper-, card-, ticket-, sheet-, page,- <i>noun</i> : paper, book, card, ticket, sheet, (web-)page, list ; flat and bendable thing
...mani ...mani mani	<i>adjective</i> : financial, financially, monetary, pecuniary <i>adverb</i> : financially <i>noun</i> : money, material wealth, currency, dollar, capital
...pilin ...pilin pilin pilin pilin (e ...)	<i>adjective</i> : sensitive, feeling, empathic <i>adverb</i> : perceptively <i>noun</i> : feelings, emotion, feel, think, sense, touch, <i>verb intransitive</i> : to feel, to sense <i>verb transitive</i> : to feel, to think, to touch, to fumble, to fiddle
...taso ...taso ...taso ...	<i>adjective</i> : only, sole <i>adverb</i> : only, just, merely, simply, solely, singly <i>conjunction</i> : but, however

Conjunctions

Conjunctions connect words and phrases. Conjunctions have similar tasks to prepositions. In *toki pona* there are conjunctions *anu* (or), *en* (and) and *taso* (but, however).

Alternative-questions with the Conjunction *anu*

The conjunction *anu* is used to make alternative-questions. The alternative-question is the combination of two (or rarely more) choices. In the following questions there is a choice between two subjects. Between these subjects there is the conjunction *anu*.

jan Susan anu jan Lisa li moku e suwi?	Susan or Lisa ate the cookies?
--	--------------------------------

ona anu jan ante li ' ike?	Is he bad, or is it the other person who's bad?
----------------------------	---

In the following question the decision is made between two direct objects.

sina jo e kili anu telo nasa?	Do you have the fruit, or is it the wine that you have?
-------------------------------	---

In the following question, the decision is made between two prepositional objects. The preposition is only used once.

sina toki, tawa mi anu ona?	Are you talking to me, or are you talking to him?
-----------------------------	---

Answer-Questions with the conjunction *anu*

In answer-questions is the answer already included in the question. A confirmation or denial is expected as an answer. In English there is the saying '... or what?' or '... isn't it?'. In Toki Pona answer questions are formed by adding the conjunction *anu* and the question pronoun *seme* after the statement.

sina kama anu seme?	Are you coming or what?
sina wile moku anu seme?	Do you want to eat or what?
sina wile e mani anu seme?	Do you want the money or what?

Yes/No questions with predicate nouns or predicate adjectives

We had learned that yes/no questions with the adverb *ala* require a verb. That there is no verb in Toki Pona, the verb slot can remain empty. The predicate is then formed by a predicate adjective or predicate adjective. Yes/no questions with the adverb *ala* are not possible. To form yes/no questions with predicate nouns or predicate adjectives *anu seme* is used. A answer-question is therefore formulated.

sina ' pona anu seme?	Are you OK (or what)?
ona li ' mama anu seme?	Is she a mother (or what)?

Declarative Sentences with the Conjunction *anu*

The conjunction *anu* can be used in declarative sentences also.

mi lukin e mije anu meli.	I see a man or a women.
---------------------------	-------------------------

The Conjunction *en* Connects Nouns and Pronouns

The conjunction *en* is used to connect two (composite) nouns or pronouns. In the following examples, one subject is formed in each case.

mi en sina li ' jan pona.	You and I are friends.
jan lili en jan sulis li toki.	The child and the adult are talking.
kalama musi en meli li ' pona, tawa mi.	I like music and girls.

The conjunction *en* can be used with the separator *pi* to form complex compound nouns. With *en* you can avoid several *pi* phrases. Such complex nouns are unknown in many languages. In the first sentence *jan lili pi jan Ken en jan Lisa* is one complex noun.

jan lili pi jan Ken en jan Lisa li 'suwi.		Ken and Lisa's baby is sweet.
---	--	-------------------------------

tomo pi jan Keli en mije ona li suli.		The house of Keli and her boyfriend is big.
---------------------------------------	--	---

Note that *en* is not used to connect two whole sentences, even though this is common in English. Instead, use the multiple-*li* technique (Page 9) or split the sentence into two sentences.

Also note that *en* is not intended to connect two direct objects. For that, use the multiple-*e* technique (Page 9).

The Conjunction *taso*

If you use the conjunction *taso* at the beginning of a sentence you refer to the previous sentence. Separate these sentences not with a comma, but with a full stop. Also do not use a comma after the conjunction *taso*. This mistake is usually made by people who are native English speakers.

mi wile moku. taso mi jo ala e moku.		I want to eat. But I don't have food.
--------------------------------------	--	---------------------------------------

mi wile lukin e tomo mi. taso mi lon ma ante.		I want to see my house. But I'm in a different country.
---	--	---

mi 'pona. taso meli mi li 'pakala.		I'm okay. But my girlfriend is injured.
------------------------------------	--	---

A conjunction at the beginning of a sentence

As we have just learned, the conjunction *taso* can be at the beginning of a sentence. So a slot for a conjunction is possible at the beginning of a sentence. Such a conjunction does not connect main clauses. Otherwise no period would end the sentence before it. With such a conjunction, the sentence refers to the previous sentence.

A: mi wile moku.		I want to eat.
------------------	--	----------------

B: en mi wile moku kin.		And I want to eat too.
-------------------------	--	------------------------

Miscellaneous

The Adjective *taso*

jan Lisa taso li kama.		Only Lisa came.
mi sona e ni taso.		I know only that. (That's all I know.)

The Adverb *taso*

mi musi taso.		I'm just joking.
mi pali taso.		I just work. (All I ever do is work.)
mi lukin taso e meli ni!		I only looked at that girl!

The Noun *kin*

kin ni li kama, tawa suno.		This fact comes to light.
----------------------------	--	---------------------------

The Adjective *kin*

The adjective *kin* is at the end of an adjective group and emphasizes it.

jan pona mi kin li lon ni.

My good friend is here.

The Adverb *kin*

The adverb *kin* is at the end of an adverb group and emphasizes it.

A: mi tawa, tawa ma Elopa.

I went to Europe.

mi tawa kin e mi, tawa ma Elopa.

I went to Europe too.

A: mi mute o tawa.

Let's go.

B: mi ken ala. mi moku kin e moku.

I can't. I'm still eating the food.

A: a! sina lukin ala lukin e ijo nasa ni?

Whoa! Do you see that weird thing?

B: mi lukin kin e ona.

I see it indeed.

Temperatures

As nouns *seli* mean 'heat' and *lete* 'cold'. The adjectives *lili* and *mute* relativize these nouns. We can use these words to express weather temperatures. *lon* is here an intransitive verb.

seli li lon.

It's hot.

lete li lon.

It's cold.

seli mute li lon.

It's very hot.

seli lili li lon.

It's warm.

lete mute li lon.

It's very cold.

lete lili li lon.

It's cool.

The Intransitive Verb *pilin*

If one wants to describe the temperature of an object, one uses *seli* or *lete* as predicate nouns.

ilo ni li ' lete mute , tawa mi.

This axe feels very cold.

ni li ' seli lili, tawa mi.

This feels warm.

When one freezes or sweats, one says this with the intransitive verb *pilin* and the adverbs *seli* and *lete*.

mi pilin lete mute.

I'm very cold.

The intransitive verb *pilin* can generally describe feelings of a person or an animal.

mi pilin pona.

I feel good. / I feel happy.

mi pilin ike.

I feel bad. / I feel sad.

sina pilin seme?

How do you feel?

The Transitive Verb *pilin*

The transitive *pilin* means 'to think'.

mi pilin e ni: sina ike.

I think this: You're bad.

sina pilin e seme?

What are you thinking?

mi pilin e ijo.

I'm thinking (about) something.

mi pilin e meli ni.

I'm thinking about that woman.

Practice (Answers: Page 98)

Please write down your answers and check them afterwards.

What are conjunctions?

What is an answer-question?

How is an answer-question formed in *toki pona*?

Is there a comma before or after the conjunction *taso*?

What are alternative-questions?

What connects the conjunction *taso*?

What connects the conjunction *en*?

How is an alternative-question formed in *toki pona*?

How is a yes/no-question with predicate nouns or predicate adjectives formed in *toki pona*?

Try to translate these sentences. You can use the tool *Toki Pona Parser* ([21]) for spelling and grammar check.

Do you want to come or what?

Do you want food, or do you want water?

I still want to go to my house.

This paper feels cold.

I like currency of other nations.

I want to go, but I can't.

I'm alone. *

Do you like me?

This lake is cold.

mi olin kin e sina.

mi pilin e ni: ona li jo ala e mani.

mi wile lukin e ma ante.

mi wile ala e ijo. mi lukin taso.

mi pilin lete.

sina wile toki, tawa mije anu meli?

* Think: 'Only I am present.'

1.16 Colors

Vocabulary

...jelo
jelo

adjective: yellowish, yellowy

noun: yellow, light green

...kule
kule
kule (e ...)

adjective: colourful, pigmented, painted

noun: color, colour, paint, ink, dye, hue

verb transitive: to paint, to color

...laso
laso

adjective: bluish, bluey

noun: blue, blue-green

...loje
loje

adjective: reddish, ruddy, pink, pinkish, gingery

noun: red

...pimeja
pimeja
pimeja (e ...)

adjective: black, dark

noun: darkness, shadows

verb transitive: to darken

...sitelen
...sitelen
sitelen
sitelen (e ...)

adjective: figurative, pictorial, metaphorical, metaphoric

adverb: pictorially

noun: picture, image, representation, symbol, mark, writing

verb transitive: to draw, to write

...walo
walo
walo (e ...)

adjective: white, whitish, light-coloured, pale

noun: white thing or part, whiteness, lightness

verb transitive: to whiten, to whitewash

Color Combinations

A Shade of Colour

In Toki Pona there are no words for the colors purple, green, grey, etc. But you can create colors from several words. One uses one of these nouns *jelo*, *laso*, *loje*, *pimeja* or *walo*. Then use these adjectives *jelo*, *laso*, *loje*, *pimeja*, or *walo*.

laso loje li 'pona, tawa mi.

laso jelo li 'pona, tawa mi.

loje jelo li 'pona, tawa mi.

loje walo li 'pona, tawa mi.

walo pimeja li 'pona, tawa mi.

Purple (reddish blue) is my favourite colour.

Green (yellowish blue) is my favourite colour.

Orange (yellowish red) is my favourite colour.

Pink (whitish red) is my favourite colour.

Grey (dark white) is my favourite colour.

It is also possible to form colors from a noun and several adjectives. The goal of Toki Pona is however the simplicity. Therefore, avoid complex word compositions.

laso loje li 'pona, tawa mi.

loje laso li 'pona, tawa mi.

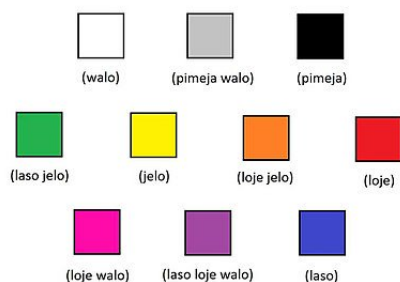
Purple is my favourite colour.

Purple is my favourite colour.

Colors are usually used as adjectives because they describe nouns. The adjectives *loje* and *laso* describe the noun *len* here.

len loje laso mi li 'pona, tawa mi.

I like this purple t-shirt.



Samples in Several Shades of Colour

Suppose that you have a shirt that have pattern with different colors (red and blue). However, you can't call it *len loje laso*, because that means 'purple shirt'. The colours must be separated grammatically. Each color of the pattern is described with a noun and optional adjectives. To separate these color nouns with their adjectives we use the conjunction *en*. To separate the patterned item from its colours the separator serves *pi*. *len*, *loje* and *laso* are nouns here.

len ni pi loje en laso li 'pona, tawa mi.

I like this red and blue patterned t-shirt.

tomo pi jelo en loje pi meli Susan en mije jan Ken li 'nasa, tawa mi.

Susan and Ken's yellow and blue patterned house looks strange.

The Noun *kule*

The noun *kule* means 'color'.

ni li 'kule seme?

What color is that?

The Adjective *kule*

The adjective *kule* means 'colourful', 'pigmented' or 'painted'.

len kule li 'pona, tawa mi.

I like the colourful dress.

The Transitive Verb *kule*

The transitive verb *kule* means 'to dye'.

ona li kule ala kule e len?

mi kule e lipu

Does she dye the dress?

I dye the dress.

The Noun *sitelen*

The noun *sitelen* means 'picture' or 'image'.

sitelen tawa

sitelen tawa 'Fahrenheit 9/11' li

pona, tawa mi.

sitelen tawa 'Bowling for
Columbine' li pona kin.

sitelen ma

o pana e sitelen ma, tawa mi.

movie, TV show

I like the movie 'Fahrenheit 9/11'.

The movie 'Bowling for Columbine' is also good.

map

Give me the map.

The Adjective *sitelen*

The adjective *sitelen* means 'figurative', 'pictorial', 'metaphorical' or 'metaphorisch' or 'written down'.

toki sitelen li 'pona, tawa jan ali.

Written language (writing) is good for all people.

The Transitive Verb *sitelen*

The transitive verb *sitelen* means to 'draw' or to 'write'.

ona li sitelen ala sitelen?

mi sitelen e sitelen, lon lipu.

Does he draw?

I draw the picture on paper.

The Adverb *sitelen*

The adverb *sitelen* means 'pictorially'.

ona li toki sitelen e ni.

She says this very figuratively.

Practice (Answers: Page 99)

Please write down your answers and check them afterwards.

Which kinds of word are possible in the slot after the conjunction *en*?

How are color pattern of an item described in *toki pona*?

How are color tones described for which there is no word in *toki pona*?

Which kinds of word are possible in the slot after the separator *pi*?

What kinds of words have the words for colors in *toki pona*?

Try to translate these sentences. You can use the tool *Toki Pona Parser* ([21]) for spelling and grammar check.

I don't see the blue bag.

A little green person came from the sky.

I like the color purple.

The sky is blue.

Look at that red bug.

I want the map.

Do you watch The X-Files?

Which color do you like?*

Is it red?

ni li pimeja ala pimeja e suno?

suno li 'jelo.

telo sul li 'laso.

mi wile moku e kili loje.

ona li kule e tomo tawa.

len pi loje en laso pi meli sina li 'pona, tawa mi.

* Think: 'Which color is good for you?'

And now try reading this Toki Pona poem.

ma mi li 'pimeja.

kalama ala li lon

mi lape. mi sona.

1.17 Living Things

Vocabulary

...akesi
akesi

adjective: amphibian-, reptilian-, slimy
noun: reptile, amphibian; non-cute animal

...alasa
alasa
alasa (e ...)

adjective: hunting-, -hunting, hunting
noun: hunting
verb transitive: to hunt, to forage

...kala
kala

adjective: fish-
noun: fish, marine animal, sea creature

...kasi
kasi
kasi
kasi (e ...)

adjective: vegetable, vegetal, biological, biologic, leafy
noun: plant, vegetation, herb, leaf
verb intransitive: to grow
verb transitive: to plant, to grow

...moli
...moli
moli
moli
moli (e ...)
kama moli

adjective: dead, dying, fatal, deadly, lethal, mortal, deathly, killing
adverb: mortally
noun: death, decease
verb intransitive: to die, to be dead
verb transitive: to kill
intransitives Verb: dieing

...monsuta
monsuta

adjective (unofficial): fearful, afraid
noun (unofficial): monster, monstrosity, fearful thing, fright, mythical creatures, fear

...namako
namako
namako (e ...)

adjective: spicy, piquant
noun: spice, something extra, food additive, accessory
verb transitive: to spice, to flavor, to decorate

pan
pan (e ...)

noun: cereal, grain; barley, corn, oat, rice, wheat; bread, pasta
verb transitive: to sow

...soweli
soweli

adjective: animal
noun: animal, especially land mammal, lovable animal, beast

...waso
waso

adjective: bird-
noun: bird, bat; flying creature, winged animal

Names of Living Things

The Noun *soweli*

The noun *soweli* is basically for all types of mammals. The noun *soweli* is used however also for meat of mammals, since there is no special word for meat.

soweli lili li ' ike, tawa mi.	I'm allergic to cats.
soweli ni li ' pona moku.	This cow is good to eat.

The Noun *waso*

The noun *waso* includes all birds and flying animals.

waso wawa li tawa e ona, lon kon.	The eagle moves through the air.
mi wile moku e waso.	I want to eat chicken.

The Adjective *soweli*

The names of the living beings can also be adjectives.

waso soweli li ' pimeja.	The bat is black.
mi moku lili e moku soweli.	I eat little meat.

The Noun *akesi*

The noun *akesi* covers all of the reptiles, amphibians, dinosaurs and monsters.

akesi pi telo moli	venomous snakes, poisonous frogs
--------------------	----------------------------------

The Adjective *akesi*

The adjective *akesi* means 'amphibian-', 'reptilian-' or 'slimy'.

tomo tawa akesi li tawa, lon ma li tawa, lon telo.	The amphibious vehicle drives on land and in the water.
--	---

The Noun *kala*

The noun *kala* designates fish and other aquatic animals.

kalama pi kala ni li pakala e kala ali.	The noise of this fish disturbed all the fish.
---	--

The Adjective *kala*

meli kala lili li tawa e ona, lon telo.	The mermaid floats in the water.
kala wawa li moku e soweli kala.	The shark eats the seal.

The first *kala* in the last sentence is of course a noun.

The Noun *pipi*

The Noun *pipi* is used for all types of bugs (spiders, ants, roaches, butterflies).

mi pakala e pipi ike.	I hurt the ugly bug.
-----------------------	----------------------

The Noun *kasi*

The noun *kasi* is used to talk about all plants and plant-like things.

kasi kule	flower
kasi suli	trees, big shrubs
kasi anpa	grass

kasi nasa / kasi sona		hemp
-----------------------	--	------

The Adjective *kasi*

The adjective *kasi* means 'plant-based'.

ma kasi		forest, jungle
---------	--	----------------

The Transitive Verb *kasi*

The transitive verb *kasi* means 'to plant'.

mi kasi e kasi kule, lon poki.		I'll plant the flower in the pot.
--------------------------------	--	-----------------------------------

The Intransitive Verb *kasi*

The intransitive verb *kasi* means 'to grow'.

kasi suli li kasi, tawa sewi.		The tree grows into the sky.
-------------------------------	--	------------------------------

Animal Sounds and Communication

The Noun *mu*

mu ni li ' ike a!		That barking is terrible!
-------------------	--	---------------------------

The Adjective *mu*

kalama mu ni li ' pona, tawa mi.		I like this animal sound.
----------------------------------	--	---------------------------

The Transitive Verb *mu*

pipi li mu e kalama.		The cicadas are chirping noises.
----------------------	--	----------------------------------

The Intransitive Verb *mu*

pipi li mu, tawa ona.		The beetles communicate with each other.
-----------------------	--	--

The Adverb *mu*

sina toki mu e ni.		You say that beastly.
--------------------	--	-----------------------

Miscellaneous

The Noun *pan*

The noun *pan* refers to certain foods (cereals, grains; barley, maize, oats, rice, wheat, bread, pasta).

pan ni li ' moku ike.		This pasta is unappetizing.
-----------------------	--	-----------------------------

The Transitive Verb *pan*

The transitive verb *pan* means 'to sow' or 'to sow out'.

ona li pan e pan.		They're sowing the grain.
ona li pan ala pan?		Does he sow?

The Noun *namako*

The noun *namako* means 'spice', 'salt' or 'food additive'.

o pana e namako, tawa mi.		Give me some spice.
---------------------------	--	---------------------

The Adjective *namako*

The adjective *namako* means 'spicy'.

mi moku e pan namako.		I eat the spicy bread.
-----------------------	--	------------------------

The Transitive Verb *namako*

The transitive verb *namako* means 'to spice'.

ona li namako ala namako?		Did she season?
meli mi li namako e moku.		My wife spices up the food.

The Noun *moli*

The noun *moli* means 'the death'.

moli li ' ike, tawa jan ali.		Death is bad for all men.
ona li anpa e moli.		She defeated death.

The Adjective *moli*

The adjective *moli* means 'dead', 'fatal', or 'serious'.

pakala moli li kama, tawa sina.		The deadly battle comes to you.
---------------------------------	--	---------------------------------

The Transitive Verb *moli*

The transitive verb *moli* means 'to kill'.

jan li moli e waso.		The man killed the bird.
jan li moli ala moli e waso?		Did the man kill the bird?

The Intransitive Verb *moli*

The intransitive verb *moli* means 'be dead'. Mit dem Hilfsverb *kama* means es 'die'.

soweli li kama ala kama moli?		Is the dog dying?
soweli li kama moli.		The dog dies.

The Adverb *moli*

The adverb *moli* means 'deadly'.

akesi li pakala moli e soweli.		The monitor lizard bite deadly the goat.
--------------------------------	--	--

The Noun *alasa*

The noun *alasa* means 'The hunting'.

alasa li pana e soweli, tawa mi.		The hunt brings me meat.
----------------------------------	--	--------------------------

The Adjective *alasa*

The adjective *alasa* means 'hunting-', '-hunting' or 'hunting'.

jan alasa pona li ' wawa.		A good hunter is strong.
---------------------------	--	--------------------------

The Transitive Verb *alasa*

The transitive verb *alasa* means 'to hunt' or 'to forage'.

jan li alasa e soweli.		Somebody hunt a buffalo.
------------------------	--	--------------------------

The Noun *monsuta*

The noun *monsuta* means 'monster', 'mythical creatures' or 'fear'.

monsuta waso pi pan linja li pali e
ali.

The Flying Spaghetti Monster has created the world.

The Adjective *monsuta*

The adjective *monsuta* means 'fearful' or 'afraid'.

ni li ' mije monsuta.

This is a fearful man.

Practice (Answers: Page 100)

Please write down your answers and check them afterwards.

Which separator is at the end of a question?

In which cases is a comma used?

In which cases a colon is used?

Where are possible slots for prepositions in a sentence?

Try to translate these sentences. You can use the tool *Toki Pona Parser* ([21]) for spelling and grammar check.

Is this a mammal?

I want a puppy.

Ahh! The dinosaur wants to eat me!

The mosquito bit me.

Cows say moo.

Birds fly in air. *

Let's eat fish.

Flowers are pretty. **

I like plants.

Have you improved?

mama ona li kepeken kasi nasa.

akesi li pana e telo moli.

pipi li moku e kasi.

soweli mi li kama moli.

jan Pawe o, mi wile ala moli.

mi lon ma kasi.

ona li kasi ala kasi?

* Think: 'Birds go in air.'

* Think: 'Colorful plants are good to see.'

1.18 The Body

Vocabulary

ko ko (e ...)	<i>noun:</i> semi-solid or squishy substance; clay, dough, glue, paste, powder, gum <i>verb transitive:</i> to squash, to pulverize
...kute kute kute (e ...)	<i>adjective:</i> auditory, hearing <i>noun:</i> hearing, ear <i>verb transitive:</i> to hear, to listen,
...linja linja	<i>adjective:</i> elongated, oblong, long <i>noun:</i> long and flexible thing; string, rope, hair, thread, cord, chain, line, yarn
...luka luka	<i>adjective:</i> tangible, palpable <i>noun:</i> arm, hand, tactile organ
...lupa lupa lupa (e ...)	<i>adjective:</i> hole-, holey, full of holes <i>noun:</i> hole, orifice, door, window <i>verb transitive:</i> to pierce, to stab, to perforate
...nena nena	<i>adjective:</i> hilly, undulating, mountainous, hunchbacked, humpbacked, bumpy <i>noun:</i> bump, hill, extrusion, button, mountain, nose, protuberance
...oko oko	<i>adjective:</i> optical, eye- <i>noun:</i> eye
...palisa palisa palisa (e ...)	<i>adjective:</i> long <i>noun:</i> long hard thing; branch, rod, stick, pointy thing <i>verb transitive:</i> to stretch, to beat, to poke, to stab, to sexually arouse
selo selo (e ...)	<i>noun:</i> skin, outer form, bark, peel, shell, skin, boundary, shape <i>verb transitive:</i> to shelter, to protect, to guard
...sijelo ...sijelo sijelo sijelo (e ...)	<i>adjective:</i> physical, bodily, corporal, corporeal, material, carnal <i>adverb:</i> physically, bodily <i>noun:</i> body (of person or animal), physical state, torso <i>verb transitive:</i> to heal, to heal up, to cure
...sike ...sike sike sike (e ...)	<i>adjective:</i> round, cyclical, of one year <i>adverb:</i> rotated <i>noun:</i> circle, ball, cycle, sphere, wheel; round or circular thing <i>verb transitive:</i> to orbit, to circle, to revolve, to circle around, to rotate
...uta ...uta uta uta (e ...)	<i>adjective:</i> oral <i>adverb:</i> orally <i>noun:</i> mouth, lips, oral cavity, jaw, beak <i>verb transitive:</i> to kiss, to osculate, to oral stimulate, to suck

Body Parts

With the above nouns and optional adjectives body parts can be described. However, some of the words have other uses as well.

oko	eye
nena kute	ear
nena kon	nose
uta	mouth
ijo uta walo	teeth
linja lawa	hair (of head)
lawa	head
anpa lawa	neck (bottom of head)
luka	hand, arm
len luka	gloves, mittens
poka	hip
noka	leg, foot
len noka	shoe, pants
sinpin	chest, abdomen, face
nena sike meli	female breasts
lupa meli	vagina
palisa mije	penis
sike mije	man's testicles
monsi	a person's back
selo	skin

Bodily Fluids and Wastes

With the noun *telo* and corresponding adjectives body fluids and excretions are described. The noun *ko* is often combined with the adjective *jaki*.

telo walo mije	The fluid that a man releases during <i>unpa</i> .
telo sijelo loje	blood (red bodily fluid)
telo jelo	urine (yellow fluid)
mi pana e telo jelo.	I peed.
ko jaki	feces
mi pana e ko jaki.	I crapped.

The Transitive Verb *kute*

***kute* can also be used a verb**

mi kute e toki sina.	I hear your talking.
mi kute e kalama musi.	I'm listening to music.

A Song

Here the version of 'Heads, shoulders, knees and toes' translated in Toki Pona from Jan Mali and used in her nice video Toki Pona lessons [7]. As you can see these are not exact grammar sentences because it is lyric.

lawa, sewi luka, palisa noka, palisa noka
 lawa, sewi luka, palisa noka, palisa noka
 en oko en nena kute en uta en nena kon
 lawa, sewi luka, palisa noka, palisa noka

Practice (Answers: Page 101)

Please write down your answers and check them afterwards.

Which word types can represent the respective word in the sentence after the hyphen?

Example:

pona - mi pona e ni.	transitive verb
kepeken - mi kepeken ilo.	
sina - sina pona ala pona?	
kama - mi kama jo e tomo tawa.	
lon - mi lon tomo.	
kepeken - mi pali e ni, kepeken ilo.	

Try to translate these sentences. You can use the tool *Toki Pona Parser* ([21]) for spelling and grammar check.

Kiss me. *

I need to pee.

My hair is wet.

Something is in my eye.

I can't hear your talking.

I need to crap.

That hole is big.

Is it a chain?

selo pi jelo en laso pi akesi lili li ' pona, tawa mi.

a! telo sijelo loje li kama, tan nena kute mi!

selo mi li wile e ni: mi pilin e ona.

**

o pilin e nena.

o moli e pipi, kepeken palisa.

luka mi li ' jaki. mi wile telo e ona.

o pana e sike, tawa mi.

mi pilin e seli sijelo sina.

ona li selo ala selo?

* We sorta have an idiom for this. Think: 'Touch my mouth using your mouth.'

* This sentence is sorta idiomatic. Look at the answer if you can't figure it out.

1.19 Numbers and Time Specifications

Vocabulary

...ala	<i>adjective numeral: 0</i>
...wan wan wan (e ...)	<i>adjective numeral: 1</i> <i>noun: unit, element, particle, part, piece</i> <i>verb transitive: to unite, to make one</i>
...tu tu tu (e ...)	<i>adjective numeral: 2</i> <i>noun: duo, pair</i> <i>verb transitive: to divide, to double, to separate, to cut in two</i>
...luka	<i>adjective numeral: 5</i>
...mute	<i>adjective numeral: 20 (official Toki Pona book)</i>
...ale	<i>adjective numeral: 100 (official Toki Pona book)</i>
...esun esun esun (e ...)	<i>adjective: commercial, trade, marketable, for sale, salable, deductible</i> <i>noun: market, shop, fair, bazaar, business, transaction</i> <i>verb transitive: to buy, to sell, to barter, to swap</i>
...mun mun	<i>adjective: lunar</i> <i>noun: moon, lunar, night sky object, star</i>
nanpa ... nanpa nanpa (e ...)	<i>adjective numeral: To build ordinal numbers.</i> <i>noun: number, numeral</i> <i>verb transitive: to count, to reckon, to number</i>
...open open open la ... open (e ...) open ...	<i>adjective: initial, starting, opening</i> <i>noun: start, beginning, opening</i> <i>noun: at the opening, in the beginning</i> <i>verb transitive: to open, to start, to begin, to turn on</i> <i>auxiliary verb: to begin, to start</i>
...pini ...pini pini pini (e ...) pini ...	<i>adjective: completed, finished, past, done</i> <i>adverb: ago, past, perfectly</i> <i>noun: end, tip</i> <i>verb transitive: to end, to stop, to turn off, to finish, to close</i> <i>auxiliary verb: to stop, to finish, to end, to interrupt</i>
...tenpo ...tenpo tenpo	<i>adjective: temporal, chronological, chronologic</i> <i>adverb: chronologically</i> <i>noun: time, period of time, moment, duration, situation, occasion</i> <i>adjective: absent, away, ignored</i>
...weka weka weka (e ...)	<i>noun: absence</i> <i>verb transitive: to remove, to eliminate, to throw away, to get rid of</i>

Numbers Are Adjectives

Numbers can only be adjectives and not adverbs. As can be seen again, in Toki Pona adjectives are more complex than adverbs.

Cardinal Numbers

There are only few number words in Toki Pona. However, with adjectives *ala*, *wan*, *tu*, *luka*, *mute* and *ale* numbers can be formed.

ala	0
wan	1
tu	2
tu wan	$2 + 1 = 3$
tu tu	$2 + 2 = 4$
luka	5
luka wan	$5 + 1 = 6$
luka tu	$5 + 2 = 7$
luka tu wan	$5 + 2 + 1 = 8$
luka tu tu	$5 + 2 + 2 = 9$
luka luka	$5 + 5 = 10$
luka luka wan	$5 + 5 + 1 = 11$
luka luka tu	$5 + 5 + 2 = 12$
luka luka tu wan	$5 + 5 + 2 + 1 = 13$
luka luka tu tu	$5 + 5 + 2 + 2 = 14$
luka luka luka	$5 + 5 + 5 = 15$
mute wan	$20 + 1 = 21$ (Is rarely used.)
ali tu	$100 + 2 = 102$ (Is rarely used.)

When numbers used together with other adjectives, numbers are inserted at the end. Only possessive pronouns can used after numbers to build compound nouns. You can insert unofficially a # before numbers.

jan # luka tu	7 people
jan lili # tu wan	3 children

As you can see, it can get very confusing if you want to talk about numbers higher than 14 or so. However, Toki Pona is simply not intended for such high numbers. It is a simple language. There are also natural languages that do not have larger numbers. For example the language of the Pirahá ([17]).

Amounts

With the conjunction *en* it is possible to connect (compound) nouns or pronouns. This can also be used to calculate totals.

kili tu en kili wan li ' kili tu wan.	Two apples and one apple are three apples.
kili tu tu en kili wan li ' kili seme?	Two apples and one apple is how many apples?
kili seme en kili wan li ' kili # luka	Five apples minus one apple are how many apples?

Numbers as Predicate Adjectives

ali li ' seme?	The Ultimate Question of Life, the Universe and Everything.
ni li ' # mute mute tu.	The answer is 42.

This philosophical answer from 'The Hitchhiker's Guide to the Galaxy' shows that numbers can also be predicate adjectives.

Use the Adjective *mute* for Large Numbers.

The method that you're about to learn for making higher numbers should be avoided as much as possible. We use the adjective *mute* ('many') for large numbers.

jan mute li kama. | Many people came.

Of course, this is still pretty vague. The adjective *mute* in the above sentence could mean 3 or it could mean 3 000. Fortunately, *mute* is just an adjective, and so we can attach other adjectives after it. We have learned that you should not repeat a word. The adjectives *mute* and *lili* are exceptions some people repeat it up to three times to represent higher numbers. This is not a good style. Better is to use *mute kin*.

jan mute kin li kama! | Many, many, many people are coming!

More than likely, that sentence is saying that at least a thousand people are coming. Now suppose that you had more than two people but still not very many. Let's say that the number is around 4 or 5. Here's how you'd say that.

jan mute lili li kama. | A small amount (of) people are coming.

Ordinal Numbers

If you understood how the cardinal numbers work, the ordinal numbers only require one more step. Like I said, if you understood the cardinal numbers, it's easy because you just stick the adjective *nanpa* in between the noun and the number.

jan nanpa tu tu		4th person
ni li jan lili ona nanpa tu.		This is her second child.
meli mi nanpa wan li ' nasa.		My first girlfriend was crazy.

The Noun *wan*

The noun *wan* means 'unity' or also 'marriage'.

mi en meli mi li ' wan.		My girlfriend and I got married.
-------------------------	--	----------------------------------

The Transitive Verb *wan*

The transitive verb *wan* means 'unite'.

jan pali pi ma ali o wan e ona.!		Proletarians of all countries, unite!
----------------------------------	--	---------------------------------------

The Noun *tu*

The noun *tu* means 'duo' or 'pair'.

tu pi ona en sina pi kalama musi li ' pona.		Your music duo is good.
---	--	-------------------------

The Transitive Verb *tu*

The transitive verb *tu* means 'to split' or 'to divide'.

o tu e palisa ni.		Split this stick.
-------------------	--	-------------------

The Transitive Verb *nanpa*

ona li nanpa e jan.		He counts people.
---------------------	--	-------------------

Time Specifications

Tenses can be formed with auxiliary verbs.

mi kama sona e ni.		I'm learning this.
mi open sona e ni.		I begin to understand this.
mi awen sona e ni.		I remember this.
mi pini sona e ni.		I forgot this.

Tenses can also be formed with adverbs.

mi sona kama e ni.		I'm learning this.
--------------------	--	--------------------

But this can be confusing, since *sona* can also be an auxiliary verb here.

mi sona kama e ni.		I know how to get there.
--------------------	--	--------------------------

The time can also be specified as a prepositional object after preposition *lon*. After preposition *lon* follows of course a noun.

mi sona e ni, lon kama.		I'll know this.
-------------------------	--	-----------------

Also as an indirect object under the intransitive verb *lon* time specifications are possible.

ni li lon kama.		It exists in the future.
-----------------	--	--------------------------

However on both preposition *lon* and on the intransitive verb *lon* location specifications also are possible. For distinction time specifications with noun *tenpo* and adjectives are formed.

mi sona e ni, lon tenpo kama.		I'll know this.
-------------------------------	--	-----------------

mi lon tenpo ni.		I exist now.
------------------	--	--------------

ni li moku pi tenpo pini.		That's old food.
---------------------------	--	------------------

Here are further examples of time specifications.

tenpo suli		long time
tenpo lili		soon, moment, briefly
tenpo mute		often (many times)
tenpo sin		again, afresh
tenpo ali		always, all the time
tenpo ala		never
tenpo ni		now, the present
tenpo kama		the future (coming time)
tenpo kama lili		soon (little coming time)
tenpo pini		the past (past time)
tenpo pini lili		just recently
tenpo suno		day
tenpo suno mute		many days
tenpo suno ni		today
tenpo suno kama		tomorrow
tenpo suno pini		yesterday
tenpo suno sin		morning
tenpo pimeja		night
tenpo pimeja mute		many nights
tenpo pimeja ni		tonight
tenpo pimeja kama		forthcoming night
tenpo pimeja pini		last night
tenpo pimeja sin		in the evening
tenpo suno luka tu pi pali en pali ala		week
tenpo suno pali nanpa wan		Monday
tenpo suno pali nanpa tu		Tuesday
tenpo suno pali nanpa tu wan		Wednesday
tenpo suno pali nanpa tu tu		Thursday
tenpo suno pali nanpa luka		Friday
tenpo suno pali ala nanpa wan		Saturday
tenpo suno pali ala nanpa tu		Sunday
tenpo sike mun		month
tenpo sike mun nanpa wan		January
tenpo sike mun nanpa tu		February
tenpo sike mun nanpa tu wan		March
tenpo sike mun nanpa tu tu		April
tenpo sike mun nanpa luka		May
tenpo sike mun nanpa luka wan		June
tenpo sike mun nanpa luka tu		July
tenpo sike mun nanpa luka tu wan		August

tenpo sike mun nanpa luka tu tu	September
tenpo sike mun nanpa luka luka	October
tenpo sike mun nanpa luka luka wan	November
tenpo sike mun nanpa luka luka tu	December
tenpo seli lili	springtime
tenpo seli	summer
tenpo pi kasi loje (jelo)	autumn, fall
tenpo lete	winter
tenpo telo	rainy season
tenpo telo ala	dry period
tenpo sike	year

Miscellaneous

The Noun *weka*

weka sina li ' ike, tawa mi.	Your absence is not good to me.
------------------------------	---------------------------------

The Adjective *weka*

jan weka li kama.	The absentee is coming.
-------------------	-------------------------

The Transitive Verb *weka*

o weka e len sina.	Remove your clothes.
o weka e jan lili, tan ni.	Remove the kid from here

The Adverb *weka*

mi tawa weka e mi.	I'm moving away.
o tawa weka ala e sina!	Don't move away!

The Noun *esun*

mi nanpa e mani mi, lon esun suli.	I count my money at a supermarket.
------------------------------------	------------------------------------

The Adjective *esun*

meli esun li pana e pan, tawa mi.	The salesgirl gives me the bread.
-----------------------------------	-----------------------------------

The Transitive Verb *esun*

o esun ala e ilo moli!	Don't trade in guns!
------------------------	----------------------

Practice (Answers: Page 102)

Please write down your answers and check them afterwards.

How are ordinal numbers formed?

Can a number be placed directly after the separator *li*?

Which word type are used to form numbers?

How are large numbers formed?

Which word type can be used in a compound noun after numbers?

How to make sums?

Which word types can represent the respective word in the sentence after the hyphen?

Example:

pona - mi pona e ni.

nanpa - ona li 'jan nanpa wan.

wan - mi wan.

luka - ni li 'luka tu.

nanpa - sina nanpa e kili.

weka - sina tawa weka e sina.

esun - o esun e ni!

transitive verb

Try to translate these sentences. You can use the tool *Toki Pona Parser* ([21]) for spelling and grammar check.

I saw three birds.

Many people are coming.

The first person is here.

I own two cars.

Some (but not a lot) of people are coming.

Unite!

Is this a part?

mi weka e ijo tu ni.

o tu.

mi lukin e soweli luka.

mi 'weka.

ona li sike ala sike?

Conditional Phrases

With the help of the separator *la* a conditional sentence is formed. In front of the separator *la* there is the conditional phrase. This is the condition. In the English language, a condition is formed using the word 'if'. In Toki Pona the separator *la* serves for this purpose. After *la* a complete main sentence begins.

Conditional phrases with a noun or pronoun

A conditional phrase can have different structures. In the simplest case, a conditional phrase consists of a single word. This single word can only be a noun or pronoun. So if there is only one word slot before *la* it can only be filled with a noun or pronoun.

ilo li ' pakala.	The tool is broken.
ken la ilo li ' pakala.	Maybe the tool is broken.

The noun *ken* means 'possibility'. *ken la* therefore means 'If there is a possibility' or better 'Maybe'.

ken la jan Lisa li jo e ona.	Maybe Lisa has it.
ken la ona li lape.	Maybe he's asleep.
ken la mi ken tawa ma Elopa.	Maybe I can go to Europe.

Here are further examples, each with one noun as a conditional phrase.

sama la sina en mi li utala ala.	We don't fight on parity.
ante la ni li ' ike.	In case of deviations it is unfavorable.
ike la sina moku e ni.	In case of nausea swallow this.
pona la sina jo e mani.	Fortunately, you have money.
tenpo la mi pali e ni.	If there's time, I'll do it.

In this example, the conditional phrase consists of a conjunction and a pronoun.

taso ni la mi pilin pona.	But when that happens, I feel good.
---------------------------	-------------------------------------

Composite Noun or Pronouns as Conditional Phrases

A conditional phrase can be also a composite noun or Pronoun. That is, the noun or pronoun followed by one or more adjectives or *pi* phrases. Optionally, a conjunct (*anu, en, taso*) can be used before the noun or pronoun.

Typical examples of this are time specifications. Time specifications as a conditional phrase define the time in which the statement of the main record takes place. Literally translated, it would mean something like this: 'If time... is, then happens...'.

tenpo pini la mi ' weka.	In the past, I was away.
tenpo ni la mi lon.	At this time, I am here.
tenpo kama la mi lape.	In the future, I'll sleep.
taso tenpo pimeja pini la mi kama nasa.	But, Last night, I became drunk.

With a question pronoun *seme* in a conditional-phrase it is possible to ask for age.

tenpo pi mute seme la sina sike e suno?	How old are you?
---	------------------

Birthdays come once a year, and each time you have a birthday, you have gone around the sun one complete time. To answer and tell someone how old you are, just replace the *pi mute seme* with your age.

tenpo tu tu la mi sike e suno.	Four times (<i>la</i>) I circled the sun.
--------------------------------	---

Here are further examples of compound nouns or pronouns as conditional phrases. The first word in the conditional phrase is in each case a noun.

sama pi ni en ona la mi wile jo e ni tu.	If this and that is the same, I want both.
tawa mi la mi pilin pona.	Am I in motion, I feel good.
tan ni la mi sona e nasin.	If this is the cause, we know the solution.
lon ona la mi ken lukin e ona.	If it has suchness, we can see it.

In this example, the conditional phrase consists of a conjunction and a pronoun.

taso ni la mi pilin pona.	But when this happens, I feel good.
Here are further examples with one noun each as a conditional phrase.	
sama la sina en mi li utala ala.	In case of equality we don't fight.
ante la ni li ' ike.	In case of deviations it is unfavourable.
ike la sina moku e ni.	If you feel nauseous, swallow this.
pona la sina jo e mani.	Luckily, you have money.

Complete Sentences as Conditional Phrases

A conditional phrase can also be a complete sentence.

mama mi li ' moli la mi pilin ike.	My parents die, I feel bad.
mi lape la ali li ' pona.	When I'm asleep, everything is good.
sina moku e telo nasa la sina nasa.	If you drink beer, you'll be silly.
sina ' moli la sina ken ala toki.	If you are dead, you can't speak.
mi pali mute la mi pilin ike.	When I work a lot, I feel bad.

Commas together with the separator *la* are neither necessary nor useful.

The Question Pronoun *seme* as Conditional Phrase

If the question pronoun *seme* is used in a conditional-phrase, this means, 'Under what conditions is ... true?'.

seme la telo kama, tan sewi?	Under what conditions does it rain?
------------------------------	-------------------------------------

Several Conditional Phrases in one sentence

It is possible to use *la* two times in a sentence. But please not more than two.

ken la tenpo pimeja la ni li ' pona.	Maybe in the night it will be ok.
--------------------------------------	-----------------------------------

Conditional Phrases versus Prepositional Objects after the preposition *lon*

The (compound) noun of the prepositional object after the preposition *lon* can in some cases be placed before *la* with nearly the same meaning. This only applies to location and time specifications and if the sentence contains only one predicate phrase with only one prepositional object.

mi moku e telo, lon tenpo ni.	I drink now.
tenpo ni la mi moku e telo.	If it's now, I'll drink. / I drink now.

The following sentence has two predicate phrases, each with a prepositional object with the preposition *lon*. None of the prepositional objects can be moved to before the separator *la* without changing the statement. The respective predicate phrase would be torn.

ona li pali, lon tomo pali li moku,	He works in the office and eats in the canteen.
lon tomo moku.	

If the predicate is identical for all predicate phrases, prepositional objects with *lon* can be moved before *la*.

ona li moku, lon tenpo ni li moku,	He eats now and he eats later.
lon tenpo kama.	
tenpo ni la tenpo kama la ona li moku.	Now and later he eats.
tenpo ni en tenpo kama la ona li moku.	Now and later he eats.

The other way around it is not possible to move all possible *la* phrases after the preposition *lon*. For example, a conditional phrase before *la* can consist of a complete sentence with a subject and predicate(s). However, you cannot use a complete sentence as a prepositional object. In the following examples, using conditional phrases as prepositional objects with the preposition *lon* would be confusing.

lon ona la ni li ' pona, tawa mi.	If it exists, it's good for me.
-----------------------------------	---------------------------------

sama ona la sina ken ante e ni.	If it's the same, you can swap it.
ken la mi tawa.	Maybe I'll go.
tawa mi la li ' pona, tawa mi.	It's good for me when I'm on the move.

Conditional Phrases versus indirect Objects after the Intransitive Verb *lon*

The (compound) noun of the indirect object after the intransitive verb *lon* can in some cases be placed before *la* with nearly the same meaning.

mi lon tenpo ni.	I exist now.
tenpo ni la mi lon.	Now I exist.

The following sentence has two predicate phrases, each with the intransitive verb *lon*. Since the predicate (*lon*) is the same for both predicate phrases, the indirect objects can be moved before *la*.

ona li lon tenpo ni li lon tomo ni.	He's here during this time and in this house.
tenpo ni la ona li lon tomo ni.	At this time he's in the house .
tenpo ni la tomo ni la ona li lon.	At this time and in this house he is.

The other way around it is not possible to move all possible *la* phrases after the intransitive verb *lon*. For example, a conditional phrase before *la* can consist of a complete sentence with a subject and predicate(s). However, you cannot use a complete sentence as an indirect object.

Conditional Phrases versus Predicate Noun *lon* or Predicate Adjective *lon*

After the separator *li* a predicate noun *lon* or a predicate adjective *lon* can stand also. Direct following words cannot be moved before *lon* because they do not form an object.

ona li ' lon ala.	It has no existence.
ona li ' lon pi nasin sewi.	It's a sacred existence.

Conditional Phrases with Spatial Nouns

If a (composite) noun of a prepositional object after the preposition *lon* can also be placed before *la* with (almost) the same meaning, then spatial nouns can also be used in a conditional phrase.

mi tawa, lon poka sina.	I'll walk beside you.
poka sina la mi tawa.	If at your side, I walk. / I'll walk beside you.

If a (compound) noun of an indirect object after the intransitive verb *lon* can also be placed before *la* with (almost) the same meaning, then location-related nouns can also be used in a conditional phrase.

tomo li lon sinpin mi.	The house is in front of me.
sinpin mi la tomo li lon.	In front of me is the house.

Miscellaneous

comparative and superlative

Now to use this concept in Toki Pona, you have to split your idea up into two separate sentences. Here's how you'd say 'Lisa is better than Susan.'

jan Lisa li ' pona mute. ...	Lisa is very good. ...
... jan Susan li ' pona lili.	... Susan is a little good.

Make sense? You say that one thing is very much of something, while you use another object as the basis for comparison and say that it's only a little bit of something.

mi ' suli mute. sina ' suli lili.	I'm bigger than you.
mi moku mute. sina moku lili.	I eat more than you.

Headlines

Headings can be incomplete sentences and do not end with a punctuation mark.

tenpo mun nanpa luka luka wan
tenpo ni li ike kin, lon ma Tosi.
suno li sulilili kin.
telo li kama, lon sewi.
kasi li moli.
waso li tawa.
tenpo seli o kama!

Practice (Answers: Page 103)

Please write down your answers and check them afterwards.

What is a conditional phrase?

What follows the separator *la*?

What can a conditional phrase consist of?

Which word types can be at the beginning of a conditional phrase?

Can the question pronoun *seme* be in a conditional phrase?

Try to translate these sentences. You can use the tool *Toki Pona Parser* ([21]) for spelling and grammar check.

Maybe Susan will come.

Last night I watched X-Files.

If the enemy comes, burn these papers.

Maybe he's in school.

I have to work tomorrow.

When it's hot, I sweat. *

Open the door.

Is the moon big tonight?

Under what conditions will you do this?

tenpo suno ni la mun li pimeja ala pimeja e suno?

ken la jan lili li wile moku e telo.

tenpo ali la o kama sona!

sina sona e toki ni la sina sona e toki pona!

open la ala li lon!

ken la tomo pi ona en sina pi jelo en loje li ' ike, tawa mi.

sina wile jo e ilo moli la sina wile moli e jan.

jan nasa pi ilo moli li ken pana e ike.

* Think: "Heat is present, I emit fluid from my skin."

tenpo suno ni li tenpo suno pali nanpa luka.

tenpo suno ni la jan lili pi kama sona li tawa ala, tawa tomo pi kama sona.

ona li wile e ni: jan li pakala ala e ma e telo e kon.

tenpo kama la ona li wile lon kin.

1.21 Conclusion

tenpo ni la sina sona e toki pona. toki pona li pona anu seme? mi wile e ni: ona li pona tawa sina.

tenpo ni la sina ken pali. o pana e sona pi toki pona tawa jan ante. o toki kepeken toki pona! mi wile e ni: jan mute li sona e ona.

o pona!

1.22 Answers

Solution for Practice 1

What are separators?	<i>Separators separate phrases from each other.</i>
Which phrase has no punctuation character at the end?	<i>A heading (headline) has no punctuation character at the end.</i>
Which separator is at the end of a declarative sentence?	<i>A full stop.</i>
When are official Toki Pona words capitalized?	<i>Never.</i>
What is usually not allowed before or after a separator?	<i>Another separator.</i>

Solution for Practice 2

mi moku.	<i>personal pronoun</i>
sina pona.	<i>personal pronoun</i>
moku li ' pona.	<i>noun</i>
ona li ' moku.	<i>personal pronoun</i>
moku li ' pona.	<i>separator</i>

Solution for Practice 3

What is a verb	<i>A verb describes an action.</i>
What is a noun?	<i>A noun is a word for a person, place or thing.</i>
What is li used for?	<i>It separates the subject phrase from the predicate phrase.</i>
What does a personal pronoun replace?	<i>It replaces a noun.</i>
How to recognize nouns, pronouns, verbs and adjectives in Toki Pona?	<i>At their position in the sentence.</i>
What is a subject?	<i>The subject is the carrier of the action, process, or state.</i>
After which subject phrases is li not used?	<i>It is only used if the subject phrase is not mi or sina.</i>
Where does the subject stand in the sentence?	<i>In Toki Pona it is always at the beginning of the sentence.</i>
Can an empty verb slot alone form a predicate?	<i>No!</i>
When can a verb slot be empty?	<i>If the predicate is formed by a noun or adjective.</i>
What is a predicate?	<i>It is a core element in a sentence and the statement of the sentence.</i>
A complete sentence in Toki Pona always contains...	<i>... a subject and a predicate phrase.</i>
What kinds of words can be used in Toki Pona to form a predicate?	<i>Verbs, nouns, or adjectives.</i>
What is an adjective?	<i>An adjective is a word that describes a noun.</i>
Where are possible adjective slots?	<i>After a noun, after a pronoun, and after li.</i>

Why can't a sentence be ended after li?	<i>Because then the predicate is missing.</i>
---	---

Solution for Practice 4

<i>jan li 'pona.</i>	People are good.
<i>mi moku.</i>	I'm eating.
<i>sina 'suli.</i>	You're tall.
<i>telo li 'pona.</i>	Water is simple.
<i>telo li 'suli.</i>	The lake is big.
<i>suno li 'suli.</i>	<i>The sun is big.</i>
<i>mi 'suli.</i>	<i>I'm important. / I'm fat.</i>
<i>jan li moku.</i>	<i>Somebody is eating.</i>

Solution for Practice 5

How to ask for the direct object?	<i>With "whom" or "what".</i>
What word type has a predicate before the separator e?	<i>It is always a transitive verb.</i>
To which phrase in the sentence belongs a direct object?	<i>To the predicate phrase.</i>
What kinds of words are possible after the separator e?	<i>A noun or pronoun.</i>
What is a predicate noun?	<i>A noun used as a predicate.</i>
Where are possible slots for reflexive pronouns?	<i>After the separator e.</i>
Is it possible to describe several properties of a subject with several e?	<i>No, because e comes after a transitive verb.</i>
How can you create multiple predicate phrases in a sentence?	<i>With several separators li.</i>

Solution for Practice 6

mi moku.	<i>personal pronoun</i>
mi moku e kili.	<i>separator</i>
mi pona e ijo.	<i>transitive verb</i>
sina telo e sina .	<i>reflexive pronoun</i>
ona li pona e ilo .	<i>noun</i>

Solution for Practice 7

<i>mi jo e ilo.</i>	I have a tool.
<i>ona li moku e kili.</i>	She's eating fruit.
<i>ijo li lukin e mi.</i>	Something is watching me.
<i>kili li 'moku li 'pona.</i>	Pineapple is a food and is good.
<i>ona li telo e ona.</i>	He washes himself.
<i>mi 'jan li 'suli.</i>	<i>I am somebody and am important.</i>

Solution for Practice 8

What are adverbs?	<i>Adverbs describe an action (verb).</i>
Can an adverb be ranked according to a predicate noun?	<i>No, this is not possible.</i>

Where are slots for adverbs located?	<i>Only after verbs.</i>
What kind of words describes an action?	<i>Verbs.</i>
When does a predicate phrase contain slots for adverbs?	<i>If the predicate phrase contains a verb.</i>
What is an auxiliary verb used for?	<i>It complements the main verb.</i>
Which phrase in the sentence can contain an auxiliary verb?	<i>An auxiliary verb belongs to the predicate phrase.</i>

Solution for Practice 9

mi moku.	<i>personal pronoun</i>
mi kama jo e telo.	<i>auxiliary verb</i>
mi wile lukin e ma.	<i>auxiliary verb, transitive verb</i>
mi lawa ike e jan.	<i>adverb</i>
mi ' jan .	<i>adjective, noun</i>

Solution for Practice 10

jan li pona ilo e ilo.	<i>The guy usefully improves the tool.</i>
sina lukin unpa mute e mi.	<i>You're looking at me very sexily.</i>
jaki li jaki lili e mi.	<i>The garbage disgusts me slightly.</i>
sina len nasa jaki e sina.	<i>You dress disgustingly silly.</i>
ilo li sewi e sewi.	<i>The machine raises up the roof.</i>
ona li lawa utala e utala.	<i>He leads the battle fightingly.</i>
mi wile unpa e ona.	<i>I want to have sex with him/her.</i>
jan li wile jo e ma.	<i>People want to own land.</i>
ona li mute ike mute e jo.	<i>She increases the property very badly.</i>
mi wile unpa mute e sina.	<i>I want to have a lot of sex with you.</i>
ona li len lili e ona.	<i>She was barely dressed.</i>
ona li ' pona.	<i>She's good.</i>
ona li wile pakala e ilo.	<i>He wants to destroy the tool.</i>
ona li wile moku e telo.	<i>She is thirsty.</i>

REMOVE ALL ANSWERS BELOW (in progress):

Nouns, Adjectives

What does a possessive pronoun replace?
 What types of demonstrative pronouns are there?
 What is more complex in Toki Pona: adjectives or adverbs?
 By what kind of words are nouns described?
 What is the difference between adverbs and adjectives?

It replaces a adjective.

Adjective and noun demonstrative pronouns.

adjectives.

By adjectives.

Adverbs describe verbs and adjectives describe nouns.

Where are adjective slots located?
Can an adjective follow a predicate noun?

mi jo e kili.

ona li ' pona li ' lili.

mi moku lili e kili lili.

The leader drank dirty water.

I need a fork.

An enemy is attacking them.

That bad person has strange clothes.

We drank a lot of vodka.

Children watch adults.

mi lukin e ni.

mi lukin sewi e tomo sulì.

seli suno li seli e tomo mi.

jan lili li wile e telo kili.

ona mute li nasa e jan sulì.

mi kama e pakala.

Only after nouns and as a predicate adjective in a predicate phrase.
Yes, since a predicate noun is a noun.

I have a fruit.

It is good and is small.

I nibble (eat a little) the small fruit.

jan lawa li moku e telo jaki.

mi wile e ilo moku.

jan ike li utala e ona mute.

jan ike ni li jo e len nasa.

mi mute li moku e telo nasa mute.

jan lili li lukin e jan sulì.

I am looking at that.

I am looking up at the big building.

The sun's warmth heats my home.

Children want fruit juice.

They drove the adults crazy.

I caused an accident.

Indirect Objects

How you can not ask for an indirect object?

Which object type is strongly influenced by the predicate?

Which phrase in the sentence does the indirect object belong to?

What slot is in the first position in an indirect object?

What do you call verbs that don't affect an object?

What stands in front of an indirect object in Toki Pona?

Where is a slot for an adjective demonstrative pronoun possible?

Where's an auxiliary verb slot?

This is for my friend.

The tools are in the container.

That bottle is in the dirt.

They are arguing.

The woman gave birth to her child.

You can't ask 'who' or 'what'.

The direct object.

To the predicate phrase.

A noun or pronoun slot.

They are intransitive verbs.

An intransitive verb.

After a noun.

An auxiliary verb is placed in front of the main verb.

ni li tawa jan pona mi.

ilo li lon poki.

poki ni li lon jaki.

ona mute li utala toki.

meli li lon e jan lili ona.

Prepositional Objects

What is closely related to a preposition?

Which phrase in the sentence does the prepositional object belong to?

Where are preposition slots located?

At which position in the sentence can a prepositional object be located?

Which separators can be used to form composite sentences?

Which slots are possible in the second position in the prepositional object?

I fixed the flashlight using a small tool.

I like Toki Pona.

We gave them food.

I want to go to his house using my car.

People look like ants.

sina wile kama, tawa tomo toki.

jan li toki, kepeken toki pona, lon tomo toki.

mi tawa, tawa tomo toki. ona li ' pona, tawa mi.

sina kama jo e jan pona, lon ni.

sama li ' ike.

mi sona e tan.

A preposition is closely connected to the verb.

It is an optional part of a predicate phrase.

At the beginning of a prepositional object.

At the end of a sentence.

With the separators *li* and *e*.

A noun or pronoun slot.

mi pona e ilo suno, kepeken ilo lili.

toki pona li ' pona, tawa mi.

mi mute li pana e moku, tawa ona mute.

mi wile tawa tomo ona, kepeken tomo tawa mi.

jan li lukin, sama pipi.

You should come to the chat room.

People talk in/using Toki Pona in the chat room.

I go the chat room. It is good for me.

I like to go to the chat room.

You will get friends there.

Equality is bad.

I know the reason. / I know why.

Relative Location Information

How do you create relative location information in Toki Pona?

What is a possessive pronoun?

Where is a slot for a substantive demonstrative pronoun possible?

Which separator is at the end of a declarative sentence?

What is a predicate adjective?

Which sentence phrases can contain spatial nouns be found?

My friend is beside me.

The sun is above me.

The land is beneath me.

Bad things are behind me.

I'm okay because I'm alive.

I look at the land with you.

poka mi li ' pakala.

mi kepeken poki li kepeken ilo moku.

jan li lon insa tomo.

With an indirect verb or a preposition and a compound spatial noun.

A possessive pronoun expresses a characteristic or affiliation. Instead of a noun.

A full stop.

An adjective that is used as predicate.

In an indirect object or prepositional object.

jan pona mi li lon poka mi.

suno li lon sewi mi.

ma li lon anpa mi.

ijo ike li lon monsi mi.

mi ' pona, tan ni: mi lon.

mi lukin e ma, lon poka sina.

My hip hurts.

I'm using a bowl and a spoon.

Somebody's inside the house.

Negation Yes/No Questions

Which separator is at the end of a question?

How is a verb negated in Toki Pona?

How do you answer in Toki Pona negative to a yes/no question?

How do you answer positively to a yes/no question in Toki Pona?

You have to tell me why.

Is a bug beside me?

I can't sleep.

I don't want to talk to you.

He didn't go to the lake.

sina wile ala wile pali? wile ala.

jan utala li seli ala seli e tomo?

jan lili li ken ala moku e telo nasa.

sina kepeken ala kepeken ni?

sina ken ala ken kama?

sina pona ala pona?

A question mark.

By placing the adverb *ala* after the verb.

One repeats the predicate or the auxiliary of the question and adds *ala*.

One repeats the predicate or the auxiliary of the question.

sina wile toki e tan, tawa mi.

pipi li lon ala lon poka mi?

mi ken ala lape.

mi wile ala toki, tawa sina.

ona li tawa ala, tawa telo.

Do you want to work? No.

Is the warrior burning the house?

Children can't drink beer.

Are you using that?

Can you come?

Are you OK?

Unofficial Words

What are proper names in Toki Pona?

Where are slots for predicate adjectives located?

How are names in *toki pona* highlighted?

How is the original spelling of a name marked?

Which slots can unofficial words fill?

What kind of word type must unofficial words be used together with?

Susan is crazy.

I come from Europe.

My name is Ken.

Hello, Lisa.

I want to go to Australia.

mi wile kama sona e toki Inli.

jan Ana o pana e moku, tawa mi!

jan Mose o lawa e mi mute, tawa ma pona!

Unofficial words, adjectives

After the separator *li*.

The first letter is a capital letter.

By quotation marks.

Adjective slots.

With a noun.

jan Susan li ' nasa.

mi kama, tan ma sulì Elopa.

mi ' jan Ken. / nimi mi li Ken.

jan Lisa o, toki!

mi wile tawa, tawa ma sulì Oselija.

I want to learn English.

Ana, give me food.

Moses, lead us to the good land.

Addressing People, Interjections, Commands

Which separator ends a command sentence (imperative)?	With an exclamation mark.
What is the subject of the command form if no one is addressed directly?	The interjection word <i>o</i> .
How do you address people by name?	<i>jan Name o,....</i>
What do injections consist of?	A noun or an interjection word and an exclamation mark.
Which separator stands befor the predicate if someone is directly addressed in a command?	The separator <i>o</i> .
Which separator ends an interjection (exclamation)?	With an exclamation mark.
Go!	<i>o tawa!</i>
Mama, wait.	<i>mama meli o awen!</i>
Hahaha! That's funny.	<i>a a a! ni li ' musi.</i>
F-ck!	<i>pakala!</i>
Bye!	<i>mi tawa!</i>
mu!	<i>meow, woof, moo, etc.</i>
<i>o tawa musi, lon poka mi!</i>	<i>Dance with me!</i>
<i>tawa pona!</i>	<i>Good bye (spoken by the person who's staying)</i>
<i>o pu!</i>	<i>Buy and read the official Toki Pona book!</i>

Questions

How does the sentence structure change for a question in *toki pona*?
What kind of word has the word *seme*?

What is a reflexive pronoun?

What can represent the word *seme*?

How do you ask for a person (who, whom)?

How is a Why question asked?

How do you ask for an indirect object?

How to ask for a prepositional object?

Are there nested subordinate clauses in *toki pona*?

What do you want to do?

Who loves you?

Does it sweeten?

I'm going to bed.

Are more people coming?

Give me a lollipop!

Who's there?

Which bug hurt you?

He loves to eat.

Pardon?

This is mine.

jan Ken o, mi olin e sina.

ni li 'jan seme?

sina lon seme?

mi lon, tan seme?

jan seme li 'meli sina?

sina tawa ma tomo, tan seme?

sina wile tawa, tawa ma seme?

The sentence structure does not change.

It is a question pronoun.

A reflexive pronoun represents the subject in the direct object.
Sentence parts or all word types (except separators).

With the noun *jan* and *seme*.

With the preposition *tan* and *seme* as prepositional object.
If *seme* follows an intransitive verb.

If *seme* follows after a preposition.

No, there are none.

sina wile pali e seme?

jan seme li olin e sina?

ni li suwi ala suwi?

mi tawa supa lape.

jan sin li kama ala kama?

o pana e suwi, tawa mi!

jan seme li lon? / jan seme li lon ni?

pipi seme li pakala e sina?

moku li pona, tawa ona.

seme?

mi jo e ni.

Ken, I love you.

Who is that?

Where are you?

(lit: You in what?)

Why am I here?

(lit: I exist because-of what?)

Who is your girlfriend/wife?

Why did you go to the city?

What place do you want to go to?

Compound Nouns

Can the separator *pi* be used to separate adjectives?

Where is the main noun in *toki pona* of a compound noun?

How many words must at least be between the separator *pi* and the next separator?

Where can adjective slots after the separator *pi* be located?

How do you ask for the owner of an item?

Keli's child is funny.

I am a Toki Ponan.

He is a good musician.

The captain of the ship is eating.

Meow.

Enya's music is good.

Which people of this group are important?

Our house is messed up.

How did she make that?

I look at the land with my friend.

Whom did you go with?

pipi pi ma mama mi li ' lili.

kili pi jan Linta li ' ike.

len pi jan Susan li ' jaki.

mi sona ala e nimi pi ona mute.

mi wile toki meli.

sina pakala e ilo, kepeken nasin seme?

jan Wasintan [Washington] li ' jan lawa pona pi ma Mewika.

wile pi jan ike li pakala e ijo.

No, it is not possible.

At the beginning.

Two words.

On the second and following positions after the separator *pi*.

item + *pi* + *jan* + *seme*

jan lili pi jan Keli li ' musi.

mi ' jan pi toki pona.

ona li ' jan pona pi kalama musi.

jan lawa pi tomo tawa telo li moku.

mu!

kalama musi pi jan Enja li ' pona.

jan seme pi kulupu ni li sulii?

tomo pi mi mute li ' pakala.

ona li pali e ni, kepeken nasin seme?

mi lukin e ma, lon poka pi jan pona mi.

sina tawa, lon poka pi jan seme?

The insects of my homeland are small.

Linda's fruit is bad.

Susan's clothes are dirty.

I don't know their names.

I want to talk about girls.

How did you break the tool?

Washington was a good leader of America.

The desires of evil people mess things up.

Conjunctions *kin* Temperature

What are conjunctions?
 What is an answer-question?
 How is an answer-question formed in *toki pona*?
 Is there a comma before or after the conjunction *taso*?
 What are alternative-questions?
 What connects the conjunction *taso*?
 What connects the conjunction *en*?
 How is an alternative-question formed in *toki pona*?
 How is a yes/no-question with predicate nouns or predicate adjectives formed in *toki pona*?
 Do you want to come or what?
 Do you want food, or do you want water?
 I still want to go to my house.
 This paper feels cold.
 I like currency of other nations.
 I want to go, but I can't.
 I'm alone.
 Do you like me?
 This lake is cold.
 mi olin kin e sina.
 mi pilin e ni: ona li jo ala e mani.
 mi wile lukin e ma ante.
 mi wile ala e ijo. mi lukin taso.
 mi pilin lete.
 sina wile toki, tawa mije anu meli?

Conjunctions connect words and phrases.
 The answer is already included in the question.
 The conjunction *anu* and the question pronoun *seme* is added.
 No, it is not.
 A selection of several options is requested.
 It refers to the previous sentence.
 It combines (composite) nouns or pronouns.
 With the conjunction *anu*.
 An answer question is formulated.
 sina wile kama anu seme?
 sina wile e moku anu telo?
 mi wile kin tawa, tawa tomo mi.
 lipu ni li ' lete, tawa mi.
 mani pi ma ante li ' pona, tawa mi.
 mi wile tawa. taso mi ken ala.
 mi taso li lon.
 mi ' pona, tawa sina anu seme?
 telo ni li ' lete, tawa mi.
 I still love you. / I love you too.
 I think that he doesn't have money.
 I want to see other countries.
 I don't want anything. I'm just looking.
 I'm cold.
 (lit. "I feel cold.")
 Do you want to talk a male, or a female?

Colors

Which kinds of word are possible in the slot after the conjunction *en*?

How are color pattern of an item described in *toki pona*?

How are color tones described for which there is no word in *toki pona*?

Which kinds of word are possible in the slot after the separator *pi*?

What kinds of words have the words for colors in *toki pona*?

I don't see the blue bag.

A little green person came from the sky.

A little green person came from the sky.

I like the color purple.

I like the color purple.

The sky is blue.

Look at that red bug.

I want the map.

Do you watch The X-Files?

Which color do you like?

Is it red?

ni li pimeja ala pimeja e suno?

suno li ' jelo.

telo suli li ' laso.

mi wile moku e kili loje.

ona li kule e tomo tawa.

len pi loje en laso pi meli sina li ' pona, tawa mi.

ma mi li ' pimeja.

kalama ala li lon

mi lape. mi sona.

Noun or pronouns.

Item + *pi* + 1. colour + *en* + 2. colour ...

Through several words.

Noun or pronouns.

Adjectives and nouns.

mi lukin ala e poki laso.

jan laso jelo lili li kama, tan sewi. /

jan jelo laso lili li kama, tan sewi.

kule loje laso li ' pona, tawa mi. /

kule laso loje li ' pona, tawa mi.

sewi li ' laso.

o lukin e pipi loje ni!

mi wile e sitelen ma.

sina lukin ala lukin e sitelen tawa X-Files?

kule seme li ' pona, tawa sina?

ona li ' loje anu seme?

Does that darken the sun?

The sun is yellow.

The big water [ocean] is blue.

I want to eat a red fruit.

He's painting the car.

I like your wife's red and blue patterned dress.

My land is dark.

No sound exists.

I sleep. I know.

Living Things

Which separator is at the end of a question?

In which cases is a comma used?

In which cases a colon is used?

Where are possible slots for prepositions in a sentence?

Is this a mammal?

I want a puppy.

Ahh! The dinosaur wants to eat me!

The mosquito bit me.

Cows say moo.

Birds fly in air.

Let's eat fish.

Flowers are pretty.

I like plants.

Have you improved?

mama ona li kepeken kasi nasa.

akesi li pana e telo moli.

pipi li moku e kasi.

soweli mi li kama moli.

jan Pawe o, mi wile ala moli.

mi lon ma kasi.

ona li kasi ala kasi?

A question mark.

Addressing people: after o. Optionally before prepositions.

A colon is between an hint sentences and a sentences.

At the beginning of a prepositional object.

ni li ' soweli anu seme?

mi wile e soweli lili.

a! akesi li wile moku e mi!

pipi li moku e mi.

soweli li toki e mu.

waso li tawa, lon kon.

mi mute o moku e kala!

kasi kule li ' pona lukin.

kasi li ' pona, tawa mi.

sina pona ala pona e sina? sina pona e sina anu seme?

His mother used pot.

The snake emitted venom ("deadly fluid").

Bugs eat plants.

My dog is dying.

Forrest, I don't want to die.

I'm in the forest.

Is it growing?

The Body

kepeken - mi kepeken ilo.
 sina - sina pona ala pona?
 kama - mi kama jo e tomo tawa.
 lon - mi lon tomo.
 kepeken - mi pali e ni, kepeken ilo.
 Kiss me.
 I need to pee.
 My hair is wet.
 Something is in my eye.
 I can't hear your talking.
 I need to crap.
 That hole is big.
 Is it a chain?
 selo pi jelo en laso pi akesi lili li ' pona, tawa mi.
 a! telo sijelo loje li kama tan nena kute mi!
 selo mi li wile e ni: mi pilin e ona.

 o pilin e nena.
 o moli e pipi, kepeken palisa.
 luka mi li ' jaki. mi wile telo e ona.
 o pana e sike, tawa mi.
 mi pilin e seli sijelo sina.
 ona li selo ala selo?

intransitive verb, noun
 transitive verb
 auxiliary verb
 intransitive verb, adverb, adjective, noun
 preposition
 o pilin e uta mi, kepeken uta sina!
 mi wile pana e telo jelo.
 linja mi li ' telo.
 ijo li lon oko mi.
 mi ken ala kute e toki sina.
 mi wile pana e ko jaki.
 lupa ni li ' suli.
 ona li ' linja anu seme?
 I like the little lizard's green-blue skin.

 Ahh! Blood is coming from my ear!

 My skin wants this: I touch it.
 This is how we say that our skin itches.
 Touch the button.
 Kill the roach with the stick.
 My hands are dirty. I want to wash them.
 Give the ball to me.
 I feel your bodily warmth.
 Is it protecting?

Numbers

How are ordinal numbers formed?

Can a number be placed directly after the separator *li*?

Which word type are used to form numbers?

How are large numbers formed?

Which word type can be used in a compound noun after numbers?

How to make sums?

nanpa - ona li 'jan nanpa wan.

wan - mi wan.

luka - ni li 'luka tu.

nanpa - sina nanpa e kili.

weka - sina tawa weka e sina.

esun - o esun e ni!

I saw three birds.

Many people are coming.

The first person is here.

I own two cars.

Some (but not a lot) of people are coming.

Unite!

Is this a part?

mi weka e ijo tu ni.

o tu.

mi lukin e soweli luka.

mi 'weka.

ona li sike ala sike?

With the adjective *nanpa* before numbers.

Yes, as predicate adjective.

Adjectives.

With the adjective *mute*.

Possessive pronouns.

With conjunction *en*.

adjective

transitive verb, adjective (number), noun

adjective, adjective (number), noun

transitive verb

adverb

transitive verb

mi lukin e waso tu wan.

jan mute li kama.

jan pi nanpa wan li lon.

mi jo e tomo tawa tu.

jan mute lili li kama.

o wan!

ni li 'wan anu seme?

I got rid of those two things.

Break up. Split apart.

I saw five mammals.

I was away.

Is it rotating?

Conditional Sentences

What is a conditional phrase?
What follows the separator *la*?
What can a conditional phrase consist of?

Which word types can be at the beginning of a conditional phrase?

Can the question pronoun *seme* be in a conditional phrase?

Maybe Susan will come.

Last night I watched X-Files.

If the enemy comes, burn these papers.

Maybe he's in school.

I have to work tomorrow.

When it's hot, I sweat.

Open the door.

The moon is big tonight.

Is the moon big tonight?

Under what conditions will you do this?

tenpo suno ni la mun li pimeja ala pimeja e suno?

ken la jan lili li wile moku e telo.

tenpo ali la o kama sona!

sina sona e toki ni la sina sona e toki pona!

open la ala li lon!

ken la tomo pi ona en sina pi jelo

en loje li ' ike, tawa mi.

sina wile jo e ilo moli la sina wile moli e jan.

jan nasa pi ilo moli li ken pana e ike.

tenpo suno ni li tenpo suno pali nanpa luka.

tenpo suno ni la jan lili pi kama sona li tawa ala, tawa tomo pi kama sona.

ona li wile e ni: jan li pakala ala e ma e telo e kon.

tenpo kama la ona li wile lon kin.

It formulates a condition.

A complete main sentence.

It consists of a (composite) noun/pronoun or a complete sentence.

Noun or pronoun. Optionally, there can be a conjunction before.

Yes, in a interrogative sentence.

ken la jan Susan li kama.

tenpo pimeja pini la mi lukin e sitelen tawa X-Files.

jan ike li kama la o seli e lipu ni!

ken la ona li lon tomo sona.

tenpo suno kama la mi wile pali.

seli li lon la mi pana e telo, tan selo mi.

o open e lupa!

tenpo pimeja ni la mun li ' suli.

tenpo pimeja ni la mun li ' suli anu seme?

seme la sina pali e ni?

Is there an eclipse today?

Maybe the baby is thirsty.

Always learn!

Figure this one out for yourself. :o)

There was nothing in the beginning!

Maybe I don't like the yellow-red patterned house of her and you.

If you want a gun, you want to kill people.

Weapon fools can bring bad things.

Today is Friday.

Today the pupils don't go to school.

They don't want people to destroy the environment.

They also want to be able to live in the future.

Appendix A

Appendix

A.1 Toki-Pona – English Dictionary

.	<i>separator</i> : A declarative sentence ends with a full stop. Don't use a full stop before or after the other separators 'e', 'la', 'li', 'pi', 'i', '!', '?', 'u'.
!	<i>separator</i> : An imperative or an interjection sentence (exclamatory) ends with an exclamation mark. Don't use an exclamation mark before or after the other separators 'e', 'la', 'li', 'pi', 'i', '!', '?', 'u'.
?	<i>separator</i> : A question (interrogative sentence) always ends with a question mark. Don't use a question mark before or after the other separators 'e', 'la', 'li', 'o', 'pi', 'i', '!', '?', 'u'.
:	<i>separator</i> : A colon is between an hint sentences and a sentences. Before and after the colon has to be complete sentences. Don't use a colon before or after the other separators 'e', 'la', 'li', 'pi', 'i', '!', '?', 'u'.
,	<i>separator</i> : A comma is used after an 'o' to addressing people. Optional you can put a comma before a preposition. Don't use a comma before or after the separators 'e', 'la', 'pi', 'i', '!', '?', 'u'.
"	<i>separator</i> : Quotation marks are used for words with original spelling or for quotes.
'	<i>unofficial</i> : An apostrophe can identify a predicate that does not contain a verb.
#	<i>unofficial</i> : Number sign
a	<i>interjection</i> : ah, ha, uh, oh, ooh, aw, well (emotion word)
a a a!	<i>interjection</i> : laugh
...akesi	<i>adjective</i> : amphibian-, reptilian-, slimy
akesi	<i>noun</i> : reptile, amphibian; non-cute animal
...ala	<i>adjective</i> : no, not, none, un-
...ala	<i>adjective numeral</i> : null, 0
...ala	<i>adverb</i> : don't
ala!	<i>interjection</i> : no!
ala	<i>noun</i> : nothing, negation, zero
...alasa	<i>adjective</i> : hunting-, -hunting, hunting
alasa	<i>noun</i> : hunting
alasa (e ...)	<i>verb transitive</i> : to hunt, to forage
...ale	<i>adjective</i> : all, every, complete, whole (ale = ali), (depreciated)
...ale	<i>adjective numeral</i> : 100 (official Toki Pona book)
...ale	<i>adverb</i> : always, forever, evermore, eternally (ale = ali), (depreciated)
ale	<i>noun</i> : everything, anything, life, the universe, (depreciated)
...ali	<i>adjective</i> : all, every, complete, whole (ale = ali)
...ali	<i>adverb</i> : always, forever, evermore, eternally (ale = ali)
ali	<i>noun</i> : everything, anything, life, the universe

...anpa	<i>adjective:</i> low, lower, bottom, down
...anpa	<i>adverb:</i> downstairs, below, deep, low, deeply
anpa	<i>noun:</i> bottom, lower part, under, below, floor, beneath
anpa	<i>verb intransitive:</i> to prostrate oneself
anpa (e ...)	<i>verb transitive:</i> to defeat, to beat, to vanquish, to conquer, to enslave
...ante	<i>adjective:</i> different, dissimilar, changed, other, unequal, differential
ante	<i>noun:</i> difference, distinction, differential, variation, variance, disagreement
ante la ...	<i>noun:</i> if difference, if variance, if disagreement
ante (e ...)	<i>verb transitive:</i> to change, to alter, to modify
...anu ...	<i>conjunction:</i> or (used for decision questions)
...awen	<i>adjective:</i> remaining, stationary, permanent, sedentary
...awen	<i>adverb:</i> still, yet
awen	<i>noun:</i> inertia, continuity, continuum, stay
awen	<i>verb intransitive:</i> to stay, to wait, to remain
awen (e ...)	<i>verb transitive:</i> to keep
...e ...	<i>separator:</i> An 'e' introduces a direct object. Don't use 'e' before or after the other separators 'e', 'la', 'li', 'pi', 'o', ':', '!', '?', ':', '':.
...en ...	<i>conjunction:</i> and (used to coordinate head nouns)
...esun	<i>adjective:</i> commercial, trade, marketable, for sale, salable, deductible
esun	<i>noun:</i> market, shop, fair, bazaar, business, transaction
esun (e ...)	<i>verb transitive:</i> to buy, to sell, to barter, to swap
...ijo	<i>adjective:</i> of something
...ijo	<i>adverb:</i> of something
ijo	<i>noun:</i> thing, something, stuff, anything, object
ijo (e ...)	<i>verb transitive:</i> to objectify
...ike	<i>adjective:</i> bad, negative, wrong, evil, overly complex
...ike	<i>adverb:</i> bad, negative, wrong, evil, overly complex
ike!	<i>interjection:</i> oh dear! woe! alas!
ike	<i>noun:</i> negativity, badness, evil
ike la ...	<i>noun:</i> if negativity, if badness, if evil
ike	<i>verb intransitive:</i> to be bad, to suck
ike (e ...)	<i>verb transitive:</i> to make bad, to worsen
...ilo	<i>adjective:</i> useful
...ilo	<i>adverb:</i> usefully
ilo	<i>noun:</i> tool, device, machine, thing used for a specific purpose
...insa	<i>adjective:</i> inner, internal
insa	<i>noun:</i> inside, inner world, centre, stomach
...jaki	<i>adjective:</i> dirty, gross, filthy, obscene
...jaki	<i>adverb:</i> dirty, gross, filthy
jaki!	<i>interjection:</i> ew! yuck!
jaki	<i>noun:</i> dirt, pollution, garbage, filth, feces
jaki (e ...)	<i>verb transitive:</i> to pollute, to dirty
...jan	<i>adjective:</i> human, somebody's, personal, of people

...jan jan jan (e ...)	<i>adverb</i> : human, somebody's, personal, of people <i>noun</i> : person, people, human, being, somebody, anybody <i>verb transitive</i> : to personify, to humanize, to personalize
...jelo jelo	<i>adjective</i> : yellowish, yellowy <i>noun</i> : yellow, light green
...jo jo jo (e ...) kama jo (e ...)	<i>adjective</i> : private, personal <i>noun</i> : having, possessions, content <i>verb transitive</i> : to have, to contain <i>verb transitive</i> : to get
...kala kala	<i>adjective</i> : fish- <i>noun</i> : fish, marine animal, sea creature
...kalama kalama kalama kalama (e ...)	<i>adjective</i> : noisy, loud, rowdy <i>noun</i> : sound, noise, voice <i>verb intransitive</i> : to make noise <i>verb transitive</i> : to sound, to ring, to play (an instrument)
...kama ...kama kama kama kama ... kama (e ...)	<i>adjective</i> : coming, future <i>adverb</i> : coming, future <i>noun</i> : event, happening, chance, arrival, beginning <i>verb intransitive</i> : to come, to become, to arrive, to happen <i>auxiliary verb</i> : to become, to manage to <i>verb transitive</i> : to bring about, to summon
...kasi kasi kasi kasi (e ...)	<i>adjective</i> : vegetable, vegetal, biological, biologic, leafy <i>noun</i> : plant, vegetation, herb, leaf <i>verb intransitive</i> : to grow <i>verb transitive</i> : to plant, to grow
ken ken la ... ken ken ... ken (e ...)	<i>noun</i> : possibility, ability, power to do things, permission <i>noun</i> : if possibility, if ability, if permission <i>verb intransitive</i> : can, is able to, is allowed to, may, is possible <i>auxiliary verb</i> : to can, may <i>verb transitive</i> : to make possible, to enable, to allow, to permit
kepeken ...kepeken ... kepeken	<i>noun</i> : use, usage, tool <i>preposition</i> : with, using <i>verb intransitive</i> : to use
...kili ...kili kili	<i>adjective</i> : fruity <i>adverb</i> : fruity <i>noun</i> : fruit, pulpy vegetable, mushroom
...kin ...kin	<i>adjective</i> : indeed, still, too kin can be the very last word in an adjective group. <i>adverb</i> : actually, indeed, in fact, really, objectively, kin can be the very last word in an adverb group.
kin! kin kin la ...	<i>interjection</i> : really! <i>noun</i> : reality, fact <i>noun</i> : if reality, if fact
kipisi kipisi (e ...)	<i>noun</i> (unofficial): section, fragment, slice <i>verb transitive</i> (unofficial): to cut

...kiwen	<i>adjective:</i> hard, solid, stone-like, made of stone or metal
...kiwen	<i>adverb:</i> hard, solid, stone-like, made of stone or metal
kiwen	<i>noun:</i> hard thing, rock, stone, metal, mineral, clay
kiwen (e ...)	<i>verb transitive:</i> to solidify, to harden, to petrify, to fossilize
ko	<i>noun:</i> semi-solid or squishy substance; clay, dough, glue, paste, powder, gum
ko (e ...)	<i>verb transitive:</i> to squash, to pulverize
...kon	<i>adjective:</i> air-like, ethereal, gaseous
...kon	<i>adverb:</i> air-like, ethereal, gaseous
kon	<i>noun:</i> air, wind, smell, soul
kon	<i>verb intransitive::</i> to breathe
kon (e ...)	<i>verb transitive:</i> to blow away something, to puff away something
...kule	<i>adjective:</i> colourful, pigmented, painted
kule	<i>noun:</i> color, colour, paint, ink, dye, hue
kule (e ...)	<i>verb transitive:</i> to paint, to color
...kulupu	<i>adjective:</i> communal, shared, public, of the society
kulupu	<i>noun:</i> group, community, society, company, people
kulupu (e ...)	<i>verb transitive:</i> to assemble, to call together, to convene
...kute	<i>adjective:</i> auditory, hearing
kute	<i>noun:</i> hearing, ear
kute (e ...)	<i>verb transitive:</i> to hear, to listen,
...la ...	<i>separator:</i> A 'la' is between a conditional phrases and the main sentence. A context phrase can be sentence, half sentence or noun. Don't use 'la' before or after the other separators 'e', 'li', 'pi', ':', '!', '?', ':', ''.
...lape	<i>adjective:</i> sleeping, of sleep, dormant
...lape	<i>adverb:</i> asleep
lape	<i>noun:</i> sleep, rest
lape	<i>verb intransitive:</i> to sleep, to rest
lape (e ...)	<i>verb transitive:</i> to knock out
...laso	<i>adjective:</i> bluish, bluey
laso	<i>noun:</i> blue, blue-green
...lawa	<i>adjective:</i> main, leading, in charge
...lawa	<i>adverb:</i> main, leading, in charge
lawa	<i>noun:</i> head, mind
lawa (e ...)	<i>verb transitive:</i> to lead, to control, to rule, to steer
...len	<i>adjective:</i> dressed, clothed, costumed, dressed up
len	<i>noun:</i> clothing, cloth, fabric, network, internet
len (e ...)	<i>verb transitive:</i> to wear, to be dressed, to dress
...lete	<i>adjective:</i> cold, cool, uncooked, raw, perishing
...lete	<i>adverb:</i> bleakly
lete	<i>noun:</i> cold, chill, bleakness
lete (e ...)	<i>verb transitive:</i> to cool down, to chill
...li ...	<i>separator:</i> It separates the subject phrase, except 'mi' and 'sina', from the predicate phrase.

	Don't use 'li' before or after the other separators 'e', 'la', 'o', 'pi', '!', '?', ':", ',"'.
...lili ...lili lili lili (e ...)	<i>adjective</i> : small, little, young, a bit, short, few, less <i>adverb</i> : small, little, young, a bit, short, few, less <i>noun</i> : smallness, youth, immaturity <i>verb transitive</i> : to reduce, to shorten, to shrink, to lessen
...linja linja	<i>adjective</i> : elongated, oblong, long <i>noun</i> : long and flexible thing; string, rope, hair, thread, cord, chain, line, yarn
...lipu lipu	<i>adjective</i> : book-, paper-, card-, ticket-, sheet-, page-, <i>noun</i> : paper, book, card, ticket, sheet, (web-)page, list ; flat and bendable thing
...loje loje	<i>adjective</i> : reddish, ruddy, pink, pinkish, gingery <i>noun</i> : red
...lon lon ...lon ... lon lon (e ...)	<i>adjective</i> : true, existing, correct, real, genuine <i>noun</i> : existence, being, presence <i>preposition</i> : be (located) in/at/on <i>verb intransitive</i> : to be there, to be present, to be real/true, to exist <i>verb transitive</i> : to give birth, to create
...luka ...luka luka	<i>adjective</i> : tangible, palpable <i>adjective numeral</i> : five, 5 <i>noun</i> : arm, hand, tactile organ
...lukin ...lukin lukin lukin lukin (e ...) lukin ...	<i>adjective</i> : visual(ly) <i>adverb</i> : visual(ly) <i>noun</i> : view, look, glance, sight, gaze, glimpse, seeing, vision <i>verb intransitive</i> : to look, to watch out, to pay attention <i>verb transitive</i> : to see, to look at, to watch, to read <i>auxiliary verb</i> : to seek to, try to, look for
...lupa lupa lupa (e ...)	<i>adjective</i> : hole-, holey, full of holes <i>noun</i> : hole, orifice, door, window <i>verb transitive</i> : to pierce, to stab, to perforate
...ma ma	<i>adjective</i> : countrified, outdoor, alfresco, open-air <i>noun</i> : land, earth, country, (outdoor) area
...mama mama mama (e ...)	<i>adjective</i> : of the parent, parental, maternal, fatherly, motherly, mumsy <i>noun</i> : parent, mother, father <i>verb transitive</i> : to mother sb., to wet-nurse, mothering
...mani ...mani mani	<i>adjective</i> : financial, financially, monetary, pecuniary <i>adverb</i> : financially <i>noun</i> : money, material wealth, currency, dollar, capital
...meli meli	<i>adjective</i> : female, feminine, womanly <i>noun</i> : woman, female, girl, wife, girlfriend
mi ...mi ...e mi	<i>personal pronoun</i> : I, we <i>possessive pronoun</i> : my, our <i>reflexive pronoun</i> : myself, ourselves

...mije mije	<i>adjective</i> : male, masculine, manly <i>noun</i> : man, male, husband, boyfriend
...moku ...moku moku moku (e ...)	<i>adjective</i> : eating <i>adverb</i> : eating <i>noun</i> : food, meal <i>verb transitive</i> : to eat, to drink, to swallow, to ingest, to consume
...moli ...moli moli moli moli (e ...) kama moli	<i>adjective</i> : dead, dying, fatal, deadly, lethal, mortal, deathly, killing <i>adverb</i> : mortally <i>noun</i> : death, decease <i>verb intransitive</i> : to die, to be dead <i>verb transitive</i> : to kill <i>intransitives verb</i> : dieing
...monsi monsi	<i>adjective</i> : back, rear <i>noun</i> : back, rear end, butt, behind
...monsuta monsuta	<i>adjective</i> (unofficial): fearful, afraid <i>noun</i> (unofficial): monster, monstrosity, fearful thing, fright, mythical creatures, fear
...mu ...mu mu! mu mu mu (e ...)	<i>adjective</i> : animal nois- <i>adverb</i> : animal nois- <i>interjection</i> : woof! meow! moo! etc. (cute animal noise) <i>noun</i> : animal noise <i>verb intransitive</i> : to communicate animally <i>verb transitive</i> : to make animal noise
...mun mun	<i>adjective</i> : lunar <i>noun</i> : moon, lunar, night sky object, star
...musi ...musi musi musi musi (e ...)	<i>adjective</i> : artful, fun, recreational <i>adverb</i> : cheerfully <i>noun</i> : fun, playing, game, recreation, art, entertainment <i>verb intransitive</i> : to play, to have fun <i>verb transitive</i> : to amuse, to entertain
...mute ...mute ...mute mute mute (e ...)	<i>adjective</i> : many, very, much, several, a lot, abundant, numerous, more <i>adjective numeral</i> : 20 (official Toki Pona book) <i>adverb</i> : many, very, much, several, a lot, abundant, numerous, more <i>noun</i> : amount, quantity <i>verb transitive</i> : to make many or much
...namako namako namako (e ...)	<i>adjective</i> : spicy, piquant <i>noun</i> : spice, something extra, food additive, accessory <i>verb transitive</i> : to spice, to flavor, to decorate
nanpa ... nanpa nanpa (e ...)	<i>adjective numeral</i> : To build ordinal numbers. <i>noun</i> : number, numeral <i>verb transitive</i> : to count, to reckon, to number
...nasa ...nasa nasa nasa (e ...)	<i>adjective</i> : silly, crazy, foolish, drunk, strange, stupid, weird <i>adverb</i> : silly, crazy, foolish, drunk, strange, stupid, weird <i>noun</i> : stupidity, foolishness, silliness, nonsense, idiocy, obtuseness, muddler <i>verb transitive</i> : to drive crazy, to make weird

...nasin nasin	<i>adjective</i> : systematic, habitual, customary, doctrinal <i>noun</i> : way, manner, custom, road, path, doctrine, system, method
...nena nena	<i>adjective</i> : hilly, undulating, mountainous, hunchbacked, humpbacked, bumpy <i>noun</i> : bump, hill, extrusion, button, mountain, nose, protuberance
...ni ni	<i>adjective demonstrative pronoun</i> : this, that <i>noun demonstrative pronoun</i> : this, that
nimi nimi (e ...)	<i>noun</i> : word, name <i>verb transitive</i> : to name
...noka ...noka noka	<i>adjective</i> : foot-, lower, bottom <i>adverb</i> : on foot <i>noun</i> : leg, foot; organ of locomotion; bottom, lower part
o! ...o, ... o ...! ...o ...!	<i>interjection</i> : hey! (calling somebody's attention) <i>interjection</i> : addressing people <i>subject</i> : An 'o' is used for imperative (commands). 'o' replace the subject. <i>separator</i> : An 'o' is used for imperative (commands): 'o' replace 'li'.
...oko oko	<i>adjective</i> : optical, eye- <i>noun</i> : eye
...olin olin olin (e ...)	<i>adjective</i> : love <i>noun</i> : love <i>verb transitive</i> : to love (a person)
ona ...ona ...e ona	<i>personal pronoun</i> : she, he, it, they <i>possessive pronoun</i> : her, his, its <i>reflexive pronoun</i> : himself, herself, itself, themselves
...open open open la ... open (e ...) open ...	<i>adjective</i> : initial, starting, opening <i>noun</i> : start, beginning, opening <i>noun</i> : at the opening, in the beginning <i>verb transitive</i> : to open, to start, to begin, to turn on <i>auxiliary verb</i> : to begin, to start
.....pakala ...pakala pakala! pakala pakala pakala (e ...)	<i>adjective</i> : destroyed, ruined, demolished, shattered, wrecked <i>adverb</i> : destroyed, ruined, demolished, shattered, wrecked <i>interjection</i> : damn! fuck! <i>noun</i> : blunder, accident, mistake, destruction, damage, breaking <i>verb intransitive</i> : to screw up, to fall apart, to break <i>verb transitive</i> : to screw up, to ruin, to break, to hurt, to injure, to damage
...pali ...pali pali pali pali (e ...)	<i>adjective</i> : active, work-related, operating, working <i>adverb</i> : actively, briskly <i>noun</i> : activity, work, deed, project <i>verb intransitive</i> : to act, to work, to function <i>verb transitive</i> : to do, to make, to build, to create
...palisa palisa palisa (e ...)	<i>adjective</i> : long <i>noun</i> : long hard thing; branch, rod, stick, pointy thing <i>verb transitive</i> : to stretch, to beat, to poke, to stab, to sexually arouse
pan	<i>noun</i> : cereal, grain; barley, corn, oat, rice, wheat; bread, pasta

pan (e ...)	<i>verb transitive</i> : to sow
...pana pana pana (e ...)	<i>adjective</i> : generous <i>noun</i> : giving, transfer, exchange <i>verb transitive</i> : to give, to put, to send, to place, to release, to emit, to cause
...pi ...	<i>separator</i> : 'pi' is used to build complex compound nouns. 'pi' separates a (pro)noun from another (pro)noun that has at least one adjective. After 'pi' could only be a noun or pronoun. Don't use 'pi' before or after the other separators 'e', 'la', 'li', 'o', 'i', '!', '?', 'u'.
...pilin ...pilin pilin pilin pilin (e ...)	<i>adjective</i> : sensitive, feeling, empathic <i>adverb</i> : perceptively <i>noun</i> : feelings, emotion, feel, think, sense, touch, <i>verb intransitive</i> : to feel, to sense <i>verb transitive</i> : to feel, to think, to touch, to fumble, to fiddle
...pimeja pimeja pimeja (e ...)	<i>adjective</i> : black, dark <i>noun</i> : darkness, shadows <i>verb transitive</i> : to darken
...pini ...pini pini pini (e ...) pini ...	<i>adjective</i> : completed, finished, past, done <i>adverb</i> : ago, past, perfectly <i>noun</i> : end, tip <i>verb transitive</i> : to end, to stop, to turn off, to finish, to close <i>auxiliary verb</i> : to stop, to finish, to end, to interrupt
pipi	<i>noun</i> : bug, insect, spider
...poka poka	<i>adjective</i> : neighbouring <i>noun</i> : side, hip, next to
poki poki (e ...)	<i>noun</i> : container, box, bowl, cup, glass <i>verb transitive</i> : to box up, to put in, to can, to bottle
...pona ...pona pona! pona pona la ... pona (e ...)	<i>adjective</i> : good, simple, positive, nice, correct, right <i>adverb</i> : good, simple, positive, nice, correct, right <i>interjection</i> : great! good! thanks! OK! cool! yay! <i>noun</i> : good, simplicity, positivity <i>noun</i> : if good, if simplicity, if positivity <i>verb transitive</i> : to improve, to fix, to repair, to make good
...pu pu pu ... pu pu (e ...)	<i>adjective</i> : buying and interacting with the official Toki Pona book <i>noun</i> : buying and interacting with the official Toki Pona book <i>auxiliary verb</i> : to buying and interacting with the official Toki Pona book <i>verb intransitive</i> : to buy and to read (the official Toki Pona book) <i>verb transitive</i> : to apply (the official Toki Pona book) to ...
...sama ...sama sama sama lasama ... sama (e ...)	<i>adjective</i> : same, similar, equal, of equal status or position <i>adverb</i> : just as, equally, exactly the same, just the same, similarly <i>noun</i> : equality, parity, equity, identity, par, sameness <i>noun</i> : in case of equality, if parity, on identity <i>preposition</i> : like, as, seem <i>verb transitive</i> : to equate, to make equal, to make similar to

...seli ...seli seli seli (e ...)	<i>adjective</i> : hot, warm, cooked <i>adverb</i> : hot, warm, cooked <i>noun</i> : fire, warmth, heat <i>verb transitive</i> : to heat, to warm up, to cook
selo selo (e ...)	<i>noun</i> : skin, outer form, bark, peel, shell, skin, boundary, shape <i>verb transitive</i> : to shelter, to protect, to guard
seme	<i>question pronoun</i> : what, which, wh- (question word)
...sewi ...sewi sewi sewi sewi (e ...)	<i>adjective</i> : superior, elevated, religious, formal <i>adverb</i> : superior, elevated, religious, formal <i>noun</i> : high, up, above, top, over, on <i>verb intransitive</i> : to get up <i>verb transitive</i> : to lift
...sijelo ...sijelo sijelo sijelo (e ...)	<i>adjective</i> : physical, bodily, corporal, corporeal, material, carnal <i>adverb</i> : physically, bodily <i>noun</i> : body (of person or animal), physical state, torso <i>verb transitive</i> : to heal, to heal up, to cure
...sike ...sike sike sike (e ...)	<i>adjective</i> : round, cyclical, of one year <i>adverb</i> : rotated <i>noun</i> : circle, ball, cycle, sphere, wheel; round or circular thing <i>verb transitive</i> : to orbit, to circle, to revolve, to circle around, to rotate
...sin ...sin sin sin (e ...)	<i>adjective</i> : new, fresh, another, more <i>adverb</i> : regenerative <i>noun</i> : news, novelty, innovation, newness, new release <i>verb transitive</i> : to renew, to renovate, to freshen
sina ...sina ...e sina	<i>personal pronoun</i> : you <i>possessive pronoun</i> : yours <i>reflexive pronoun</i> : yourself, yourselves
...sinpin sinpin	<i>adjective</i> : facial, frontal, anterior, vertical <i>noun</i> : face, foremost, front, wall, chest, torso
...sitelen ...sitelen sitelen sitelen (e ...)	<i>adjective</i> : figurative, pictorial, metaphorical, metaphorisch <i>adverb</i> : pictorially <i>noun</i> : picture, image, representation, symbol, mark, writing <i>verb transitive</i> : to draw, to write
...sona sona sona sona (e ...) kama sona (e ...) sona ...	<i>adjective</i> : knowing, cognizant, shrewd <i>noun</i> : knowledge, wisdom, intelligence, understanding <i>verb intransitive</i> : to know, to understand <i>verb transitive</i> : to know, to understand, to know how to <i>transitives verb</i> : to learn, to study <i>auxiliary verb</i> : to know how to
...soweli soweli	<i>adjective</i> : animal <i>noun</i> : animal, especially land mammal, lovable animal, beast
...suli	<i>adjective</i> : big, tall, long, adult, important

...suli suli suli (e ...)	<i>adverb</i> : big, tall, long, adult, important <i>noun</i> : size <i>verb transitive</i> : to enlarge, to lengthen
...suno ...suno suno suno (e ...)	<i>adjective</i> : sunny, sunnily <i>adverb</i> : sunny, sunnily <i>noun</i> : sun, light <i>verb transitive</i> : to light, to illumine
...supa supa	<i>adjective</i> : flat, shallow, flat-bottomed, horizontal <i>noun</i> : horizontal surface, e.g. furniture, table, chair, pillow, floor
...suwi suwi suwi (e ...)	<i>adjective</i> : sweet, cute <i>noun</i> : candy, sweet food <i>verb transitive</i> : to sweeten
...tan tan ...tan ... tan	<i>adjective</i> : causal, <i>noun</i> : origin, cause <i>preposition</i> : from, by, because of, since <i>verb intransitive</i> : to come from, originate from, come out of
...taso ...taso ...taso ...	<i>adjective</i> : only, sole <i>adverb</i> : only, just, merely, simply, solely, singly <i>conjunction</i> : but, however
...tawa ...tawa tawa ...tawa ... tawa tawa (e ...)	<i>adjective</i> : moving, mobile <i>adverb</i> : moving, mobile <i>noun</i> : movement, transportation <i>preposition</i> : to, in order to, towards, for, until <i>verb intransitive</i> : to walk, to travel, to move, to leave, to visit <i>verb transitive</i> : to move, to displace
...telo ...telo telo telo (e ...)	<i>adjective</i> : wett, slobbery, moist, damp, humid, sticky, sweaty, dewy, drizzly <i>adverb</i> : wett, slobbery, moist, damp, humid, sticky, sweaty, dewy, drizzly <i>noun</i> : water, liquid, juice, sauce <i>verb transitive</i> : to water, to wash with water, to put water to, to melt, to liquify
...tenpo ...tenpo tenpo	<i>adjective</i> : temporal, chronological, chronologic <i>adverb</i> : chronologically <i>noun</i> : time, period of time, moment, duration, situation, occasion
...toki ...toki toki! toki toki toki (e ...)	<i>adjective</i> : speaking, eloquent, linguistic, verbal, grammatical <i>adverb</i> : speaking, eloquent, linguistic, verbal, grammatical <i>interjection</i> : hello, hi, good morning, <i>noun</i> : language, speech, tongue, lingo, jargon, <i>verb intransitive</i> : to talk, to chat, to communicate <i>verb transitive</i> : to speak, to talk, to say, to pronounce, to discourse
...tomo ...tomo tomo tomo (e ...)	<i>adjective</i> : urban, domestic, household <i>adverb</i> : urban, domestic, household <i>noun</i> : indoor constructed space, e.g. house, home, room, building <i>verb transitive</i> : to build, to construct, to engineer
...tu tu tu (e ...)	<i>adjective numeral</i> : two, 2 <i>noun</i> : duo, pair <i>verb transitive</i> : to divide, to double, to separate, to cut in two

...unpa
...unpa
unpa
unpa
unpa (e ...)

adjective: erotic, sexual
adverb: erotic, sexual
noun: sex, sexuality
verb intransitive: to have sex
verb transitive: to have sex with, to sleep with, to fuck

...uta
...uta
uta
uta (e ...)

adjective: oral
adverb: orally
noun: mouth, lips, oral cavity, jaw, beak
verb transitive: to kiss, to osculate, to oral stimulate, to suck

...utala
...utala
utala
utala (e ...)

adjective: fighting
adverb: fighting
noun: conflict, disharmony, fight, war, battle, attack, violence
verb transitive: to hit, to strike, to attack, to compete against

...walo
walo
walo (e ...)

adjective: white, whitish, light-coloured, pale
noun: white thing or part, whiteness, lightness
verb transitive: to whiten, to whitewash

...wan
wan
wan (e ...)

adjective numeral: one, 1
noun: unit, element, particle, part, piece
verb transitive: to unite, to make one

...waso
waso

adjective: bird-
noun: bird, bat; flying creature, winged animal

...wawa
...wawa
wawa
wawa (e ...)

adjective: energetic, strong, fierce, intense, sure, confident
adverb: strongly, powerfully
noun: energy, strength, power
verb transitive: to strengthen, to energize, to empower

...weka
weka
weka (e ...)

adjective: absent, away, ignored
noun: absence
verb transitive: to remove, to eliminate, to throw away, to get rid of

wile
wile (e ...)
wile ...

noun: desire, need, will
verb transitive: to want, need, wish, have to, must, will, should
auxiliary verb: to want, need, wish, have to, must, will, should

A.2 Thematic Vocabulary

A.2.1 Body

sijelo	body
anpa lawa	neck, throat
anpa pi sinpin lawa	chin
ko jaki	shit, feces, pooh
ko jaki lon nena sinpin	boogers
kule lon palisa luka	nail polish
linja (lawa)	hair
linja lili oko	eyebrows, eyelashes
linja sinpin	beard, facial hair
linja uta	moustache
luka	hand, arm
lupa	hole, orifice
lupa jaki	anus
lupa kute	ear
lupa meli	vagina
lupa monsi	anus
lupa nena	nostrils
lupa pi telo jelo	urethra
monsi	back, behind, butt
nena (lawa)	nose
nena lili pi nena mama	nipples
nena lili (unpa) meli	clitoris
nena mama, nena meli	breasts
noka	foot, leg
olin e meli	to love women
olin e mije	to love men
olin e meli e mije	to love women and men
oko	eye
palisa lili noka	toes
palisa luka	finger
palisa mije	penis
palisa uta	tongue
pana e ko jaki	to pooh, to shit
pana e telo jelo	to pee, to urinate
pilin	heart
poki kon	lungs
sewi monsi	upper back, shoulders
sewi pi sinpin lawa	forehead
sinpin (lawa)	face
telo e mi	to shower
telo jaki lon nena sinpin	snot
telo jelo	urine, pee
telo loje	blood
telo (loje) mun	menses
uta	mouth
walo uta	teeth
wan sijelo	body part
oko sina li pona lukin	you have beautiful eyes
oko mi li lukin pona	my eyes see well

A.2.2 Buildings

tomo	buildings
tomo mani	bank
tomo moku	grocery store, restaurant
tomo pi telo en moku pana.	restaurant
tomo pali	work(place), office, factory, etc.
tomo sona	school, university
tomo unpa	brothel, sex house

A.2.3 Clothing

len	clothes, article of clothing, cloth, fabric
len lawa	hat, hood, bonnet, headdress

A.2.4 Colours

kule	colour
walo	white, light
pimeja	black, dark
loje	red
jelo	yellow, light green
laso	blue, blue-green
loje walo	light red, pink
laso pimeja	dark blue
pimeja laso	blueish black
loje laso (pimeja)	(dark) blueish red, purple
len ni li kule seme?	What colour is this article of clothing?

A.2.5 Drugs

ilo nasa	drugs
ilo lape	sleeping pill
ilo lape soweli	animal tranquilizer or anesthetic, e.g. ketamine
ilo nasa wawa	energy-giving drug, e.g. amphetamine
kepeken kasi nasa	to smoke pot
kepeken ike pi ilo nasa	to abuse drugs
kepeken lili pi ilo nasa	to use drugs in moderation
ko (walo) wawa	cocaine
moku e telo nasa	to drink alcohol
moku lili	pill
moku lili pi pilin pona mute	strong euphoric drug taken orally, e.g. MDMA
pilin nasa	drunk, high
telo nasa	alcohol, e.g. beer, wine, whisky
telo nasa wawa	vodka, whisky,
telo nasa pi wawa ala	weak beer, US American beer
kasi nasa	intoxicating plant, e.g. marijuana
kasi sona	intoxicating plant used in meditation, e.g. marijuana
telo seli wawa	coffee
tenpo suno sin ale la mi	Every morning I drink coffee.
moku e telo seli pimeja	
telo wawa	energy drink
sitelen lape	dreams

A.2.6 Family

kulupu mama	family
mama	mother, father, parent
kulupu mama	family
mama meli	mother
mama mije	father
mama pi mama mi	my grandparent
jan olin	significant other, partner
meli (olin)	wife, girlfriend
mije (olin)	husband, boyfriend
jan sama	sister, brother, sibling
meli sama	sister
mije sama	brother
jan lili	child, daughter, son
meli lili	daughter
mije lili	son

A.2.7 Feelings

pilin	feelings
sina pilin seme?	how are you? how are you feeling?
a a a!	ha ha ha!
ale li pona	all is well, I feel calm, I am at peace
awen pona	patient
kama olin	fall in love with
kepeken utala	to use violence
lawe e pilin	to master one's feelings, be composed
lukin	aware, attentive
mi olin e sina	I love you
olin	to love (a person)
(ona) li ike	(she/he/it) is bad, I don't like (her/him/it)
(ona) li pona	(he/she/it) is good, I like (him/her/it)
pali e ike tawa	to do bad things to, to show disrespect for
pana e kon (pi pilin) pona	to laugh
pana e pilin pona tawa	to send positivity to, make feel good
pana e telo oko	to cry, weep
pilin	feelings, emotions, to feel, heart
pilin ala	indifferent, unfeeling
pilin e ike jan	to pity somebody, feel bad for somebody
pilin e moli jan	to mourn somebody
pilin e weka jan	to miss somebody
pilin ike	to feel bad, sad, depressed, unhappy, bitter, discontented, grumpy
pilin ike tan	be afraid of, sad because of, regret, be offended by
pilin ike tawa	to have negative feelings for, be upset at, angry at, hate, resent
pilin ike wawa	to have intense negative feelings, be pissed off, furious
pilin nasa	to feel silly, strange, weird, crazy, drunk, high
pilin pona	to feel good, happy, content, enjoy oneself, comfortable
pilin pona mute	to feel great, amazing, awesome
pilin pona tan	to feel good because of, to enjoy
pilin wawa	to feel strong, energetic, excited, confident, proud
pona e pilin jan	cheer up, make somebody happy
toki ike	to say negative things
toki ike lon	to say bad things about, complain about
toki ike tawa	to say bad things to, insult, speak rudely to
toki pona	to say nice things
toki pona lon	to say good things about, praise

toki pona tawa	to say nice things to, compliment
toki utala tawa	to argue with, criticize
weka e ike jan	forgive somebody
wile	to want, desire, would like, hope
wile e pona tawa jan	to wish somebody well
wile ike	to have negative intentions, malevolent
wile lape	to be tired, sleepy, wanting to rest
wile lawa	to be dominant
wile moku	to be hungry
mile moku e telo	to be thirsty
wile moli	suicidal
wile moli e jan	homicidal, wanting to murder
wile mute	to crave, really want
wile mute ike	to want too much, greedy
wile pali e ijo	bored, wanting to do something
wile pana e pona (tawa jan)	helpful (to someone)
wile pona	to have good intentions, mean well
wile unpa	horny, lustful

A.2.8 Food

moku	food, meal, to eat, to drink
moku e telo	to drink
wile moku	hungry
wile moku e telo	thirsty
ilo moku	utensil, fork, spoon, knife, etc.
kala	fish, seafood
kala lete	raw fish, sushi
kasi	herb, plant
kasi wawa	spice
kili	fruit, vegetable
kili lili kiwen	nut
kili palisa	long fruit or vegetable, e.g. carrot, banana, cucumber
moku lili	snack, small ingestible item
moku suwi	sweets, candy, chocolate, etc.
moku telo	liquid food, e.g. soup
moku walo	whiteish food, e.g. rice
pana e moku tawa	to feed, nourish
poki	glass, cup, bottle, bowl, container
poki lete	refrigerator
poki seli	oven, microwave
tenpo moku	mealtime
tomo moku	dining room, kitchen, grocery store, restaurant
kili	vegetable, fruit
kili lili	small vegetable, fruit, e.g. berry, olive
kili loje	reddish fruit or vegetable, e.g. tomato
kili ma	earth vegetable, e.g. potato
kili suwi	(sweet) fruit
pona moku	delicious, tasty
sike mama waso	egg
soweli	meat from a mammal, e.g. beef, pork
supa moku	dinner table
telo	water, beverage, liquid, sauce
telo kili	juice
telo kiwen	ice

telo mama soweli	cow milk
telo nasa	intoxicating liquid, e.g. alcohol
telo seli	hot beverage, e.g. coffee
telo seli jelo	green tea
telo seli wawa	coffee
telo pi lape ala	coffee
telo seli pimeja pi lape ala	coffee
mi wile sin e telo pi lape ala.	I need more coffee.
telo wawa	energy drink
waso	chicken, poultry

A.2.9 Household Things

ijo lon tomo	household things
ilo musi	toy, thing used for entertainment
ilo pi sitelen toki	pen, pencil
ilo pi sitelen tawa	TV
ilo sona	smart tool or machine, e.g. computer
ilo suno	lamp
ilo toki	communications device, e.g. telephone, online chat
kule lon palisa luka	nail polish
lipu toki	paper with written information, document, text, book
lupa (tomo)	window, door
poki lete	refrigerator
poki seli	oven, microwave
poki telo	sink, bathtub
supa lape	bed
supa lawa	pillow
supa monsi	chair, couch
supa pali	work desk
tomo lape	bedroom
tomo telo	bathroom
tomo unpa	bedroom, boudoir

A.2.10 Languages

toki	language
toki kepeken toki ...	to speak in a language
toki pona e toki	to speak a language well
sona e toki	to know, speak, understand a language
sona pona e toki	to master a language
lukin e toki	read
sitelen e toki	to write
toki sitelen	written language
sitelen toki	writing
toki nanpa wan	primary language

A.2.11 Occupations

pali	occupations
jan pali	worker, employee
jan lawa	leader, boss, master, chairperson, president, director
jan lawa ma	president of country, governor of state, premier of province

jan lawa pi ma tomo
 jan pi kama sona
 jan pi musi sijelo
 jan (pi pali) moku
 jan (pi pali) unpa
 jan pi pana sona
 jan pi pona pilin
 jan pi pona sijelo
 jan pi tomo pali
 jan sona
 jan sona sijelo
 jan sona nanpa
 jan sona pilin
 lon tenpo pi pali ala
 lukin jo e pali
 pali ala
 tomo pali

mayor
 student
 athlete
 chef, cook
 sex worker, prostitute
 teacher
 good psychotherapist
 good doctor, healer
 office worker, etc.
 knowledgeable person, wise person, educated person, academic, specialist
 doctor, physician
 mathematician
 psychologist
 to be taking a sabbatical, break from work
 to be looking for a job
 not working
 work(place), office, factory, etc.

A.2.12 People

jan
 jan ike
 jan kulupu
 jan lili
 jan nasa
 jan olin
 jan pona
 jan pi ma ante
 jan pi ma sama
 jan pi tomo sama
 jan sama
 jan suli
 jan toki

person, people, inhabitant, member
 bad person, jerk, negative person, enemy
 member of a group
 small, short, thin or young person, child
 strange, foolish, unconventional or crazy person
 loved one
 good person, friend, positive person
 foreigner
 fellow citizen of same country or land
 housemate, roommate
 similar person, counterpart, peer, person in same situation, sibling
 big, tall or fat person, adult
 speaker, messenger, person communicating

A.2.13 Personal Traits

jan li seme
 (ona) li seme?
 ike lukin
 jo e linja mute
 jo e mani mute
 jo e pilin pona
 jo e sijelo pona
 lili
 nasa
 nasa lukin
 pona lukin
 suwi
 suwi lukin
 sona mute
 suli

personal traits
 what is (she/he) like?
 ugly
 to be hairy
 to be rich
 to have positive feelings, be mentally healthy
 to be (physically) healthy
 small, short, thin, young
 crazy, foolish
 funny-looking
 beautiful, pretty, handsome
 sweet
 cute
 smart, intelligent, wise
 big, tall, fat

A.2.14 Religion

nasin sewi	religions
nasin sewi	religion, spiritual path
nasin sewi Patapali	Pastafari
nasin pona	Taoism, simple or good path
nasin pona Juju	Unitarian Universalism
nasin pona Lasapali	Rastafarianism
nasin sewi Jawatu	Judaism
nasin sewi Kolisu	Christianity
nasin sewi ma	earth religion, e.g. Native American beliefs
nasin sewi Puta	Buddhism
nasin sewi Silami	Islam

A.2.15 Sex

unpa	sex, to have sex, to fuck
ilo unpa	sex toy
jan pi jan unpa mute	promiscuous person
jan (pi pali) unpa	sex worker
jan unpa	sexual partner
jo ala e selo lon pini palisa	circumcised, cut
jo e selo lon pini palisa	uncircumcised, uncut
lupa	hole, orifice
lupa (meli)	vagina, pussy
lupa monsi	anus
kama	to come
kama jo e lupa meli	to get genital reconstruction surgery as a women, i.e. vaginoplasty
kama jo e palisa mije	to get genital reconstruction surgery as a man, i.e. metoidioplasty, phalloplasty
kama jo e sinpin lawa meli	to get facial feminization surgery
kama jo e sinpin mije	to get male chest reconstruction surgery
meli (insa)	person who identifies as female, e.g. male-to-female transsexual person
meli li lon sewi mije	woman on top
meli mije	masculine girl, butch, tomboy
meli unpa	female sexual partner
mije (insa)	person who identifies as male, e.g. female-to-male transsexual person
mije li lon sewi meli	missionary position
mije meli	feminine guy
mije unpa	male sexual partner
monsi	butt, ass
nena lili (unpa) meli	clitoris
nena meli	breasts
olin e jan mute	to be polyamorous
palisa	penis-shaped thing, e.g. dildo
palisa (mije)	penis
palisa tawa	vibrating dildo
palisa uta	tongue
pana e palisa lon lupa	to penetrate
pana e palisa uta lon	to lick
pana e telo (walo) mije	to ejaculate
uta e	to kiss, to osculate,
pana e uta lon palisa	to fellate
pana e uta lon lupa (meli)	to perform cunnilingus
pana wawa	BDSM
pilin	to feel, touch
pilin wawa (unpa)	orgasm
pini pi nena mama	nipples

pini palisa	glans, head of the penis
pona unpa	sexy, good in bed
selo lon pini palisa	foreskin
sike mije (tu)	testicles, balls
sitelen unpa	visual erotica, porn
telo (walo) mije	sperm, come
tomo unpa	sex place, e.g. bedroom, boudoir, brothel, etc.
unpa nasa	kinky sex
unpa sama soweli	doggy style
unpa uta	oral sex
wile unpa	horny
wile unpa e meli	to be sexually attracted to women
wile unpa e meli e mije	to be sexually attracted to women and men
wile unpa e mije	to be sexually attracted to men
unpa li pona	sex is good, I like sex
mi wile unpa e sina	I want to have sex with you
palisa sina li kiwen	your cock is hard
mi ken ala ken pilin e monsi sina?	may I touch your butt?
(mi meli.) mi olin e meli.	I am a lesbian
(mi mije.) mi olin e mije.	I am gay (male)

A.2.16 Towns

ma tomo	town
ma tomo lawa	capital
sina lon ma tomo seme?	What city do you live in?
sina lon ala lon ma tomo Wankuwa?	Do you live in Vancouver?
mi lon.	Yes, i do.
ma tomo Solu	Seoul (South Korea)
ma tomo Asina	Athens (Greece)
ma tomo Sakata	Jakarta (Indonesia)
ma tomo Telawi	Tel Aviv (Israel)
ma tomo Loma	Rome (Italy)
ma tomo Milano	Milan (Italy)
ma tomo Napoli	Naples (Italy)
ma tomo Pilense	Florence (Italy)
ma tomo Wenesija	Venice (Italy)
ma tomo Alawa	Ottawa (Canada)
ma tomo Towano	Toronto (Canada)
ma tomo Kakawi	Calgary (Canada)
ma tomo Monkela	Montreal (Canada)
ma tomo Alipasi	Halifax (Canada)
ma tomo Sensan	St. John's (Canada)
ma tomo Manten	Moncton (Canada)
ma tomo Sawi	Sackville (Canada)
ma tomo Sesija	Shediac (Canada)
ma tomo Sije	Dieppe (Canada)
ma tomo Wankuwa	Vancouver (Canada)
ma tomo Paki	Paris (France)
ma tomo Akajela	Cairo (Egypt)
ma tomo Mesiko	Mexico City (Mexico)
ma tomo Ele	Los Angeles (USA)
ma tomo Sanpansiko	San Francisco (USA)

ma tomo Kenpisi	Cambridge (USA, GB)
ma tomo Pasen	Boston (USA)
ma tomo Nujoka	New York City (USA)
ma tomo Polan	Portland (USA)
ma tomo Alana	Atlanta (USA)
ma tomo Putapesi	Budapest (Hungary)
ma tomo Ansetan	Amsterdam (Netherlands)
ma tomo lwesun	Hilversum (Netherlands)
ma tomo Osaka	Osaka (Japan)
ma tomo Tokijo	Tokyo (Japan)
ma tomo Lanten	London (England)
ma tomo Peminan	Birmingham (England)
ma tomo Pesin	Beijing, Peking (China)
ma tomo Esupo	Espoo (Finland)
ma tomo Lesinki	Helsinki (Finland)
ma tomo Tanpele	Tampere (Finland)
ma tomo Tuku	Turku (Finland)
ma tomo Sene	Geneva (Switzerland)
ma tomo Kunte	Bangkok (Thailand)
ma tomo Anpu	Hamburg (Germany)
ma tomo Minsen	Munich (Germany)
ma tomo Pelin	Berlin (Germany)

A.2.17 Weather

kon en sewi	weather
seli li lon	it's warm or hot
lete li lon	it's cold
suno li lon	it's sunny
telo li kama	it's raining
ko lete li kama	it's snowing
telo kiwen lili li kama	it's hailing
tenpo lete	winter
tenpo seli	summer
tenpo telo	rainy season
nasin li jo e telo kiwen	the roads are icy
telo lili li lon kon	it's humid
kon sewi li jo e walo	it's cloudy
mun li sike (ale)	it's full moon
mun li pimeja (ale)	it's new moon
mun li pimeja e suno	solar eclipse
nena sul i pana e ko seli	a volcano is erupting

A.3 Proverbs

toki sona

nasin ale

nasin pona li 'mute.
ante li kama.
mi pona e ale mi la mi pona e mi.
ike li kama.
ale li jo e tenpo.
ale li 'pona.
nasin ante li 'pona, tawa jan ante.
sina pana e ike la sina kama jo e ike.
suno li lon poka pimeja.
kili li tawa anpa, lon poka kasi.
pali pona li lawa, tawa lon.
tenpo li tawa la sona li kama.
pini li 'pona la ale li 'pona.
waso li ken ala lukin la ona li ken kin
jo e kili.

jan

o olin e jan poka.
jan li 'suli mute. mani li 'suli lili.
jan lili li sona ala e ike.
utala li 'ike.
mi weka e ike jan la mi weka e ike mi.

meli en mije

lupa meli li mama ale.
palisa mije li lawa e mije.
meli li nasa e mije.
olin suli li 'awen.

sona

sin en ante li sin e lawa li pana e sona.
jan sona li 'jan nasa.
weka lili li 'pona, tawa lawa.
wile sona li mute e sona.

pali

o sona ala. o pali.
pali li pana e sona.
o sona e sina!

toki

toki li 'pona.
toki pona li toki pona.

ike

nasin mani li 'ike.
jo ijo mute li ike e jan.
jan utala ali li 'nasa

ma

o pana e pona tawa ma.

sijelo

telo li 'pona.
lape li 'pona.
wawa li lon insa.
pilin pona li pana e sijelo pona.
tenpo li sijelo e sijelo ike ale.

proverbs

The Way of Life

The good ways are many. There are many right ways of doing.
Change comes. Times change.
When I improve all areas of my life, I am making myself good.
Bad comes. Shit happens.
There is a time for everything. Everything in its right context.
All is good. Life is beautiful. Everything will be OK.
Different ways are good for different people.
If you give evil, you will receive evil.
Light is beside darkness. Opposites are interconnected. Yin and
The apple drops not far from the tree.
Good work is most important in life. / Order is the half of the
Time comes – advice comes.
Is the end good – everything is good.
A blind chicken can find a corn too.

People

Love thy neighbour.
People are more important than money.
Children are innocent.
Conflict is bad.
When I forgive somebody's wrongdoings, I cleanse myself of them.

Gender

A woman's womb is the mother of all things.
A man's penis control him.
Women will drive men crazy.
Old love never rusts.

Wisdom

Novelty and change freshen the mind and bring insight.
A wise man is a fool. A genius thinks unconventionally.
Temporary isolation is good for meditation.
Curiosity feeds wisdom. One learns by asking questions.

Work

Stop thinking. Do stuff.
One learns by experience.
Know thyself!

Language

communication is good.
Toki Pona is a good language.

Bad

Capitalism is negative.
A lot of possession corrupts.
All soldiers are stupid.

Ecology

Love the earth. Take care of our planet.

Health

Water is good.
Sleep and rest are good.
Energy comes from inside. Youth is all in the heart.
Positive feelings grant good health. Mind over matter.
The time heals every wounds.

A.4 Unofficial Words

Continents

ma suli Amelika	the Americas
ma suli Amelika lete	North America
ma suli Amelika seli	South America
ma suli Antasika	Antarctica
ma suli Apika	Africa
ma suli Asija	Asia
ma suli Elopa	Europe

Countries and National Languages

Akanisan	Afghanistan
Alan	Ireland, Irish Gaelic
Alensina	Argentina
Anku	Korea, Korean
Antola	Andorra
Awisi	Haiti, Haitian Creole
Ekato	Ecuador
Elena	Greece, Greek
Epanja	Spain, Spanish
Esi	Estonia, Estonian
Esuka	Basque Country, Basque
Ilakija	Iraq
Ilan	Iran, Persian
Inli	England, English
Intonesija	Indonesia, Indonesian
Isale	Israel
Isilan	Iceland, Icelandic
Italija	Italy, Italian
Jamanija	Yemen
Kalalinuna	Greenland, Greenlandic
Kana	Ghana
Kanata	Canada
Kanse	France, French
Katala	Qatar
Katelo	Georgia, Georgian
Katemala	Guatemala
Kenata	Grenada
Kepeka	Quebec
Keposi	Cyprus
Kilipasi	Kiribati
Kinla	Wales, Welsh
Konko (pi ma tomo Kinsasa)	Congo, Dem. Rep.
Konko (pi ma tomo Pasawi)	Congo, P. Rep.
Kosalika	Costa Rica
Kosiwa	Côte d'Ivoire
Kupa	Cuba
Kusala	Gujarat, Gujarati
Kuwasi	Kuweit
Lanka	Sri Lanka
Lesi	Brittany, Breton
Lipija	Libya

Lisensan	Liechtenstein
Lomani	Romania, Romanian
Losi	Russia, Russian
Lowasi	Croatia, Croatian
Lowenki	Slovakia, Slovak
Lowensina	Slovenia, Slovenian
Lunpan	Lebanon
Lusepu	Luxemburg
Luwanta	Rwanda
Maketonija	Macedonia
Malakasi	Madagascar, Malagasy
Malasija	Malaysia, Malay
Malawi	Malawi
Mali	Mali
Malipe	Morocco
Masija	Hungary, Hungarian
Masu	Egypt
Mesiko	Mexico
Mewika	USA, American
Mijama	Myanmar
Motowa	Moldova
Mulitaniija	Mauritania
Namipija	Namibia
Naselija	Nigeria
Netelan	Netherlands, Dutch
Nijon	Japan, Japanese
Nise	Niger
Nosiki	Norway, Norwegian Bokmål
Nusilan	New Zealand
Ontula	Honduras
Osalasi	Austria
Oselija	Australia
Pakistan	Pakistan
Palakawi	Paraguay
Palani	Bahrein
Palata	India
Panama	Panama
Panla	Bangladesh, Bengali
Papeto	Barbados
Papuwanijukini	Papua New Guinea
Pasila	Brasil
Pawama	Bahamas
Pelalusi	Belarus, Belarussian
Pelu	Peru
Pemuta	Bermuda
Penesuwela	Venezuela
Penin	Benin
Pesije	Belgium
Pilipina	Philipines, Tagalog
Pilisin	Palestine
Pisi	Fiji
Piten	Britain, UK
Pokasi	Bulgaria, Bulgarian
Posan	Bosnia and Herzegovina, Bosnian
Posuka	Poland, Polish
Potuke	Portugal, Portugese

Samalino	San Marino
Sameka	Jamaica, Jamaican Patoi
Samowa	Samoa
Sasali	Algeria
Sawa	Java, Javanese
Sawasi	Swaziland
Seki	Czech (Republic)
Seneka	Senegal
Setapika	South Africa
Sile	Chile
Sinita	Trinidad and Tobago
Sipusi	Djibouti
Sonko	China, Chinese
Sopisi	Serbia, Serbian
Sukosi	Scotland, Scots
Sulija	Syria
Sumi	Finland, Finnish
Sutan	Sudan
Suwasi	Switzerland, Swiss
Tansi	Denmark, Danish
Tawi	Thailand, Thai
Toko	Togo
Tominika	Dominican Republic
Tona	Tonga, Tongan
Tosi	Germany, German
Tuki	Turkey, Turkish
Tunisi	Tunisia
Tuwalu	Tuvalu
Ukanta	Uganda
Ukawina	Ukraine, Ukrainian
Ulukawi	Uruguay
Uman	Oman
Utun	Jordan
Wanuwatu	Vanuatu
Wasikano	Vatican
Wensa	Sweden, Swedish
Wije	Vietnam, Vietnamese

If a nation has a * beside it, that means that the word can also be used to describe that nation's language.

Other Languages

These are languages which don't belong to a specific nation, and so they can't be named after the country that they developed from.

toki Alapi	Arabic
toki Apikan	Afrikaans
toki Awasa	Hausa
toki Epelanto	Esperanto
toki Ewantal	Ewantal
toki Inli pona	Basic English
toki Insi	Hindi
toki Intelinka	Interlingua
toki Inu	Inupiaq, Inuktitut, Eskimo
toki Ipo	Igbo
toki Ito	Ido
toki Iwisi	Hebrew
toki Jolupa	Yoruba
toki Kalike	Scots Gaelic
toki Kantun	Cantonese
toki Kisawili	Swahili
toki Kuwenja	Quenya, Elvish
toki Lolan	Loglan
toki Loma	Latin
toki Losupan	Lojban
toki Lunasimi	Quechua
toki Malasi	Marathi
toki Nosiki sin	Norwegian Nynorsk
toki Olapu	Volapük
toki Pansapi	Punjabi
toki Pasiki	Fyksian
toki Pasuto	Pashto
toki Pitaha	Pirahã
toki pona	Toki Pona
toki Sami	Laplander
toki Sankitu	Sanskrit
toki Sinan	Klingon
toki Tamasiko	Berber, Tamazight
toki Tami	Tamil
toki Teluku	Telugu
toki Utu	Urdu

Religions

nasin sewi Jawatu	Judaism
nasin sewi Kolisu	Christianity
nasin pona Latapali	Rastafarianism
nasin pona	Taoism
nasin sewi Puta	Buddhism
nasin sewi Silami	Islam

A.5 Tokiponization Guidelines

To create the Toki Pona version of a foreign name, you may use the following guidelines. Also see Alphabet and sounds (Page 2) for rules on what Toki Pona syllables and words are possible. You can find a tool for transliterate of names in tokipona.net [19].

- It is always better to translate the "idea" of a foreign word before attempting to create a new phonetic transcription that may not be recognizable by everyone. (Example: Jean Chrétien, Prime Minister of Canada = jan lawa pi ma Kanata, rather than jan Kesijen)
- Use the native pronunciation as a basis, rather than the spelling.
- If more than one language is spoken locally, use the dominant one.
- If it does not belong to any one language, use an international form. (Example: Atlantik = Alansi)
- Use the colloquial pronunciation that locals actually and commonly use, rather than the "proper" or standard pronunciation. (Example: Toronto = Towano, not Tolonto)
- If a person chooses to have a Toki Pona name, he can choose whatever he wants and does not necessarily have to follow these guidelines.
- Names of nations, languages, religions have already been established. If one is missing from the official list, make a suggestion on the Toki Pona discussion list.
- If possible, find a common root between the name of the nation, the language and the people. (Example: England, English, English(wo)man = Inli)
- Cities and locations can be given a Toki Pona name, but they will only have an official name if they are internationally known.
- If full Tokiponization would compromise intelligibility, you can always leave a foreign name as is.

Syllables of Unofficial Words

- Every syllable consists of a consonant and a vowel, plus an optional *n*.
- The next syllable after a optional *n* cannot start with a *n*.
- The first syllable of a word does not need to begin with a consonant.
- The syllables *ti* and *tin* become *si* and *sin*.
- The consonant *w* cannot appear before *o* or *u*.
- The consonant *j* cannot appear before *i*.

Phonetic Guidelines

- Voiced plosives become voiceless. (Example: b = p, d = t, g = k)
- v becomes w.
- f becomes p.
- The trilled or tapped [r] of most world languages becomes l.
- The approximant r of languages like English becomes w.
- Any uvular or velar consonant becomes k, including the French or German r.
- At the end of a word, The sh sound may be converted to si. (Example: Lush = Lusi)
- The schwa can become any vowel in Toki Pona and is often influenced by neighbouring vowels for cute reduplication.
- It is better to keep the same number of syllables and drop a consonant than add a new vowel. (Example: Chuck = Sa, not Saku)
- When dealing with consonant clusters, the dominant plosive is generally kept, dropping fricatives such as [s] and laterals such as [l] first. (Example: Esperanto = Epelanto) You may also choose to keep the consonant at the head of the new syllable (Example: Atling = Alin).
- Approximants like [j] and [w] in consonant clusters can either be converted into a syllable of their own (Swe = Suwe; Pju = Piju) or dropped entirely (Swe = Se; Pju = Pu).
- In some cases, it is better to change the letter order slightly, rather than dropping a sound. (Ex: Lubnan = Lunpan, not Lupan or Lunan)
- Dental fricatives such as English th can either convert to t or s.
- The illegal syllables ti, wo and wu convert to si, o and u. (Example: Antarktika = Antasika)
- Affricates generally convert to fricatives. (Example: John = San, not Tan)
- Any nasal consonant at the end of a syllable converts to n. (Example: Fam = Pan)
- Nasal vowels (in French and Portuguese) also convert to syllable-final n.
- If necessary to preserve proper syllable structure, the consonant w or j can be inserted as a euphonic glide. (Example: Tai = Tawi; Nihon = Nijon; Eom = Ejon) It may also be possible to relocate a consonant that would have otherwise been dropped in the conversion. (Example: Monkeal = Monkela, not Monkeja; Euska = Esuka)
- Voiceless lateral consonants convert to s.
- If necessary, you may want to tweak a word to avoid a potentially misleading homonym. (Example: Allah = jan sewi Ila, not jan sewi Ala no God). If possible, use a related word in the source language rather than introducing an arbitrary change. (In Arabic, Allah actually means the God, whereas Illah means God.)

A.6 Texts - nimi mute

A.6.1 ma ante

mi wile tawa ma ante.
 mi wile tawa la tenpo ni.
 ma sin ni li pona li jo e musi ala pini.
 ken la sina wile kama kin.
 o kute e mi! o kute e mi!
 o tawa la tenpo kama lili.
 mi jo ala e mani. taso mi wile e ni:
 sina wile kama kin.
 mi wile tawa ma ante.
 ma sin li pona tan ni:
 mi wile tawa ma ante.
 ma sin li pona tan ni:
 jan li pilin e seli. jan li pilin e olin.
 ken la sina wile kama kin.
jan Mata li pali e kalama musi ni. [12, 13]

A.6.2 sike tu li pona

sike tu li pona
 li pona tawa mi
 li pona tawa ma.
 sike tu | bicycle
jan "Paul Goguen" pali e kalama musi ni. [3]

A.6.3 meli pona

meli pona o a!
 sina lape, lon poka mi.
 linja jelo sina li lon luka mi.
 mi pilin e sijelo sina.
 mi pilin e seli sina.
 mi lukin e oko laso sina.
 mi lukin e insa sina.
 ike! ike!
 suno li kama.
 sina wile tawa.
 meli mi o, mi olin e sina!
 sina pona mute!
 meli mi o tawa pona.
 o tawa pona.
jan Pije li pali e ni. [11]

A.6.4 tenpo lili

tenpo lili la ali li jo e moku.
 tenpo lili la pakala sijelo li weka.
 tenpo lili la moli li weka kin.
 tenpo lili la jan li wile ala pali tawa lon li ken pali taso tawa pona pilin.
 tenpo lili la moku li kama ala tan ike pilin pi soweli ante.
 tenpo lili la jan li ken olin e mije e meli lon ma ali.
 tenpo lili la jan li toki e ijo la ala li pakala e ona.
 tenpo lili la kulupu pi kule ante li unpa li wan la toki ike kule li weka.
 tenpo lili la sona ali li mute la nasin sewi li lili.
 tenpo lili la jan ali li jo e mani li ken pilin e ante mani li ken lon.
 ken la toki mi ni li toki pi musi ike.
 ken la toki mi li lon.

tenpo lili | in a while
jan "Michael F." pali e ni. [1]

A.6.5 toki utala pi pimeja soweli

tenpo sulii pini la jan li jo e soweli tawa pi nena kute sulii. jan ni li wile esun e soweli li tawa esun. jan ante li lukin e soweli li toki e ni.
 - sina wile e mani seme tan soweli ni?
 - ni li kiwen mani tu tu.
 - mute. mi pana ala e ni.
 suno li tawa sewi. seli mute li lon. jan li kama tawa jan esun e soweli li anpa lon pimeja soweli. lete li lili a! ni li pona.
 - sina pali e seme? ni li soweli mi!
 - seme?
 - ni li soweli mi kin. o pana e mani tawa mi!
 ona li open e toki utala. ona li tawa jan sona. jan sona li toki e ni.
 - sina toki utala tan seme?
 - jan sona o, jan ni li kepeken soweli mi. taso ona li wile ala pana e mani tawa mi!
 - ni li lon ala lon?
 - jan sona o, mi kepeken ala soweli ona. mi kepeken pimeja taso.
 - pimeja li ijo seme?
 - mi kepeken pimeja pi soweli ni.
 - pona! mi sona. sina tu o kute! sina kepeken pimeja soweli la o kama jo e mani sina tu tu. ...
 o nanpa e ona kepeken luka. sina ante o kute! jan ni li kepeken pimeja pi soweli sina. tan ni la sina kama jo e kalama pi mani ona.

toki utala pi pimeja soweli | a donkey's shadow
jan Ote li pali e ni. [9]

A.6.6 nasin tawa pi jan Nuton

nasin nanpa wan

ijo awen li awen.

ijo tawa li tawa.

ijo awen li tawa tan wawa.

ijo tawa li awen tan wawa.

nasin nanpa tu

wawa pi ijo lili li lili.

wawa pi ijo suli li suli.

ijo li tawa lili la wawa ona li lili.

ijo li tawa suli la wawa ona li suli.

nasin nanpa tu wan

ijo wan li wawa e ijo tu la ijo tu li wawa e ijo wan.

wawa tu li sama.

nasin tawa pi jan Nuton

| Newton's Laws

jan "Michael F." pali e ni. [1]

A.6.7 tenpo pi ma ali

ali li open.

tenpo pini mute kin la ala li lon. ma li lon ala. kon li lon ala. telo li lon ala. pimeja taso li lon.

a! ijo suli li kama! kon li kama tan ijo suli ni. kon li mama ali. tenpo suli li pini. sike kon suli li lon. sike kon suli ni li seli mute li pana e suno. tenpo pimeja la sina ken lukin sewi e sike kon ni!

tenpo suli la sike kon taso li lon. seli mute li lon sike kon ni. seli en kon li kama e ni: kiwen li lon. kiwen mute li wan la ma li lon. pona! sama la seli en kon li kama e telo.

kasi pi nanpa wan

kiwen mute li wan li kama e ma ni. telo li lon kin. taso kasi li lon ala. kala en soweli en pipi li lon ala. ike.

tenpo suli la ala li kama. suno li tawa sewi. suno li tawa anpa. tenpo suli la ala li ante. waso li kalama ala musi. jan lili li musi ala. kalama ala li lon. ali li ike. tenpo li pini la ijo lili li wan li kama e ijo sin. ijo sin ni li kasi pi nanpa wan! kasi ni li lon telo taso.

tenpo mute li pini. kasi ni li ante mute kin li suli. kala li kama kin. tenpo li pini la pipi en soweli en ijo sin mute li kama:

ijo mute li moli.

akesi suli li lon. ona li wawa. taso kiwen suli li kama tan sewi li moli e akesi suli ali e ijo sin mute.

kiwen li pakala e ijo mute. jaki li tawa sewi li awen lon kon. jaki ni li kama e ni: kasi li ken ala kepeken suno. kasi li moli. soweli li ken ala moku e kasi li moli. ijo mute li moli. pipi lili taso en soweli lili li lon.

soweli li suli. jan li kama.

akesi suli li moli la soweli li ken suli. ni li pona tan ni: jan li soweli! o lukin e sitelen ni: jan li lon! pona! jan li pali e seme? sina wile sona la o tawa lipu ni [11].

jan Pije li pali e ni. [11]

A.6.8 jan sewi li lon tan seme?

toki musi ni li tan lipu pona ni.

toki tan pona lukin

jan lili ni li pona lukin anu seme?

kili ni li pona lukin anu seme?

jan kasi ni li pona lukin anu seme?

jan suno ni li pona lukin anu seme?

jan sewi taso li ken pali e ona.

jan sewi li lon tan ni.

toki tan ijo sewi

sijelo pi mama mi li pakala.

jan pi pona sijelo li pali e ike mute tawa ona.

ona li toki e ni tawa jan sewi: o pona e mi!

ona li pona.

jan sewi li lon tan ni.

toki tan pilin ike mute

jan sewi li lon ala la mi ken moli.

ni li lon la mi pilin ike mute.

jan sewi li lon tan ni.

toki tan wawa

sina lukin ala lukin e ilo moli mi?

jan sewi li lon tan ni.

toki tan nanpa

jan mute kin li pilin e ni: jan sewi li lon.

ali li ken ala pilin e lon ala!

jan sewi li lon tan ni.

toki tan wawa pi ilo musi

jan Eliku Kulaputon li jan sewi.

jan sewi li lon tan ni.

toki nanpa wan tan lukin ala

jan li pilin e ni: jan sewi li lon ala.

ona li ken ala lukin.

jan sewi li lon tan ni.

toki nanpa tu tan lukin ala

jan sewi li olin.

olin li ken ala lukin.

jan Sipi Wanta li ken ala lukin.

jan Sipi Wanta li jan sewi.

jan sewi li lon tan ni.

toki tan sona ala

sona jan li ike.

jan li ken ala pakala e toki ali tan ni.

mi toki e ni: jan sewi li lon.

jan sewi li lon tan ni.

toki tan pakala pi ali ala

tomo tawa kon li pakala. jan mute mute li moli.

jan lili wan li moli ala. ona li seli mute taso.

jan sewi li lon tan ni.

toki tan ali ante

ali li ante la ali li ante.

ni li ike mute.

jan sewi li lon tan ni.

toki tan nasin ante

jan mute kin li pilin e ni: nasin sewi Kolisu li lon ala.

ni li pona tawa jan sewi lili ike.

jan sewi li lon tan ni.

toki tan moli

jan ijo li pilin e ni: jan sewi li lon ala. ona li moli.
tenpo ni la ona li sona e ni: ona li nasa!
jan sewi li lon tan ni.

toki tan olin

jan sewi li olin e sina.
sina pilin e ni: ona li lon ala. sina jan ike li jan pi pakala olin!
jan sewi li lon tan ni.

toki tan nasin pi jan Jon Kalapin

jan sewi li lon la ni li lon: tenpo ali la mi ken lukin e pakala sina.
ni li pona li musi tawa mi.
jan sewi li lon tan ni.

toki tan ilo moku

ilo moku li toki wawa ala e jan pali pi ilo moku!
jan sewi li lon tan ni.

toki tan nasa

jan pi nasa ala li ken ala pali e nasin sewi Kolisu.
nasin sewi Kolisu li lon tan ni.
jan sewi li lon tan ni.

toki tan mani pi jan sewi

ma pi nasin sewi Kolisu li jo mani mute.
jan sewi li lon tan ni.

toki tan tenpo suli

tenpo suli la kulupu Katoli li lon.
jan sewi li lon tan ni.

toki tan mute

mi jo e toki mute. ona li toki e ni: jan sewi li lon tan seme?
mi pilin e ni: toki wan li lon tan ona!
jan sewi li lon tan ni.

toki tan olin

tenpo wan la sina olin ala olin?
olin.

a! olin li ala tan jan sewi la ona li tan seme?

jan sewi li lon tan ni.

jan Eliku Kulaputon

jan Sipi Wanta

jan Jon Kalapin

jan "Michael F." pali e ni. [1]

Eric Clapton

Stevie Wonder

John Calvin

A.6.9 toki tan toki pi jan Pokakijo

tenpo nanpa luka tu tu toki nanpa tu

ma Lonpaki li jo e tomo meli pi nasin sewi. tomo ni li suli mute li sewi mute. meli wan pi tomo ni li suli li pona lukin mute. ona li meli Isapela. tenpo wan la ona li lukin e mije wan li olin e ona. mije li lukin e pona ona li olin sama e ona. tenpo suli la ona mute li pilin ike tan ni: olin ona li pali ala. tenpo lili la mije li kama sona e nasin. ona li tawa meli kepeken nasin pimeja. tenpo mute la ona mute li unpa.

tenpo pimeja wan la meli ante li lukin e weka pi mije ni. meli Isapela en mije li sona ala. tenpo wan la meli ante li wile toki e meli suli pi tomo meli. tenpo tu la ona li wile e ni: meli suli li lukin e unpa.

meli Isapela li unpa e mije. meli ante mute li sona li tu e kulupu tu. kulupu wan li lukin e tomo pi meli Isapela. kulupu tu li toki e meli suli. "o kama! meli Isapela li jo e mije lon tomo ona!"

taso tenpo pimeja ni la meli suli li unpa kin e mije ante pi nasin sewi! mije ni li tawa ona kepeken poki. meli suli li wile ala e ni: kulupu li kama e tomo ona li lukin e mije ona. ona li kama li len lon pimeja. ona li pilin e ni: ona li len e len pi meli sewi. taso ona li pana e len pi noka mije li len e lawa ona! ona li weka li toki e ni tawa kulupu. "meli ike ni li lon seme?"

kulupu li wile e ike tawa meli Isapela li lukin ala e len pi meli suli tan ni. ona li kama e tomo pi meli Isapela li pakala e lupa li lukin e unpa ona. jan olin li lukin li ken ala tawa tan pilin ike. kulupu li jo e meli Isapela li pana e ona tawa tomo lili. mije li awen. mije li len li wile lukin e ni: seme li lon? mije li pilin e ni. "kulupu li pali e ike tawa meli la mi pakala e ona li pana e meli li weka!"

meli suli li kama lon tomo lili. kulupu pi meli suwi li lukin e meli Isapela taso. meli suli li toki ike tawa ona. "pali sina li pakala e nimi pona pi tomo meli ni!" jan ante li toki pakala e ona.

meli Isapela li sona ala e ni: ona li ken toki e seme? ona li toki ala. "ken la kulupu li pilin ike tan ni." meli suli li toki kin. meli Isapela li lukin e len lawa ona li toki. "meli suli o pona e len lawa sina!"

meli suli li sona ala e ni: jan Isapela li toki e seme? "sina soweli ike! sina toki e len lawa seme? sina musi ala musi? sina pilin e ni: pali sina li ijo musi."

meli Isapela li toki tu. "meli suli pona o pona e len lawa sina!"

kulupu pi meli sewi li lukin e meli suli. ona li pilin e len lawa ona li sona e ni: ona li pali kin e ike.

ona li toki e ni. "tenpo ijo la meli li ken ala pakala e pilin olin e pilin unpa."

ona li toki kin. "ali li ken unpa lon pimeja sona la ali li ken unpa."

meli suli li weka e mije ona. meli Isapela li weka e mije ona. meli ante ijo li pilin ike tan ni: ona li wile e mije li jo ala e mije!

toki tan toki pi jan Pokakijo | Giovanni Boccaccio's Dekameron

jan "Michael F." pali e ni. [1]

A.6.10 toki musi pimeja pi jan lili

pilin ike

mi lon pimeja.

waso ike li tawa sike lon lawa mi.

pipi jaki li moku lili e noka mi.

mi wile e pini.

wan taso

ijo li moku e mi.

mi wile pakala.

pimeja li tawa insa kon mi.

jan ala li ken sona e pilin ike mi.

telo pimeja ni li telo loje mi, li ale mi.

tenpo ale la pimeja li lon.

jan Pije li pali e ni. [1]

A.6.11 soweli pi poki sinpin

soweli pi poki sinpin li lon ma Oselija. ona li lon ma supa. ona li anpa e sinpin ona li kama jo e kasi kepeken uta. ona li sewi e sinpin ona li moku e kasi. kasi li pona tawa ona. taso jan li kama jo e soweli ni la ona li ken moku e kili.

luka ona li suli ala. taso noka ona li suli li wawa. ona li wile tawa mute la ona li kepeken noka taso. monsi linja ona li suli li wawa. soweli pi poki sinpin li ken anpa lon monsi linja ona li utala kepeken noka wawa. jan li wile utala e ona la ona li ken utala e jan.

meli pi soweli ni li jo e poki lon sinpin ona. ni li nasa. soweli sin li kama lon tan mama la ona li lili sama pipi suli. ona li pilin e kon pi telo mama tan poki insa. tan ni la soweli lili li tawa poki. ona li moku lon poki insa li lape lon poki insa. mama li tawa lon ma la soweli lili li awen lon poki insa. soweli lili li tawa ala tan poki insa.

soweli lili li kama suli. tenpo mun tu li pini la soweli li tawa e lawa ona tan poki mama. ona li kama jo e kasi li moku. tenpo kama la ona li tawa tan poki tawa ma. ike li lon la ona li tawa weka tawa poki insa. soweli ike li ken ala kama jo e ona. ni li pona. soweli lili li pilin e ni. "mama mi li suli li wawa. ona li tomo mi."

soweli pi poki sinpin | kangaroo
jan Ote li pali e ni. [10]

A.6.12 toki!

nimi mi li Nikita. ni li lipu mi pi toki pona. sina ken sona e toki ni la sina sona e toki pona. sina ken ala la o tawa lipu ni. ona li tomo pi toki pona en tomo pi nanpa wan! jan mute li toki e ni: toki pona li lili ike. ni li lon ala! lon la toki pona li lili. taso ona li lili ike ala. jan li ken toki kepeken toki pona. jan li ken pali e toki musi kepeken ona. mi pali e toki musi mute. sina ken lukin e ona lon lipu ni.

jan Pije li pali e ni. [11]

A.6.13 jan Kitopokolonpo

ni li tenpo suno pi jan Kitopokolonpo (Christopher Columbus). jan Kitopokolonpo li suli li pona tawa ma Elopa.

jan Kitopokolonpo li jo e jan sama mute. jan li pana ala e sona tawa ona. taso ona li lukin sona e toki awen mute li kama sona kepeken nasin ni.

telo suli li pona tawa jan Kolonpo. taso jan li utala lon telo. jan Kolonpo li lon tomo tawa telo la jan Kanse li utala e tomo tawa ona! tomo tawa li tawa anpa. jan Kolonpo li jo ala e tomo tawa li tawa lon telo.

jan Kolonpo li tawa ma tomo Lisapon. ona li pali e sitelen ma. ona li kin tawa ma Elopa mute kepeken tomo tawa telo.

jan Elopa li sona e ni: jan pi ma Asija (Asians) li jo e mani mute. taso ni li ike: jan li wile tawa ma Asija la ona li tawa mute kin. sina tawa, lon poka pi ma Apika. ni li ike.

jan Kolonpo li toki e ni: "mi wile ala tawa, lon poka pi ma Apika. mi wile ala tawa kepeken nasin ni. mi ken tawa nasin ante."

jan Kolonpo li tawa jan lawa pi ma Potuke li toki e ni: "mi ken tawa ma Asija kepeken nasin ante. mi ken kama jo e mani mute li ken pana e mani tawa sina. taso mi wile e tomo tawa telo. sina pana ala pana e tomo tawa telo tawa mi?" jan lawa pi ma Potuke li pilin e ni: jan Kolonpo li nasa. ona li pana ala e mani tawa jan Kolonpo.

jan Kolonpo li toki e ijo sama tawa jan lawa pi ma Epanja. jan lawa ni li pana e mani tawa jan Kolonpo. pona! jan Kolonpo li jo e tomo tawa Ninja e tomo tawa Pinta e tomo tawa Santamalija.

tenpo suli la jan Kolonpo li tawa. "ma Asija li lon anu seme?" jan pali ona li toki e ni: "mi mute li jo ala e moku mute! sina tawa ala ma Elopa la mi mute li moli e sina!" taso jan Kolonpo li tawa...

ona li lukin e ma Amelika! pona mute! jan Elopa mute li kama tawa ma sin ni. jan Kolonpo li suli mute.

jan Kitopokolonpo
jan Pije li pali e ni. [11]

| Christopher Columbus

A.6.14 sina suno mi

sina suno mi.

a! sina suno mi.

sina lon la

mi pilin pona.

sina sona ala

e olin suli mi.

o weka ala e suno mi!

sina suno mi.

jan Kulisa li pali e ni. [5]

| You are My Sunshine.

A.6.15 jan lawa

mi pana ala tawa sina.

o pana e mani tawa mi!

mi jo e kiwen pona mute.

o pana e mani tawa mi!

mi jo ala e sona mute.

o pali e toki mi!

tenpo ali la mi pali e ike.

o pali e toki mi!

o tawa e utala.

o olin e mi!

mi moku e pan pi ma sina.

o olin e mi!

jan "Michael F." pali e ni. [1]

A.6.16 mi seme e jan telo nasa?

mi seme e jan telo nasa?
 mi seme e jan telo nasa?
 mi seme e jan telo nasa
 lon tenpo suno ni?

ilo li kama sewi!
 ilo li kama sewi!
 ilo li kama sewi
 lon tenpo suno ni!

mi seme e jan telo nasa?
jan Mali li pali e ni. [8]

| What Shall We Do With The Drunken Sailor?

A.6.17 jan Toni Kena

jan Toni Kena li sona e ni:
 mi olin e ona. jan Toni li sona.
 jan Toni Kena li sona e ni:
 mi olin e ona.

jan Toni Kena
jan Mali li pali e ni. [8]

| Tony Chestnut

A.6.18 sina pona pilin la o luka!

sina pona pilin la o luka!
 sina pona pilin la o luka!
 sina toki e ijo pi pilin pona sina
 la o toki kepeken luka!

sina pona pilin la ...
jan Mali li pali e ni. [8]

| If You are Happy ...

A.6.19 jan laso lili

jan laso o
 kalama suli!
 soweli sina
 li lon ma kili.
 jan soweli
 li lon seme a?
 ona li lape
 li kute ala.

jan laso lili
jan Mali li pali e ni. [8]

| If Little Boy Blue

A.6.20 kala li kalama la ma kala li kama!

kala li kalama la ma kala li kama!
 kala ma li kama la ma kala li kama ala!
 ma kala li kalama la kala ma li kala ala!
 kala li kama kala ma la ma kala li ma ala!

A tongue twister (substitute for Peter Piper)

jan Mali li pali e ni. [8]

A.6.21 tenpo pini la ma ni li lon ala.

tenpo pini la ma ni li lon ala. ale li pilin li lape. ale li lape la jan lili Elu li pali e ma. ona mute li tawa e kiwen lili pi kule ale. taso kiwen mute ni li sul i tawa jan lili Elu. nena mute li lon. taso ona mute li awen pali li sona e ni: ona mute li pali e ma pi lon ale. tenpo kama la kiwen lili li lon insa ale. ala li lon insa pi kiwen lili li jo e ale. jan lili Elu li tawa e kiwen lili li kalama. kalama pi ona ale li lon insa pi kiwen lili ale. tenpo ni la kalama pi jan lili Elu li lon insa sina. ala en ale li lon insa pi soweli ale. ala en ale li lon.

A creation myth.

jan Elu		elf
<i>jan Mali li pali e ni. [8]</i>		

A.6.22 jan li toki e ni.

jan li toki e ni: jan ala li ken pali sama ona!
 jan li toki e ni: jan ala li pali sul i sama ona!
 jan li toki e ni: jan ala li pali wawa mute sama ona!
 jan li kama sona e ni: ona li jan ilo la jan li pilin e ni. ni li ken ala!

"The Most Successful Man in the World" by Daniel Slaten

jan Mali li pali e ni. [8]

A.6.23 jan wile

mi mije li jo ala e meli. mi sin tawa ma tomo ni. tenpo ala la mi jo e meli. sijelo mi li ike ala. mi wile olin e meli.

mi mije. mi wile e jan pona. anu mi wile e ni: jan li ken pana e sona pi ma tomo ni, tawa mi.

mi mije li wile moku li wile lukin e sitelen tawa, lon poka jan. sitelen tawa ale li pona.

mi mije li ken pali pona e moku tawa sina.

mi wile tawa ma pi tomo tawa kon. jan wan en poki li tawa.

"The Seeker" by Joey To

jan Mali li pali e ni. [8]

A.6.24 meli pi pana moku

meli pi pana moku li tawa mije li toki e ni: "sina wile e seme?"

mije li lukin sewi ala li toki e ni: "mi wile moku taso." lawa ona li anpa.

"sina wile e moku seme?"

"mi wile moku sike."

meli li pilin e ni: "mije ike pi kute ala li lukin ala e mi a!" ona li pana lili e telo uta tawa moku pi mije pini ona.

"Customer Service" by Rachel Burns

meli pi pana moku | waitress

jan Mali li pali e ni. [8]

A.6.25 ale li jo e tenpo.

ale li jo e tenpo ona.

tan ale kin li jo e tenpo, lon anpa sewi.

tenpo pi lon sin, tenpo moli

tenpo pali, tenpo moku

tenpo pakala, tenpo pona

tenpo musi, tenpo ike

tenpo pali sin, tenpo pakala

tenpo tawa, tenpo awen

tenpo pi kiwen ala, tenpo pi kulupu kiwen

tenpo ike, tenpo olin

tenpo utala, tenpo pona

tenpo pi ken pilin, tenpo pi ken ala pilin

tenpo sewi, tenpo anpa

tenpo pakala, tenpo pona

tenpo ike, tenpo olin

tenpo pona li ken kama sin a.

"Turn, Turn, Turn" Pete Seeger

jan Mali li pali e ni. [8]

A.6.26 jan Mawi li pana e seli tawa ma.

tenpo pimeja wan la jan Mawi li anpa, lon poka pi seli ona li lukin e seli. seli li tawa nasa li tawa musi. jan Mawi li pilin e ni: "seli li kama tan seme?" jan Mawi li jan pi wile sona. tenpo pimeja la jan ante li lape la jan Mawi li tawa ma ale li telo e seli ale. seli li lon ala. jan Mawi li tawa tomo ona li awen.

tenpo suno kama la jan ale li kalama mute. mama wan li toki e ni: "mi ken seli e moku kepeken nasin seme? seli li lon ala!" mama ante li toki e ni: "mi awen seli lon tenpo pimeja lete kepeken nasin seme?" jan ale li toki e ni: "seli li lon ala la mi ale li ken ala lon!"

jan pi ma tomo li ike pilin mute. ona li toki e ni tawa jan lawa Talana: "mi mute li pali e seme?" jan lawa Talana li toki e ni: "jan li wile tawa meli sewi suli Mapuwika li wile kama jo e seli tan ona." jan ala li wile tawa meli Mapuwika tan ni: meli Mapuwika li lon nena suli seli. taso jan Mawi li tawa meli Mapuwika. ona li pona pilin lon insa tan ni: ona li ken kama sona e tan pi seli ale. jan lawa Talana li toki e ni. "tawa pona! pali pona! meli Mapuwika li mama pi kulupu mama sina. taso sina ike tawa ona la ona li ike tawa sina." jan Mawi li toki e ni tawa mama ona: "mi tawa meli mama suli Mapuwika li pana e seli tawa ma."

jan Mawi li tawa nena suli seli lon pini ma kepeken toki pi mama ona. ona li lukin e lupa lon anpa nena. ona li toki sewi kepeken kalama lili tan ni: ona li wile awen lon. taso ona li tawa lupa la ijo suli wawa li lon.

meli sewi Mapuwika li tawa sewi. sijelo ona li seli. linja lawa ona li seli. luka ona li open. oko ona li lon ala li lupa pimeja taso. ona li kama jo e kon. ona li toki e ni: "sina lon tomo mi a. jan ma ni li jan seme?" jan Mawi li toki e ni: "mi jan Mawi pi jan Talana." meli Mapuwika li toki suli e ni. "a! sina jan Mawi pi jan Talana anu seme?" "a! jan sama ale mi li suli tawa mi. mi jan Mawi Sikisiki A Talana." meli Mapuwika li toki e ni. "o sina kama pona tawa ma pi seli ale! jan lili pi jan lili mi o kama pona." meli Mapuwika li tawa jan Mawi li kama jo e kon ona. jan Mawi li awen. taso seli pi meli Mapuwika li seli mute! meli Mapuwika li toki e ni: "sina kama tan seme?" jan Mawi li toki e ni: "seli li lon ala ma. mi kama tan ni: mi wile e seli." meli Mapuwika li kute pona e toki pi jan Mawi li toki musi e nimi. "a a a!" ona li pana e selo pi palisa luka wan tawa jan Mawi. ona li toki e ni: "o pana e seli ni tawa kulupu sina. o pilin e ni: seli ni li suli sama mi." jan Mawi li jo e selo seli li tawa weka.

jan Mawi li tawa lon nasin la ona li pilin e ni: "meli Mapuwika li jo ala e seli la ona li kama jo e seli sin tan ma seme?" jan Mawi li jan pi wile sona. ona li weka e selo lon telo tawa li tawa tomo pi meli Mapuwika. jan Mawi li toki e ni: "mi tawa li anpa a. o pana e selo sin tawa mi." meli Mapuwika li pona pilin. tenpo suli la ona li toki ala tawa jan. jan Mawi li pona tawa ona. ona li pana e selo sin tawa jan Mawi.

taso jan Mawi li telo e selo ni kin li tawa meli Mapuwika li toki e ni: "mi tawa lon telo tawa la kala li pana e telo tawa seli mi." meli Mapuwika li pana e selo sin li pilin ala e ni: jan Mawi li toki e ijo pi lon ala.

jan Mawi li awen pali sama ni. meli Mapuwika li pana e selo ale pi palisa luka ona e selo mute pi palisa noka ona. jan Mawi li kama sin li wile e selo sin la meli Mapuwika li ike pilin mute. ona li sona e ni: jan Mawi li toki e ijo pi lon ala. ona li weka anpa e selo wan pi palisa noka.

seli li sike e jan Mawi. jan Mawi li tawa weka. ona li kama waso wawa li tawa sewi. taso seli li suli mute li seli e anpa pi selo ona. jan Mawi li tawa telo tawa li kama kala. taso seli li seli wawa e telo. jan Mawi li toki tawa mama Tapilimateja pi tenpo pini. "jan sewi wawa pi kon en sewi o pana e pona tawa mi!"

kon mute li kama li pana wawa e telo mute, tawa ma, tawa seli. nena suli pi meli Mapuwika li seli ala. meli Mapuwika li jo ala e wawa mute. taso ona li awen pali. ona li weka e selo seli pini tawa jan Mawi. selo li tawa ala jan Mawi li tawa kasi. ona li lon insa kasi Mapo li lon kasi Totala li lon kasi Patete li lon kasi Pukateja li lon kasi Kawikomako. kasi ni li pona pilin li pilin e ni: seli pi meli Mapuwika li ijo suli.

jan Mawi li tawa ma tomo ona la ona li jo ala e seli. taso ona li jo e luka pi kasi Kawimako li pana e sona pi open seli tawa jan pi ma tomo. jan pi ma tomo li pona pilin mute tan ni: ona li ken seli e moku li ken awen seli lon tenpo pimeja lete.

jan Mawi li jan sona. taso ante li kama la ken la jan Mawi li moli. selo anpa pi waso wawa Kapu pi ma Ajotejalowa li loje tan ni: tenpo pini la jan Mawi li ken moli.

ni li toki ni: jan Mawi li pana e seli tawa ma.

jan Mawi li pana e seli tawa ma. | How Maui brought fire to the world.
jan Mali li pali e ni. [8]

A.6.27 kasi kule loje lili

tenpo pini la kasi kule lili li lon tomo lili pimeja pi lon anpa ma. tenpo suno wan la ona taso li lon ni. ala li tawa. ona li kute e kalama "TAPU TAPU TAPU" tan lupa tomo. ona li toki e ni: "seme li lon?" ijo li toki e ni: "telo sewi li lon. mi wile e ni: mi lon insa pi tomo sina." kasi kule lili li toki e ni: "o lon ala insa pi tomo mi." tenpo suli la ala li tawa. kasi kule lili li kute e kalama "LASU ISUPA ISUPA". kasi kule lili li toki e ni: "seme li lon?" ijo li toki e ni: "suno li lon. mi wile e ni: mi lon insa pi tomo sina." kasi kule lili li toki e ni: "o lon ala insa pi tomo mi." tenpo sin la ona li tawa ala. ona li tawa ala li kute e kalama "TAPU TAPU TAPU" e kalama "LASU ISUPA ISUPA". kasi kule lili li toki e ni kepeken kalama mute: "seme li lon?" ijo tu li toki e ni: "telo sewi en suno li lon. mi tu li wile e ni: mi tu li lon insa pi tomo sina!" kasi kule lili li toki e ni. "a! sina tu li lon! mi wile e ni: sina tu li lon insa pi tomo mi." kasi kule lili li open lili e lupa tomo. telo sewi en suno li lon insa pi tomo ona. telo sewi li kama jo e luka wan pi kasi kule lili. suno li kama jo e luka ante pi kasi kule lili. ona tu li tawa sewi li lon sewi ma. ona tu li toki e ni tawa kasi kule lili: "o kama! o tawa sewi!" kasi kule lili li tawa sewi li lon sewi ma. ona li lon insa pi ma kasi pona. tenpo pi seli lili li lon. lawa pi kasi ante ali li lon sewi ma. kasi kule lili li kasi kule pona a!

kasi kule loje lili | The Little Pink Rose
jan Mali li pali e ni. [8]

A.6.28 jan lawa lete

meli ike pi mani ala li jo e meli lili tu. ona li pana e ijo mute tawa meli lili ona. taso ona li pana e ike taso tawa meli lili pi jan ante. ona li pilin e ni: meli ona li pona. meli pi jan ante li ike li pali e ike ale. tenpo mute la meli lili pi jan ante li ike pilin. oko ona li telo li loje. mama meli li ike kin! mama meli li toki e ni tawa mama mije pi meli lili: "jan pi sin ala o weka e ona. mi wile ala lukin e ona li wile ala kute e toki ona. o weka e ona tan tomo ni."

mama mije li wile awen e meli lili ona. taso meli ike li wile wawa weka e ona. mije li ken ala toki utala tawa meli ona la ona li pana e meli lili ona tawa poki tawa li tawa ma suli. mije li weka e meli lili ona lon ni li pana ala e len seli tawa ona. ona li uta lili e meli lili ona li tawa weka. oko ona li telo. taso ona li lukin monsi ala.

meli lili li tawa selo pi ma kasi li anpa, lon poka kasi li telo tan oko. ona li lukin sewi tan kalama. ona li lukin e jan lawa lete. jan lawa lete li tawa sewi pi kasi wan li tawa sewi pi kasi ante. ona li lon kasi pi meli lili la ona li anpa. ona li kama e lete lon sinpin pi meli lili li toki e ni: "sina sona ala sona e mi? mi jan lawa lete."

meli lili li toki e ni: "jan lawa wawa o, sina pona!" uta ona li lupa lukin. "sina tawa ala tawa e mi?"

jan lawa lete li toki e ni: "meli pona o, sina seli ala seli?"

meli lili li toki e ni: "seli. jan lawa lete o, mi seli mute." taso selo ona li tawa lili.

jan lawa lete li kama e lete, lon poka ona. kon li lete mute. ona li toki sin e ni: "meli pona o, sina seli ala seli?"

uta pi meli lili li ken ala tawa suli. ona li toki e ni: "jan lawa lete o, mi seli."

jan lawa lete li kama e lete suli wawa. kon li lete mute kin! oko ona li suno musi. ona li toki e ni: "meli pona o, sina seli ala seli? tenpo ni la sina awen ala awen seli?"

meli lili li ken ala toki mute tan lete. taso ona li kama jo e kon lili li toki e ni: "jan lawa lete o, mi awen seli."

meli lili li awen pona li toki utala ala. tan ni la jan lawa lete li pana e pona tawa ona. ona li len e meli lili kepeken len mani suli pi kiwen walo en kiwen jelo. meli lili li suno mute li pona lukin. jan lawa lete li pana e ona tawa poki tawa ona li pana e len seli soweli tawa ona. soweli suli luka wan li tawa e poki tawa ona kepeken tenpo lili.

mama meli ike li lon tomo li pali e moku sike. ona li weka e sijelo pi meli lili la ona li wile jo e moku mute. ona li toki e ni tawa mije ona: "o tawa ma suli. o kama jo e sijelo pi meli lili sina." mije li kama tawa.

taso soweli pi lon anpa supa li mu e ni tawa ona: "meli lili sina li moli ala. meli lili ona li moli wawa."

meli ike li pakala e soweli li pana e moku sike tawa ona. meli li toki e ni: "o toki e ni tawa mije mi: "meli lili sina li moli lete. meli lili ona li jo e mani mute."

soweli li pini moku la ona li mu e ni tawa meli ike: "meli lili ona li jo e mije. meli lili sina li moli lete."

meli ike li pakala sin e soweli li pana e moku sin tawa ona. taso ni li suli ala tawa soweli. ona li awen mu sama. lupa tomo li open. poki suli pi mani jelo mute li tawa insa tomo. meli lili pona li kama. ona li jo e len suno pona. mama tu li lukin e ona.

mama meli ike li sona e kama la ona li toki e ni tawa mije ona: "tenpo pini la sina weka e meli lili sina tawa ma suli. o weka e meli lili mi tawa ma suli sama." mije li weka e meli lili li tawa tomo ona.

tenpo lili la jan lawa lete li kama. ona li toki e ni: "meli lili o, sina seli ala seli?"

meli lili li toki utala e ni: "noka mi en luka mi li lete kin! sina sona ala e ni la sina jan nasa!"

jan lawa lete li tawa musi, lon poka ona li kama e lete li awen toki e ni: "meli lili o, sina seli ala seli?"

meli lili li kalama utala li toki e nimi ike tawa jan lawa lete. jan lawa lete li lete e nimi pi lon uta ona. ona li moli lete.

mama meli li awen lon tomo. ona li toki e ni tawa mije ona: "o kama jo e meli lili mi. taso o kama jo e poki suli mani kin."

soweli pi lon anpa supa li mu e ni: "meli lili sina li lete li moli li wile ala e poki suli mani."

meli ike li pakala e soweli. lupa tomo li open. ona li tawa meli lili ona li tawa mani ona. ona li jo e sijelo lete kepeken luka. lete sijelo li moli e meli ike kin.

jan lawa lete
jan Mali li pali e ni. [8]

| King Frost

A.6.29 kala kule mute

insa pi telo sulis la kala kule mute li wan li jo e selo pona mute. tenpo la kala laso lili li toki e ni: "sina wile ala wile pana e wan pi selo suno sina tawa mi?" kala kule mute li toki e ni: "ala!" kala ante li tawa weka tan ona. kala kule mute li wan.

ona li tawa lukin e kala luka mute li lukin kute e toki pona. kala luka mute li toki e ni: "o pana e selo suno sina. nasin ni la sina jo ala e selo pona mute. taso sina pilin pona." kala kule mute li toki e ni: "mi ken ala pali e ni!"

tenpo nanpa tu la kala laso lili li kama li toki e ni: "mi wile e wan pi selo suno sina. mi ken ala ken jo e wan?" kala kule mute li toki e ni: ona li ken pana e wan lili taso tawa kala laso lili. kala kule mute li pilin pona kin tan ni: kala laso lili li pilin pona kin. a! ona li pana e selo suno ona tawa kala ante. taso ona li awen e wan. ona li jo e kala pona kin. kulupu kala tawa la ona li pilin pona mute a.

kala kule mute

| The Rainbow Fish

jan "Marcus Pfister" pali e ni. jan Sasin li sitelen e ni, kepeken toki pona.

A.6.30 kalama musi pi tenpo pimeja pi jan tawa

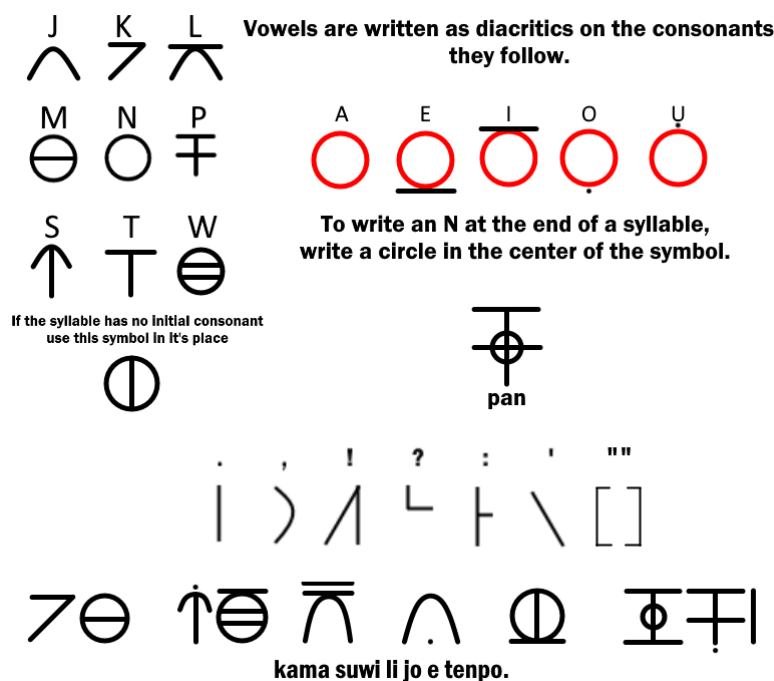
lape li lon
sewi pi nena ali.
sina pilin lili e kon
lon lawa pi kasi suli.
waso li kalama ala
lon ma kasi. o awen.
tenpo kama lili la
sina kin li lape.

“Wanderer’s Nightsong II” Johann Wolfgang von Goethe
jan Jon li pali e ni. [4]

A.7 Hieroglyphs

The standard for writing texts in *toki pona* is the Latin alphabet. However, writing systems based on hieroglyphics were also developed. Depending on the system, the symbols represent letters, syllables or words. A system that uses a symbol for each word is *sitelen pona* [14]. Jonathan Gabel has developed a very nice hieroglyphic script. *sitelen sitelen* [2] looks similar to Mayan hieroglyphics.

Unfortunately, most of these systems has not punctuation marks or special characters. A system that also has symbols for punctuation marks is *sitelen pona pi jan Makuwe* [6]. This hieroglyphic script represents syllables.



Bibliography

- [1] Michael F. *jan sewi li lon tan seme?* http://failbluedot.com/toki_pona/.
- [2] Jonathan Gabel. *sitelen sitelen*. http://www.jonathangabel.com/archive/2012/projects_t47.html.
- [3] Paul Goguen. *sike tu li pona*. <http://tokipona.net/tp/janpije/music.php>.
- [4] jan Jon. *kalama musi pi tenpo pimeja pi jan tawa*. <https://github.com/heuchi>.
- [5] jan Kulisa. *sina suno mi*. <https://soundcloud.com/christa-hansberry/sina-suno-mi>.
- [6] jan Makuwe. *sitelen pona*. <https://twitter.com/janMakuwe>.
- [7] jan Mali. *Heads, shoulders, knees and toes*. <https://www.youtube.com/watch?v=VHvtu1FZkYY>.
- [8] jan Mali. *Learn toki pona in a fortnight*. <https://www.youtube.com/user/astrodonunt/videos>.
- [9] jan Ote. *o lukin!* <http://olukin.blogspot.de/>.
- [10] jan Ote. *soweli toki*. <http://soweli.blogspot.de/>.
- [11] B. J. Knight. *toki pona – Lessons (2015)*. <http://tokipona.net/tp/janpije/>.
- [12] Marta Krzeminska. *ale li pona*. <https://alelipona.wordpress.com/>.
- [13] Marta Krzeminska. *You Tube*. <https://www.youtube.com/watch?v=durtjjf87dY>.
- [14] Sonja Lang. *sitelen pona*. <http://tokipona.net/tp/janpije/hieroglyphs.php>.
- [15] Sonja Lang. *toki pona – offical book (first English edition 2014) and website*.
- [16] memrise.com. *memrise*. <http://www.memrise.com/courses/english/toki-pona/>.
- [17] Pirahá. *Pirahá*. <https://www.youtube.com/watch?v=nDM8G5tuHF8>.
- [18] Hans Schüle. *Toki Pona Lessons*. <https://github.com/Kamik423/Toki-Pona-Lessons>.
- [19] tokipona.net. *tokipona.net*. <http://tokipona.net/tp/Transliterate.aspx>.
- [20] Robert Warnke. *toki pona – Lessons*. https://jan-lope.github.io/Toki_Pona_lessons_English/.
- [21] Robert Warnke. *Toki Pona Parser*. https://jan-lope.github.io/Toki_Pona-Parser/.

Index

- akesi*
 - adjective, 65
 - noun, 65
- alasa*
 - adjective, 67
 - noun, 67
 - verb, 67
- ala*
 - adjective, 31, 51
 - adverb, 31
 - negation, 31
 - noun, 31
- anpa*
 - spatial noun, 28
 - verb, 28
- anu*, 56
 - in a declarative sentence, 56
- a*, 40
- en*, 56
- esun*
 - adjective, 77
 - noun, 77
 - verb, 77
- e*
 - multiple, 56
- ike*, 23
- insa*
 - spatial noun, 28
- kalama*
 - noun, 53
 - verb, 53
- kala*
 - adjective, 65
 - noun, 65
- kama*
 - intransitive verb, 19, 24
- kasi*
 - adjective, 66
 - noun, 65
 - verb, 66
- kepeken*
 - intransitive verb, 19, 24
 - preposition, 23, 24
- kin*
 - adjective, 57
 - adverb, 58
 - noun, 57
- kon*
 - intransitive verb, 19
- ko*, 71
- kule*
 - adjective, 61
 - noun, 61
 - verb, 62
- kute*, 71
- la*, 80
 - several, 81
- lete*, 58
- li*
 - multiple, 56
- lon*
 - intransitive verb, 19, 28
 - preposition, 23, 28
- meli*, 16
- mije*, 16
- mi*
 - possessive pronoun, 16
- moli*
 - adjective, 67
 - adverb, 67
 - noun, 67
 - verb, 67
- monsi*
 - spatial noun, 28
- monsuta*
 - adjective, 68
 - noun, 68
- mute*, 74
- namako*
 - adjective, 67
 - noun, 66
 - verb, 67
- nanpa*
 - verb, 75
- ni*, 23
 - demonstrative pronoun, 16
 - like a noun, 16
 - like an adjective, 16
- noka*
 - spatial noun, 28
- olin*
 - adjective, 47
 - noun, 47
 - verb, 47
- ona*
 - possessive pronoun, 16

o

command, 40
 imperativ, 40
 interjection, 40
 separator, 40
 subject, 40
 vocativ, 40

pakala

intransitive verb, 19

pan

noun, 66
 verb, 66

pilin, 58

verb, 58

pipi

noun, 65

pi, 50

avoid multiple, 56

poka

adjective, 28
 noun, 28
 spatial noun, 28

pona, 23

adjective, 15
 predicate adjective, 15

sama

adjective, 24
 preposition, 24

seli, 58*seme*, 45*sewi*

intransitive verb, 19
 spatial noun, 28

sina

possessive pronoun, 16

sinpin

spatial noun, 28

sin

adjective, 47

sitelen

adjective, 62
 adverb, 62
 noun, 62
 verb, 62

soweli

adjective, 65
 noun, 65

supa

noun, 47

suwi

adjective, 47
 noun, 47

tan

preposition, 24, 52

taso

adjective, 57
 adverb, 57

conjunction, 57

tawa

adjective, 23, 24
 intransitive verb, 24
 preposition, 23, 24
 transitive verb, 24
 verb, 23

tu

noun, 75
 verb, 75

wan

noun, 75
 verb, 75

waso

noun, 65

weka

adjective, 77
 adverb, 77
 noun, 77
 verb, 77

wile

auxiliary verb, 23
 verb, 23

42, 74

a, 39

addressing people, 40

adjective, 5, 15

comparative, 82
 more than one, 15
 predicate, 5, 15
 superlative, 82
 unofficial word, 36

adverb, 12, 20

akesi, 64

ala, 30, 73

interjection, 39

alasa, 64

ale, 73

ali, 22

ambiguity, 4

amounts, 74

animal

noise, 40

animal sounds, 66

anpa, 27

answer-question, 56

answering

yes,no, 33

ante, 55

la, 79

antonym, 51

anu, 55

apostrophe, 4, 5

attention, 40

auxiliary verb, 12, 20

and intransitive verb, 24

- awen, 39
- be, 5
- capital letter, 2
- character
 - special, 3
- choice, 56
- city, 36
- clauses, 24
- colon, 23
- color, 61
- comma, 5
- command, 40
- comparative, 82
- compound noun, 50
- conditional phrase
 - seme, 81
- conjunction, 56
- connected
 - objects, 56
- consonant, 2
- copula, 5
- country, 36
- declarative sentence, 3
 - anu, 56
- demonstrative pronoun, 16
- e, 8
 - several, 9
- en, 55
- esun, 73
- exclamation mark, 40, 41
- exclamatory sentence, 3
- gender, 16
- headline, 83
- headlines, 3
- Hieroglyphen, 149
- how, 45
- if, 81
- ijo, 8
- ike
 - interjection, 39
 - la, 79
- ike, 11
- ilo, 8
- imperativ, 40
- imperative sentence, 3
- indirect object
 - vs. prepositional object, 24
- indirect Objekt
 - was, 45
- insa, 27
- interjection, 40
 - salutation, 41
- interjection sentence, 3
- interrogative pronoun, 45
- interrogative sentence, 3
- intransitive verb
 - and auxiliary verb, 24
- jaki
 - interjection, 39
- jaki, 11
- jan, 4
- jelo, 60
- jo, 8
 - verb, 12
- kala, 64
- kalama, 49
- kama, 11
 - auxiliary verb, 12
- kasi, 64
- ken, 30
 - la, 79
- kepeken, 18
- kili, 8
- kin, 55
 - la, 79
- kipisi, 79
- kiwen, 18
- ko, 70
- kon, 18
- kule, 60
- kulupu, 49
- kute, 70
- la, 79
- language, 36
- lape, 30
- laso, 60
- laughter, 40
- lawa, 11
- lazy, 31
- len, 11
- lete, 55
- letter
 - capital, 2
 - lowercase, 2
- li, 4, 6
 - several, 9
- lili, 11
- linja, 70
- lipu, 55
- loje, 60
- lon, 18
- lowercase letter, 2
- luka, 70, 73
- lukin, 8
- lupa, 70
- ma, 8

- mama, 14
- mani, 55
- meli, 14
- mi, 4
 - personal pronoun, 5
 - reflexive pronoun, 9
- mije, 14
- moku, 4, 5
- mokumoku, 5
- moli, 64
- monsi, 27
- monsuta, 64
- mu, 39
 - adjective, 66
 - adverb, 66
 - noun, 66
 - verb, 66
- mun, 73
- musi, 30
- mute, 73
- mute, 11
- namako, 64
- name, 36
- nanpa, 73
- nasa, 14
- nasin, 35
- nation, 36
- negation, 31, 51
- nena, 70
- nested subordinate clauses, 5
- ni, 11
- nimi, 35
- no, 33
- no-copula language, 5
- noka, 27
- noun, 5
 - compound, 15, 50
 - predicate, 5
 - spatial, 28
- number, 73
- o, 39
- Object
 - indirect, 19
 - prepositional, 23
- object
 - connected, 56
 - direct, 8
 - indirect vs. prepositional, 24
 - several, 9
 - what, 45
 - where, 45
- Objekt
 - was, 45
- oko, 70
- olin, 44
- ona, 4
 - personal pronoun, 6
 - reflexive pronoun, 9
- open, 73
- opposite, 51
- or what, 56
- ownership, 51
- pakala
 - interjection, 39
- pakala, 8
- pali, 30
- palisa, 70
- pan, 64
- pana, 18
- pardon, 45
- person, 36
- pi, 49
 - several, 51
- pilin, 55
- pimeja, 60
- pini, 73
- pipi, 22
- plural, 4
- poka, 27
- poki, 18
- pona
 - interjection, 39
 - la, 79
- pona, 4, 5
- ponapona, 5
- possessive, 51
- possessive pronoun, 16
- predicate, 5
 - not a verb, 5
- predicate adjective, 5
- predicate adjective, 15
 - several, 15
 - unofficial word, 36
 - yes/no question, 56
- predicate marker, 6
- predicate noun, 5
 - yes/no question, 56
- predicate phrase, 5, 12, 19
- predicate phrases
 - several, 9
- preposition, 23
- prepositional object, 23
 - vs. indirect object, 24
 - what, 45
- pronoun, 5
 - demonstrative, 16
 - interrogative, 45
 - personal, 5, 9
 - possessive, 5, 16
 - question, 45
 - reflexive, 9
- proper name, 36

- property, 51
- pu, 39
- punctuation mark, 3
- question
 - seme, 45
 - answer-, 56
 - choice, 56
 - yes,no, 31
- question mark, 45
- question pronoun, 45
- question sentence, 3
- Quotation mark, 35
- reflexive pronoun, 9
- religion, 36
- salutation, 41
- sama, 22
 - la, 79
- seli, 14
- selo, 70
- seme, 44
 - in conditional phrase, 81
- sentence
 - anu, 56
 - compound, 9, 56
 - declarative, 5
 - statement, 5
 - type, 3
- separator, 3
 - li, 6
- sewi, 27
- sewi, 11
- sijelo, 70
- sike, 70
- sin, 44
- sina, 4
 - personal pronoun, 5
 - reflexive pronoun, 9
- singular, 4
- sinpin, 27
- sitelen, 60
- slot, 5
- sona, 22
- soweli, 64
- spatial noun, 28
 - in conditional phrase, 82
 - indirect object, 28
 - prepositional object, 28
- special character, 3
- subject, 5
 - o, 40
 - what, 45
- subject phrase, 5
- suli, 4
- sunu, 4
- supa, 44
- superlative, 82
- suwi, 44
- tan, 22
- taso, 55
- tawa, 18
- telo, 4
- temperature, 58
- tenpo, 73
- Tense, 4
- time, 73, 75
- title, 3
- to be, 5
- toki, 14
 - interjection, 39
- tomo, 11
- transitive verb, 8
- tu, 73
- unofficial word, 36
- unpa, 8
- uta, 70
- utala, 11
- verb, 5
 - auxiliary, 12, 20
 - intransitive, 19
 - transitive, 8
- . predicate, 5
- vocativ, 40
- vowel, 2
- walo, 60
- wan, 73
- was
 - indirect Objekt, 45
- waso, 64
- wawa, 30
- weka, 73
- what
 - object, 45
 - or what, 56
 - prepositional object, 45
 - subject, 45
- when, 81
- where
 - object, 45
- which, 46
- who, 46
- whom, 46
- whose, 51
- why, 46
- wile, 8
 - auxiliary verb, 12
- words
 - unofficial, 36
- yes, 33

yes,no
 question, 31
yes/no question
 predicate adjective, 56
 predicate noun, 56